

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бублик Владимир Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 19.09.2023 15:31:27
Уникальный программный ключ:
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f033

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. ЯКОВЛЕВА»

«Утверждено»
Решением Ученого Совета УрГЮУ
имени В.Ф. Яковлева
от «26» июня 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык»
Основная профессиональная образовательная программа высшего
образования – программа специалитета по специальности
40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности
Уголовно-правовая специализация
(профиль: Следственная деятельность)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

1. Цели и задачи дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является:

повышение исходного уровня владения английским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на английском языке), делового общения, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение английского языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

3. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения курса студент должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	256	64	64	64	64
В том числе:	-	-	-	-	-
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия	256	64	64	64	64
Самостоятельная работа (всего)	176	26	26	44	80
В т.ч. промежуточная аттестация	99	18	18	27	36
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		зачет	зачет	зачет	экзамен
Общая трудоемкость час	432	90	90	108	144
зач. ед.	12	2.5	2.5	3	4

5. Структура учебной дисциплины.

5.1 Тематический план

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
Модуль 1 Общеобразовательный: Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья)			34	24	58	4	
1.	Тема 1 Я и моя семья. Друзья. Семейные традиции, уклад жизни.		17	12	29	2	работа в парах (взаимопрос)
2	Тема 2 Досуг и развлечения в семье.		17	12	29	2	в малых группах
Модуль 2 Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)			51	36	87	8	
3	Тема 3 Высшее образование в России и за рубежом.		17	12	29	4	Проектная деятельность
4	Тема 4 Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.		17	12	29	2	Дискуссия
5	Тема 5 Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых.		17	12	29	2	Работа в парах, работа в группах
Модуль 3 Общеобразовательный модуль: Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)			51	36	87	14	
6	Тема 6 Язык как средство межкультурного общения.		17	12	29	2	работа в парах
7	Тема 7 Общие сведения об англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.		17	12	29	6	работа в парах, проектная деятельность
8	Тема 8 Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны.		17	12	29	6	проектная деятельность
Модуль 4 Профессиональный Профессиональная			120	80	200	77	

сфера общения (<i>Я и моя профессия</i>)							
1	Тема 1 Понятие, цели и источники права		18	11	29	7	работа в парах, работа в группах
2	Тема 2 Государственно-правовые системы Великобритании и России		17	11	28	8	Работа в малых группах, работа в парах
3	Тема 3 Судебные системы Великобритании и России.		17	11	28	12	проектная деятельность
4	Тема 4 Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Прием на работу.		17	11	28	14	Ролевая игра
5	Тема 5 Уголовное право и уголовное судопроизводство		17	12	29	14	Ролевая игра (по типу игрового судебного процесса)
6	Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности		17	12	29	10	Работа в парах
7	Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности.		17	12	29	12	Дискуссия, работа в парах, работа в группах
ВСЕГО:			256	176	432	103	

6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:

6.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и критерии освоения компетенций:

(ОК-11) - способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков

Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:

Знания:

знание основных правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

порядка слов в предложении, местоимений, предлогов, глаголов to be, to have, like + V-ing, модальных глаголов и их эквивалентов (to be to, have to), оборота there is/are, countable, uncountable nouns, some, any, degrees of comparison, Verb Tenses (Simple), Articles, Participles;

- грамматических, лексических и стилистических особенностей делового и специального (юридического) текста: (преобладание абсолютного настоящего времени глагола);

- лексики и фразеологии в объеме 1200 лексических единиц (из них 1000 продуктивно) общего и терминологического характера;

- профессиональных терминов, значений профессионализмов;

основных необходимых требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом направления подготовки: соблюдение границы темы высказывания и продолжительности; применение для раскрытия темы наиболее существенных фактов и сведений; логичное и последовательное изложение материала; адекватное и точное использование языковых средств для оформления высказывания; построение высказывания в зависимости от цели и ситуации; соблюдение логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения; оформление любого письменного высказывания с соблюдением орфографических и пунктуационных норм.

ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник).

Умения:

воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и слова деловых и профессионально-ориентированных текстах, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), по следующей тематике: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности;

понимать содержание научно-популярных и профессионально-ориентированных текстов по темам: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности), блогов/веб-сайтов;

понимать факты общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера, деловых и профессионально-ориентированных текстов;

задавать элементарные вопросы и отвечать на них с соблюдением норм речевого этикета; задавать вопросы по профессионально-ориентированной тематике: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника;

делать сообщения по тематике, обозначенной в тематическом плане: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия

юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, вести запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;

составлять электронные письма без требования к оформлению содержания и орфографии; письменно оформлять презентации на элементарном уровне; выполнять перевод, соблюдая правильность передачи языковых особенностей переводимого текста

Навыки:

осуществлять деловое и профессиональное общение: публичные выступления, деловую переписку, электронные коммуникации;

владеет навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), элементарными навыками продуктивных видов речевой деятельности (говорение, письмо),

владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) специальных (юридических) текстов: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности;

владеет приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы, в том числе: навыками использования двух- трех типов словарей (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник);

приёмами работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач, основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, юридической литературе и в сети Интернет, навыками использования информационных сайтов, электронной почты.

Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:

I. Входной лексико-грамматический тест

Примеры тестовых заданий закрытого типа (грамматика):

Выберите один вариант заполнения пропуска из четырех предложенных (a,b,c или d). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

1. The official languages of Canada ...French and English.

- a. is
- b. does
- c. are
- d. do

Правильный ответ c)

2. The man sitting next to me on the plane was nervous because he...before.

- a. hasn't flown
- b. didn't fly
- c. hadn't flown
- d. wasn't flying

Правильный ответ c)

3. If I were you I...that coat.

- a. will not buy
- b. wouldn't bought
- c. bought
- d. wouldn't buy

Правильный ответ d)

Примеры тестовых заданий закрытого типа (лексика):

1. Установите соответствия между словами в левом столбце и их определениями в правом столбце:

00. mother	a. the man who has married your mother but is not your father
01. relative	b. your female parent
02. step-father	c. a member of your family

Правильные ответы:

00. mother	B
01. relative	C
02. step-father	A

2. Заполните пропуск словом, подходящим по смыслу, образованным от слова, данного справа. Впишите полученное слово в бланк ответа.

Albert Einstein was not only a brilliant (00)....., PHYSICS
but also one of the (01)..... thinkers in history. GREAT

Правильные ответы:

00	P	H	Y	S	I	C	I	S	T	
01	G	R	E	A	T	E	S	T		

Пример тестового задания на чтение:

Прочитайте текст. В заданиях 46-50 установите соответствия между абзацами (paragraphs) 46-50 и темами a – f. Используйте каждую букву только один раз. Внимание: в задании ОДНА ТЕМА ЛИШНЯЯ. Занесите соответствующие буквы в бланк ответа.

Some Facts About New Zealand

46. New Zealand is a country in the south-western Pacific Ocean. It consists of two large islands and numerous smaller islands. It is separated from Australia by the Tasman Sea.

47. The history of the country is very interesting. A lot of explorers from different parts of the world visited the islands in the past. They changed the life of the land and its culture.

48. The first people who lived in New Zealand were Maoris. The Maori oral history says that they came to the island in seven canoes from other parts of Polynesia. They called New Zealand Aotearoa (The Land of the Long White Cloud).

49. In 1642, Abel Tasman, a Dutch navigator, explored New Zealand. British captain James Cook made three voyages to the islands, beginning in 1769. Britain formally took control of the islands in 1840.

50. Because of its long isolation New Zealand has a fauna with lots of birds. The flightless kiwi is a national icon, and New Zealanders informally call themselves Kiwi or Kiwis.
- The history of exploration of New Zealand
 - The history of New Zealanders' funny name
 - The old name of the country
 - The geographical position of New Zealand
 - The interesting life of the country
 - The results of visits to New Zealand

46.	
47.	
48.	
49.	
50.	

Правильные ответы: 46d; 47f; 48c; 49a; 50b, e- лишнее

II. Практические задания

1. ЧТЕНИЕ (работа в малых группах) – понимание основного содержания текста, выделение значимой или запрашиваемой информации, распознавание стилистических особенностей текста.

Студентам предлагается выполнить задание по чтению текста в малых группах. Задание предваряется предтекстовыми упражнениями, где студентам предлагается в группах обсудить вопросы, а послетекстовый этап включает работу по содержанию текста.

Работа в малых группах: Группа студентов делится на малые подгруппы, состоящие из 3-4 человек. Состав группы можно менять от занятия к занятию.

READING 1

Exercise 10. Посмотрите на картинку. Что это за здание? Чем оно знаменито? Кто находится в этом здании?

Look at the picture. What is this building? What is it famous for? Who sits there?



Exercise 11. Ответьте на вопросы Answer the questions.

- Is the United Kingdom a monarchy or a republic?
- Is the head of state a king (queen) or a president? What is his (her) name?
- Is there a constitution in the UK?
- What is the highest legislative body in the UK?
- What is the highest executive body in the UK?

Exercise 12. Прочитайте текст и озаглавьте его
Read the text and give a title to it.

The United Kingdom is a parliamentary democracy with a constitutional monarch. A king or queen is the head of state, and a prime minister is the head of Government. The people vote in elections for Members of Parliament (MPs) to represent them.

The United Kingdom doesn't have a single, written constitution. The British Constitution is formed from both written and unwritten sources such as statutes, precedents, parliamentary conventions* and royal prerogatives**.

The Prime Minister and the Government are formally appointed by the monarch. They are responsible to him, but are politically accountable to Parliament. In legal theory, Parliament refers to the House of Commons, the House of Lords and the Crown. In practice, the Crown plays a ceremonial role as head of state, and the legislative function is exercised by the two Houses of Parliament.

The House of Commons is the lower chamber. It is made up of 659 MPs, each elected in one of 659 constituencies throughout the UK. Almost all MPs are elected as members of a political party. The key functions of the House of Commons are to make laws, to scrutinize the work of the executive branch, and to debate important issues.

At present, the House of Lords (the upper chamber) has about 700 members. They are appointed by the Queen on the advice of the Prime Minister or the Appointments Commission. The House of Lords shares many of the functions of the lower House and its main role is to revise legislation introduced in the House of Commons.

The UK Government consists of the Cabinet and other ministers. Its responsibility is the formulation and execution of policy. The Cabinet usually includes about 20 heads of the government departments.

Prime Minister hires and fires Cabinet ministers, directs and co-ordinates the work of the Government, and represents the country in international relations.

(Adapted from http://www.findlaw.co.uk/law/government/constitutional_law/citizens_guide_to_government)

Notes:

*parliamentary conventions (парламентские обычаи) - an informal and uncodified procedural agreement that is followed by the institutions of a state

**royal prerogatives (королевские прерогативы) – a series of historic powers formally exercised by the monarch, but which in reality are exercised by government ministers. Formally, the Queen appoints and dismisses ministers, calls elections, grants mercy etc.

2. ЧТЕНИЕ

Interpol and the fight against drug traffic

Задание 1. Прочитайте заголовок текста и скажите, о чем в нем пойдет речь. Вспомните, что вы знаете по этому вопросу.

Задание 2. Просмотрите текст и найдите абзацы, где речь идет о подразделении Интерпола, которое занимается проблемами борьбы с контрабандой наркотиков.

Задание 3. Прочитайте текст без словаря и постарайтесь понять общий смысл текста.

The most serious menace facing society is the trafficking and abuse of drugs. It could no longer be dealt with by health or well-fare agencies.

The fight against drug traffic has increasingly become the subject of real anti-crime policies implemented at national levels. It is now clear, since the 1970s drugs trafficking has become the most organized, most professional and more profitable of all illegal activities. The trafficker of today has nothing in common with typical street-corner pusher; he is ruthless, highly organized and mobile. It is well-known that law enforcement services throughout the world have increased their efforts and manpower in an attempt to contain this growing threat. Nevertheless, drug trafficking continues to gain momentum.

Similarly, Interpol has succeeded in drawing the attention of its members to the scale of the hidden economy generated by the financial proceeds of drug trafficking. Interpol has also adapted its structures and working methods to the new situation by setting up a special group at the General Secretariat.

Nowadays, most of the large international trafficking gangs engage in operations involving heroin and/or cocaine as well as cannabis. International cooperation has given an operational aspect to national laws on conspiracy to engage in drug traffic, and the successes achieved have led to the adoption of a similar arsenal of legal weapons in those countries where such laws did not exist yet. Moreover, the results of international police cooperation have induced to combating international trafficking.

Investigation can no longer be confined to the jurisdiction of the responsible investigating agency due to large scale drug trafficking. Interpol responds to that need. The Drugs Sub-Division handles those problems. It is currently staffed by 26 police officers and analysts from 18 different countries around the world.

The overall aims of Drug Sub-Division are-to enhance cooperation among national drug law-enforcement services and stimulate the exchange of information among all national and international bodies concerned with countering the illicit production, traffic and use of drugs, and to strengthen the ability of national services to combat the illicit traffic.

The Drugs Sub-Division comprises two groups: the Operations Group and the Intelligence Group.

The Operation Group is staffed by 10 Liason Officers, each of whom are responsible for Liason with police authorities in a specific geographical area of zone.

The Intelligence Group has task assessing the worldwide drug trafficking situation, and collates incoming investigation data with a view to developing strategic intelligence. Since the development of computer services the Intelligence Group has been able to process the data in different ways to examine the quantities and types of drugs transported from one place to another, and to perform the depth area studies.

Задание 4 . Ответьте на вопросы:

1. Why does the Interpol handle the problems of combating drug traffic?
2. What are the functions of the Operation Group?
3. What is the Intelligence Group responsible for?

Задание 5. Найдите в тексте место, где говорится о целях деятельности подразделения Интерпола по борьбе с наркотиками.

Задание 6. Составьте план текста в виде тезисов.

Задание 7. Скажите, что нового вы узнали из текста.

3. АУДИРОВАНИЕ (в малых группах) - понимание основного содержания текста на слух.

Студентам предлагается выполнить задание на аудирование в малых группах. Задание предваряется предтекстовыми упражнениями, где студентам предлагается в группах обсудить вопросы, а послетекстовый этап включает работу по содержанию текста.

Работа в малых группах: Группа студентов делится на малые подгруппы, состоящие из 3-4 человек. Состав группы можно менять от занятия к занятию. Преподаватель сам выбирает студента группы, который должен отчитаться за задание.

WATCHING AND LISTENING

Exercise 22. You are going to watch the video “Crime and punishment” from www.classroomvideo.co.uk or <http://www.youtube.com/watch?v=Ydb2ZhID5As>.

a) **BEFORE YOU WATCH.**

Answer the questions:

1. What is the capital punishment (= death punishment)?
2. Do you know the countries where death penalty is still used?

b) Choose the adjectives from the box to describe death penalty and your attitude to death penalty.

inhuman; degrading; violent; shocking; civilized; appropriate; premeditated; progressive; humiliating; cruel; necessary

c) Match a term to its definition:

1. to strangle	a. to kill them as a punishment for a serious crime
2. to execute	b. punishment inflicted on someone as vengeance for a wrong or criminal act
3. deterrent	c. something that prevents people from doing something by making them afraid of what will happen to them if they do it.
4. retribution	d. to put an end to (a system, practice, or institution) formally
5. to abolish	e. to kill someone by squeezing their throat tightly so that they cannot breathe

d) WHILE YOU WATCH. Watch the video clip for the first time and say what types of capital punishment are still used and how many countries use it. Do all the people support the idea of death penalty?

inhuman and degrading; so violent and so shocking; pain; civilized society; firing squad; lethal injection; hangman's noose; deterrent; retribution; abolish

e) Watch the video clip for the second time and fill in the gaps with the words from the box:

- Individuals who break the law can face a in China, in the USA, and a in Singapore.
- For centuries, states carried out executions and capital punishment was defended as a against crime, against those who broke society's rules.
- The death penalty is when you see how it is carried out and the procedures that are necessary.
- There are certain sorts of murder that are so premeditated,that, in the interest of maintaining confidence in the rule of law, the only appropriate punishment is the death penalty.
- This debate has shaped our ideas about how a should punish its citizens in the 21 century.
- The word "Punishment" comes from the same root as

f. AFTER YOU WATCH. Answer the questions:

- Do you agree with the idea of the last speaker on the video?
- Are you personally for or against capital punishment?
- Continue the list of arguments.

ARGUMENTS FOR	ARGUMENTS AGAINST
1. extension of terrorism	1. the purpose of punishment is to re-educate criminals and prevent new crimes but not to eliminate criminals physically
2. a murderer or a rapist must get what he deserves	2. it is violation of the human right to life
3. it prevents crimes	3. severe punishment is not a deterrent
4. the strict punishment is a crime prevention means	4. there can be legal errors which sometimes surface right after the sentence has been executed

3. Работа в малых группах

Все студенты делятся на две группы. Группа А читает текст об американском профессоре, группа В о молодом американце. Далее все учащиеся отвечают на вопросы и обмениваются информацией. В результате, каждый из участников этой работы узнает о

тексте другой группы (по рассказам студентов), что способствует развитию умения слушать собеседника с целью получения необходимой информации и формирует стратегии проведения сопоставительного анализа.

READING 2

Exercise 28. Jigsaw Activity. Work in two groups.

Group A Read about an American professor.

Group B Read about a young American.

a) Answer the questions.

1. Why did he come to Russia?
2. What city did he visit?
3. What did he do?
4. What did he like about living in the city?
5. Does he want to come back?

b) Find a partner from the other group. Compare the life of an American professor and a young American in Russia, and their impressions of Russia.

c) Answer the questions with your group.

1. What do the people have in common?
2. Are they happy visiting Russia?
3. Who came to visit his friend?
4. What do they like about Russian cities?
5. Do they like the people?
6. What do they say about environmental problems?

An American Professor's Love Affair with Yekaterinburg.

January 3, 2014 Nadezhda Gavrilova, Rossiyskaya Gazeta

After falling in love with the city of Yekaterinburg, Phillip Imel, a 54-year-old college professor from the United States, talks about how the capital of the Western Urals won him over.

Rossiyskaya Gazeta: Philip, can you please explain how you found yourself in Yekaterinburg?

Phillip Imel: I was in the Urals for a year, lecturing at the Ural State University of Economics as part of an academic exchange program. This city really struck me; it's such a big city, yet the people are so caring! To be honest this is really unusual for a "megapolis." People here are attentive and considerate. I am being honest when I say I would like to go back. As a matter of fact, I am planning to travel there for a couple of weeks in May. After my retirement, my wife and I are planning to spend the summer in Yekaterinburg and maybe even part of the autumn.

RG: People say that the ecology here is bad, Are you not concerned for your health?

P.I.: I lived for some time in Lipetsk. I don't know if you are aware of this or not, but the world's largest steelwork plant is there. The environment is really polluted in Lipetsk, while Yekaterinburg remains quite clean. Although you can't drink the water straight from the tap and you need to buy bottled water, but we have grown accustomed to that. On the other hand. You can buy fresh fruit and vegetables on any street corner at any time. I really miss those kiosks now, and the small Russian shops.

RG: What do you like in Yekaterinburg?

P.I.: Yekaterinburg became the most attractive Russian city for me. Can you imagine, this was where I watched a ballet for the first time in my life and I literally fell in love with it! The local Theatre of Opera and Ballet is really great. I would say this to the citizens of Yekaterinburg: Hold your head up high because you have so much to be proud of. I think that Yekaterinburg will grow and gain strength in the next 10 to 15 years. I hope that it doesn't become like Moscow. Yekaterinburg is a huge city with a village feel. In a village everyone looks out for each other, and a village takes care of its own. In my imagination, Yekaterinburg is the same. It cares for its own and also of its foreigners.

(http://rbth.co.uk/society/2014/01/03/an_american_professors)

A Young American's First Impression of St. Petersburg Russia

St. Petersburg is my favorite city in the world, and I travel to there as often as possible. As a young American I was first fearful of coming to Russia because of all the propaganda I had heard about. I respected the Russians, and wanted to know more about them, but for many years I would never know.

I met a young student like myself online, and his name was Sergei. He was a year younger than me, but far more educated than I was. I was amazed at how smart he was and the level of education that he had achieved. Sergei and I chatted daily for about six months. I was so impressed and burning with interest that I became obsessed with seeing Russia. Finally, in December of 1999, I was able to come to Russia, and Sergei was there to greet me at the airport.

When I first arrived to St. Petersburg, the airport scared me. It was dark, quiet, and run down. I asked myself what I had done, and thought that if the airport looks like this, what is the rest of the city going to look like. I cleared customs and met Sergei in person for the first time. He was very friendly, but I was scared for my life.

Throughout the week, I visited many landmarks in the city and all of them were very breath taking for me. I was so captured by many of the buildings that I just had to walk up to them and touch them. Everyone that I met was so friendly and real, and beautiful I wanted to touch them also, but restrained myself for obvious reasons. I asked Sergei to take me to the good areas and the bad areas of St. Petersburg. He looked at me strangely and said: "there aren't any bad or good areas in St. Petersburg, it's all the same." I found this difficult to believe, because in the United States every city is divided by good and bad areas. We went all over St. Petersburg and I could not find a bad area anywhere. I felt just as safe and peaceful everywhere that we went.

On the last two nights I visited a few night clubs. I was very impressed and had more fun at a night club than ever before in my life. I met many wonderful Russian girls who treated me like a movie star, and it was overwhelming for me.

When I returned to the States, I was eager to tell everyone what I had seen. They were all shocked and amazed by all my photographs and the stories I had told them. In the end, I had to return. I didn't return to London, or Moscow, I returned to my favorite city in the world: St. Petersburg, Russia.

Donald Green (<http://petersburgcity.com/for-tourists/notes/impression/>)

4. Интернет задание. Студентам предлагается выполнить задание, направленное на развитие навыков просмотрового, ознакомительного и поискового чтения. Необходимо на сайте, обозначенном в упражнении найти ответы на вопросы. Зайдите на официальный сайт Совета по определению мер наказания и найдите раздел часто задаваемых вопросов, изучите эту страницу и ответьте на вопросы в парах.

Internet activity. Go to the official website of the Sentencing Council for England and Wales and find the "FAQs" Section. In this Section you will see the part "FAQs Sentencing general – adult". Study the webpage and answer the questions in pairs:

1. What is a sentence?
2. What are the PURPOSES OF SENTENCING?
3. WHAT ARE THE MOST COMMON TYPES OF SENTENCES?

5. ЛЕКСИКА. Exercise 18. Соедините английские словосочетания с их эквивалентами
Match the English word combinations with their Russian equivalents.

1. Fine	a) a court order by which an offender will not be sentenced for an offence unless a further offence is committed within a stated period
2. community sentence	b) a punishment in which a person is ordered to pay a sum of money because they have

	done something illegal or broken a rule
3. probation	c) a punishment that means you're serving your sentence but you're not in prison because your sentence is a community sentence or you have been released from prison on licence
4. suspended sentence	d) unpaid work, intended to be of social use, that an offender is required to do instead of going to prison
5. absolute discharge	e) a punishment for a crime when a criminal is kept in prison
6. custodial sentence	f) an act of releasing someone from the custody
7. conditional discharge	g) a prison sentence which the criminals have to serve if they commit another crime within a specified period of time.

6. ГОВОРЕНИЕ

обсуждение, работа в парах.

Exercise 19. Изучите таблицу, сравните виды и сроки наказания.

Study the table below. How do you think these compare with sentences in your country? Remember, they are maximum, not average.

In England, there are no minimum sentences, except for murder, which is punishable with life imprisonment. There are maximum sentences for other crimes.

Crimes are first tried by a magistrate who can either pass a sentence, or refer the crime to a Crown court. The most common punishment for crimes is a fine. Sentences can be reduced for good behaviour by one-third or more. Life sentences are rarely more than 14 years, and prisoners may be released after 7 years.

Crime	Magistrates' court		Crown court	
	Fine	Prison	Fine	Prison
Burglary	£1,000	6 months	unlimited	14 years
grievous bodily harm	£1,000	6 months	unlimited	5 years
possession of some drugs	£ 500	3 months	unlimited	5 years
common assault	£ 200	2 months	-----	-----
Murder	-----	-----	-----	life imprisonment

7. ГОВОРЕНИЕ

взаимопрос (работа в парах) - употребление простых синтаксических структур в ситуациях делового и профессионального общения, обмен мнениями.

Студентам предлагается текст для обсуждения в парах. Студенты задают друг другу вопросы и выслушивают ответ собеседника соглашаясь или не соглашаясь с утверждением. В рамках данной работы участники решают поставленную задачу, взаимодействуя друг с другом посредством изучаемого языка. По окончании работы в парах преподаватель комментирует работу студентов, даёт советы, исправляет ошибки, отвечает на вопросы.

Exercise 24. Comment on the text and the articles of the RF Constitution. Find the Constitution of the Russian Federation (www.constitution.ru/en/10003000-01.htm), search the Internet sites (<http://www.loc.gov/law/help/guide/nations/russia.php>; <http://www.telegraph.co.uk/sponsored/>

rbth/politics/8926388/Russian-elections-system.html etc) and give your comments on the information from the text in exercise 13.

В группах прокомментируйте текст упр. 13 и статьи Конституции Российской Федерации. Используйте модель:

Model: Under Article 1 of the RF Constitution, our country is a democratic federative rule-of-law state with a republican form of government. But there are different opinions on this point. According to V. Zorkin, Chairman of the Constitutional Court, a more precise definition is that Russia is a mixed presidential and parliamentary republic.

Exercise 25. Пользуясь данными ниже фразами, сравните государственное устройство России и Великобритании.

The parliamentary system of modern Russia is about 20 years old. It was founded in 1993 and copied some features from more established democracies, including Britain, so the parliamentary structures have some similarities. 221

Compare and contrast the political systems of the Russian Federation, the United Kingdom, and the United States. Use the phrases from Section 2.2., Unit 22. Some more useful phrases:

PHRASES TO COMPARE:

Like ; similar; same; in the same way; too; as well as; both... and...; have in common

PHRASES TO CONTRAST:

Although; whereas; but; while; unlike; on the contrary; contrary to; on the other hand

Exercise 24

Пользуясь текстом на стр. 273, в парах подготовьте диалоги по следующим ситуациям. Improvise a dialogue according to the situation:

Situation 1: You've met a friend of yours you have not seen long. Your friend is interested in your future profession as an officer of the Economic Crimes Department.

Situation 2: Your friend is going to become an investigator. But he knows little about this work. Tell him about it. (It may be a dialogue).

Situation 3: Your friend is going to become an officer of the Criminal Detection Department. He wants to know from you all about this work.

8. Практические задания лексико-грамматического характера

Exercise 2. Прочитайте интернациональные слова

Read the following international words:

Cabinet, constitution, Commission, monarch, parliament, party, formulation, function, international, department, Prime Minister, prerogative, precedent, statute

Exercise 3. Прочитайте слова, обращая внимание на правила чтения

Read the following words according to the reading rules:

[aV] House Crown accountable throughout about

[aI] revise scrutinize advice

[J:] legal queen treaty key

[s] practice ceremonial constituency exercise

[S] constitutional, election, international, convention

Exercise 4. Напишите фонетическую транскрипцию

Give for each phonetic description the correct word. The first one is done for you.

1. government	
2.	
3.	
4.	
5.	

6.	
7.	
8.	

VOCABULARY.

Exercise 5. Заполните таблицу производными и переведите их

Word formation.

a). Fill in the boxes with the missing forms and translate them. Consult the dictionary.

Verb	person noun (-or/-er)	abstract noun (-ion/-ment)	adjective/participle (-ive/-ing)
legislate	legislator	legislation	legislative
execute			
elect			
govern		government	governing
appoint	---		
vote			

b) Подберите термин к дефиниции

Choose a word from a) that means:

1. someone who is a member of the legislative body;
2. someone who has a right to vote;
3. an act of appointing to the position;
4. a group of people who govern the country ;
5. something working by means of election.

Exercise 6. Прочитайте слова и словосочетания и разделите их на группы по темам

Read the words and word combinations, and divide them into the groups according to the topics:

public institutions	political figures	parliamentary elections
---------------------	-------------------	-------------------------

a monarch, a king, a queen, a prime minister, Government, to vote, elections, a MP, the House of Commons, the House of Lords, a chamber, constituency, a political party, the Cabinet, ministers, a government department, people

GRAMMAR 1. Participles.

Exercise 9. a) Образуйте причастия

Fill in the missing words and read the participles.

PRESENT PARTICIPLE = VERB +ing		
PAST PARTICIPLE = VERB + ed OR III FORM OF THE VERB (irregular verbs)		
VERB	PRESENT PARTICIPLE	PAST PARTICIPLE
write	writing	written
elect		elected
appoint		
introduce	introducing	
revise		
make		
exercise	exercising	
hold		

b) Put the words in the brackets in the right form: Present Participle or Past Participle.

1. A constitution is a formal document defining the rules that govern the political system and the rights of citizens and governments in a form. (to write, to codify)
2. Cabinet ministers..... by the Prime Minister are the members of House of Commons, and the House of Lords. (to select)
3. We are actually a law that is not active any more. (to revise)

4. When Parliament is laws, it can run into a number of difficulties. (to make)

c) **PASSIVE SIMPLE. Revision.**

PASSIVE VOICE = TO BE + PAST PARTICIPLE

Open the brackets using the correct forms of the verbs. Translate sentences into Russian.

1. Formally, the members of the British Government by the monarch. (to appoint)
 2. The legislative function by the Parliament. (to exercise)
 3. After the General Election 2010, 650 MPs..... . (to elect)
 4. The next general election in 2015. (to hold)
 5. A Bill into the Council at its next session. (to introduce)
- UK copyright law in 2003. (to revise).

9. Проектная деятельность (работа в малых группах)

Презентация о любой англоговорящей стране. Пользуясь информацией, изученной на практическом занятии и дополнительными источниками сети Интернет, студентам предлагается рассказать о любой англоговорящей стране: географическом положении, климате, экономике, символах, народе, крупных городах. Результаты проектной деятельности могут быть представлены в виде устного сообщения, сопровождающегося презентацией, или видеороликов. В ответе необходимо опираться на представленную ниже структуру презентации и использовать фразы, предложенные в задании:

Exercise 32. Make a presentation about any English speaking country including information on geography, climate, and the economy. Don't forget to mention national symbols, people, and major cities of the country you are going to speak about.

Follow the model structure of a presentation below. Be ready to answer questions.

THE STRUCTURE OF A PRESENTATION

Useful Phrases

1. Greeting the audience:

- Good morning/good afternoon, ladies and gentlemen.
- Good afternoon everyone. Thank you for coming.

2. Introducing yourself:

- My name isand I'm + position...
- I'm +name + from + organization...

3. Stating the purpose:

- Today I'm going to tell you about...
- I'm here today to talk about...

4. Stating the main points:

- My presentation consists of three parts:
 - first, I'll tell you about...
 - second, I'll talk about...
 - and finally... we're going to look at ...

5. Main part:

- Let's start/begin with ...
- Now let's move on to ...
- And finally, I'd like to turn to...

6 Showing visuals and giving more details:

- I'd like to show you a picture/a photo...
- I'd like to add (that)...

7. Summarizing:

- So, first I spoke about...
 - then we talked about...
 - and finally we looked at...

8. Conclusion:

- In conclusion, I'd like to say that...

9. Handling questions:

- Now if you have any questions, I'll be happy to answer them.

Упражнение, представленное ниже, содержит задание по проектной деятельности по теме «Город». В упражнении даются пошаговые рекомендации.

Проект «Город» В малых группах расскажите о своем городе (местоположение, население, отрасли промышленности, климат, история, основатели, исторические здания, известные люди, достопримечательности, развлечения, транспорт, экология ит.д.)

Project work “City”.

Stages: 1. Divide yourselves into groups to speak about a certain city. (a group may include students from the same city or students who want to make a project about a certain city)

2. Answer the questions about the city (use the Internet; ask your group mates, your relatives and friends to help you answer the questions). The questions are given in the box below.

3. Summarize the answers.

4. Make a wall newspaper or a presentation on the results on have.

General information 1. What's it called? 2. Where is it located? 3. What's the population? 4. What are the main industries? 5. What is the climate like?
History 6. When was the city founded? Who founded it? 7. When were important buildings built? 8. How did wars/battles affect the city? 9. When did the city grow a lot? Why?
Famous People 10. What famous people were/are from the city? 11. What did they do? 12. What statues/plaques are there of them in the city? 13. What buildings/streets are named after famous people?
Sightseeing 14. What old buildings are there to visit? 15. What museums and art galleries are there? 16. What would be a good tour of the city? 17. What excursions can you go on from the city?
Things to do 18. What fun activities are there in your city? 19. What is the nightlife like? What places do you recommend? 20. What sports can you watch or do? 21. Where are good places to go shopping?
Transport 22. How good are the buses/metro/trains etc? 23. How good are communications with other cities? 24. How good are international communications? 25. How good is your city for bicycles? Are there any bike lanes?

Environmental issues

26. Is the water clean in your city?
27. Are the streets clean?
28. Are there many plants and factories? Do they pollute the air?
29. Are there any environmental programs held in your city?

10. Ролевая игра (работа в группах)

Exercise 37. Ролевая игра «Судебный процесс».

Студентам предлагается воссоздать судебное заседание в британском (или американском) суде. Для этого необходимо под руководством преподавателя составить сценарий, предварительно обсудив игровые задачи, правила, содержание ролей и игровые действия участников, распределить роли, оговариваются критерии оценивания. Ход игры записывается на видео с целью последующего анализа работы студентов и обсуждения результатов.

Упражнение, представленное ниже, содержит подробный ход судебного разбирательства (сценарий) и рекомендации по поиску дел для ролевой игры.

Упражнение включает в себя следующие задания по подготовке к игре: повторите все стадии процесса, подберите дело, которое будете рассматривать, выберите участников процесса, подготовьте речи адвокатов, вопросы свидетелям и т.д. Скрипты можно найти на специализированных интернет сайтах.

Group work. Role-play “Trial”.

1. Revise the steps of the trial.
2. Select a case.
3. Select participants of the role play:
 - a. plaintiff (civil case) or victim (criminal case)
 - b. plaintiff's counsel or counsel for the prosecution
 - c. defendant
 - d. defence counsel
 - e. judge
 - f. jury
 - g. witnesses
 - h. bailiff
 - i. court reporter
4. a) Prepare opening statements, examination questions, closing arguments (it is for “counsels”), b) prepare answers to the questions that will be asked while giving testimony by witnesses (it is a task for “witnesses”)
5. Conduct the role-play (mock trial) according to the following procedures:
 - a. Opening of the court by the court clerk.
 - b. Selection and swearing in of a jury.
 - c. Opening statements to the jury by the counsels: first by the counsel for the prosecution or the plaintiff, then by the counsel for the defence. Opening statements should include what each side intends to prove. There may be a time limit set on these statements.
 - d. Examination-in-chief and cross-examination of the prosecution victim(s) in a criminal case or plaintiff(s) in a civil case and witnesses: In a criminal case the victim is questioned first by the counsel for the prosecution and then by the counsel for the defence. In a civil case the plaintiff is questioned first by his own counsel, then by the counsel for the defence. Each witness is sworn in by the court clerk as (s)he takes the stand.
 - e. Examination-in-chief and cross-examination of the defendant and his/her witnesses: The defendant is examined first by his/her own counsel and then by the prosecution counsel or counsel for the plaintiff. Each witness is sworn in by the court clerk as (s)he takes the stand.

- f. Closing arguments by both counsels: the counsel for the prosecution (or for the plaintiff) and then the counsel for the defendant give closing arguments. Both sides summarize their case and try to convince the jury to make a decision in favor of their client or position.
- g. Instructions to the jury: The judge instructs the jury on the relevant points of law, then the jury retire to the jury room to decide upon a verdict.
- i. Jury deliberation
- j. The foreman of the jury reports the verdict.
- k. The judge receives the verdict of the jury and passes a sentence.

You may find the mock trial scripts in the Internet, for example, you may visit the following sites:

the California Judicial Branch site: <http://www.courts.ca.gov/documents/mocktrialscrip-contr.pdf>;

the site of the Nineteenth Judicial Circuit Court of Lake County, Illinois:

http://www.19thcircuitcourt.state.il.us/resources/documents/publications/mt_marys_lunchbox.pdf

11. ГОВОРЕНИЕ

Дискуссия -круглый стол

В упражнении, представленном ниже, обозначены этапы подготовки и проведения дискуссии: выберите ведущего, разделитесь на группы, каждая группа представляет свои доводы, все остальные участники готовят вопросы.

Задание: обсудите проблему выбора юридического вуза, где интереснее учиться: в своем родном городе, другом городе России, в заграничном вузе.

Exercise 26. Round Table Debate.

Preparing a debate:

Choose a chairperson to run the debate and keep order.

Divide the class into groups according to the number of presented arguments.

Each group prepares and presents their arguments.
The rest of the class thinks of the questions they can ask during the debate.

When all the arguments are presented the chairperson opens the debate.

At the end of the debate the chairperson sums up the results.

Useful phrases for running a debate:

Chairperson: "We are here to debate the issue of"

"We will now debate..."

"I now call the first speaker to open the debate"

"I now call on the second/final speaker."

"I now open the debate to the floor."

b) Have a round table debate about choosing a law school. Discuss the options of studying in your home town, in another city of Russia, at a law school abroad.

You might wish to make the discussion competitive. In this case you may award each group from 1 to 10 points for presenting the argument and 1 point for each question or opinion during the debate.

Exercise 31. Доклад/ Сообщение. Вы работаете в юридической клинике университета. Выберите тему доклада и представьте его школьникам.

Imagine that you work at the legal clinic of your University. You are told to make a report to schoolchildren. You may choose the topic for your report from the following:

- the British Constitution,
- the British parliament,
- the lawmaking process,
- the Government of the UK,
- elections in the UK,
- political parties,
- the Royal Family.

STEPS OF MAKING A REPORT:

1. define a topic of your report and the aim of your report;
2. identify the key points;
3. search the Internet for additional information on your topic. For example, visit the following sites: [www. parliament.gov.uk](http://www.parliament.gov.uk); [www. gov.uk](http://www.gov.uk); www.royal.gov.uk; <http://www.lbc.co.uk> (political-parties)
4. write out all the necessary terms and their definitions;
5. structure your report:

PART OF A REPORT	THE OBJECTIVE OF THE PART	PHRASES
Introduction	The introduction gives a general overview of the subject. The length of this part depends on the existing knowledge of target readers or listeners. You should explain the purpose of the report, provide the necessary background information, and give the plan of your report.	I am going to speak about The aim of my report is First, I'll tell you about Second, Third, Finally,
Main body	The ideas presented in the introduction are expanded. The development of these ideas must be logical, relevant and clear.	The key thing to say about ___ is ... ; The main point to make about ___ is ... ; Let's turn to/move on to ... ; Another interesting thing to say about ___ is ... ; Finally, I'd like to say a few words about...;
Conclusion	The conclusion sums up all the information presented in the main body of the report. It must not include any idea that has not been referred to in the report before.	In conclusion,... ; To sum up,... Does anybody have any questions?

6. Get ready to ask questions.
7. While listening to the other students' reports, take notes. It will help you to remember the necessary information.

12. ПИСЬМО Практические задания, направленные на усвоение основных элементов письма личного и делового характера.

Exercise 32. Написание служебной записки

A memo is intended to inform a group of people about a specific issue, such as an event, policy, or resource, and encourages them to take action. A memo can be as simple as one paragraph to arrange a meeting or complex enough to need several pages with subheadings. All memos use the same basic format.

TO: (readers' names and job titles)
FROM: (your name and job title)
DATE: (complete and current date)
SUBJECT: (what the memo is about)
THE MAIN BODY should have an opening paragraph that provides a statement of the topic of communication and an indication of any contextual details that are necessary to make the importance of this topic clear to the reader.
The paragraphs that follow should provide the supporting details and arguments.
At the end of the body, there should be a closing paragraph that encourages further communication or action with respect to the topic of the memo.

SIGNATURE (optional)

Exercise 33. a) Fill in the gaps (a-d) with the suitable information.

1. Implementing the Plain Writing Act of 2010
2. April 12, 2009
3. John Strylowski, Associate Deputy Secretary
4. Assistant Secretaries, Heads of Bureaus and Offices

To: a)
From: b)
Date: c)
Subject: d)

Writing clearly is an important element of openness and transparency, and is now required by law. As the senior official in charge of implementing the Plain Writing Act of 2010, I am planning to make plain writing the standard for the Department's communications.

I need your cooperation in ensuring that your employees receive training in plain writing techniques and that documents covered by the Plain Writing Act meet the required standards.

The two attachments to this memo contain specifics on the requirements of the Act. You can also e-mail or call John Strylowski, 202-208-3071, for information or assistance.

Adapted from <http://www.doi.gov/open/upload/Memo-to-bureau-heads-PW-Act-final.pdf>

b) Write a one-paragraph memo to your teacher explaining why you believe it is necessary for you to have extra English lessons/ to volunteer in the general elections campaign/ any other topic.

Exercise 22. Сравнительный анализ образовательных систем Великобритании и России. Write a paragraph (50 words) comparing the system of legal education in the United Kingdom and the United States of America. What similarities and differences can you find?

13. ПЕРЕВОД текста и задания.

United Kingdom country profile: economic overview

The United Kingdom consists of Great Britain and Northern Ireland. Great Britain entered the European Community (now the EU) in 1973, but London has opted out of the Economic and Monetary Union and the European single currency.

Home of the Industrial Revolution, the UK has produced many great scientists and engineers, including Isaac Newton and Charles Darwin. The father of modern economics, Adam Smith, was a Scot. English literature has produced an endless stream of poets, dramatists, essayists and novelists from Geoffrey Chaucer and Shakespeare to a plethora of modern writers, such as J. K. Rowling and the Nobel Prizewinner, Doris Lessing.

The UK, a leading trading power and financial center, is the third largest economy in Europe after Germany and France. Over the past two decades, the government has greatly reduced public ownership. Services, particularly banking, insurance, and business services, are key drivers of British GDP growth.

In 2008, the global financial crisis hit the British economy particularly hard, due to the importance of its financial sector. Falling home prices, high consumer debt, and the global economic slowdown compounded Britain's economic problems, pushing the economy into recession in the latter half of 2008. The then Labour government implemented a number of measures to stimulate the economy and stabilize the financial markets: nationalizing parts of the banking system, temporarily cutting taxes, etc.

Now the British economy is among the fastest-growing in the developed world.

(Abridged and adapted from "EU business" <http://www.eubusiness.com/europe/uk>)

Exercise 1. Расшифруйте аббревиатуры, используемые в тексте, и переведите полученные словосочетания:

GDP UK EU

Exercise 2. а) Переведите следующие прилагательные. Найдите их в тексте и определите их контекстуальное значение. Переведите словосочетания с ними.

Leading global public

б) В каком значении использовано в тексте слово 'state'? Какие другие значения этого слова вы знаете?

Exercise 3. а) Найдите в тексте названия профессий и рода занятий. Проанализируйте, как они образованы, и переведите на русский язык.

б) Найдите в тексте слова 'economy' и 'economics' и проанализируйте разницу в их значениях.

в) Переведите следующие словосочетания Noun+Noun из текста на русский язык, обращая внимание на контекст:

country profile key drivers consumer debt.

Exercise 4. Найдите в тексте и переведите предложения, содержащие формы, образованные от глагола по схеме Verb+ing. Обратите внимание на различия в их функциях и переводе.

Exercise 5. Найдите в тексте глаголы в форме Present Perfect Active и переведите предложения с ними.

Exercise 6. Переведите текст письменно на русский язык.

Exercise 7. Составьте аннотацию текста на русском языке.

14. Контрольно-тренировочные лексико-грамматические тесты;

Примеры тестовых заданий закрытого типа:

Выберите грамматически верное окончание предложения:

Mary enjoys fitness and ...

- a) she every day goes to the gym.
- b) she goes every day to the gym.
- c) she goes to the gym every day.
- d) she goes to every day the gym

Правильный ответ c)

Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

In England and Wales, a ... is a lawyer who represents clients in the higher courts of law .

- a) barrister

- b) prosecutor
- c) judge
- d) advocate

Правильный ответ а)

15. Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод) .

Education in Britain

In England and Wales compulsory school begins at the age of five, but before that age children can go to a nursery school, also called play school. School is compulsory till the children are 16 years old.

In Primary School and First School children learn to read and write and the basics of arithmetic. In the higher classes of Primary School (or in Middle School) children learn geography, history, religion and, in some schools, a foreign language. Then children go to the Secondary School.

When students are 16 years old, they may take an exam in various subjects in order to have a qualification. These qualifications can be either G.C.S.E. (General Certificate of Secondary Education) or "O level" (Ordinary level). After that students can either leave school and start working or continue their studies in the same school as before. If they continue, when they are 18, they have to take further examinations which are necessary for getting into university or college.

Some parents choose private schools for their children. They are very expensive but considered to provide a better education and good job opportunities.

In England there are 47 universities, including the Open University which teaches via TV and radio, about 400 colleges and institutes of higher education. The oldest universities in England are Oxford and Cambridge. Generally, universities award two kinds of degrees: the Bachelor's degree and the Master's degree.

Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод)

Interpol

Interpol is an international corporation founded in 1923 as a service organization devoted to coordinating actions against international criminals.

Interpol is a recognized intergovernmental police force whose task is to hunt down the international criminal. Among the first to fight international terrorism and sky-jackings, Interpol still leads the war on narcotics, assists a number of nations in the continuing search for wanted Nazi war criminals. One of the most highly respected groups in the world, Interpol, like any other police force is under governmental control to safeguard the basic rights of every citizen. It operates according to a strict code of behaviour and adheres to the highest ethical standards.

Interpol has never been recognized or established by any international charter or treaty and has no police powers. Because of Interpol's cooperation with the UN particularly in the area of drugs, Interpol was recognized as an intergovernmental organization.

Interpol members are, for the most part, police and not governmental representatives, although certain governments have sent observers from their military, intelligence, customs, post office, and immigration departments.

Interpol does not have powers of arrest or any investigative rights. Its function is to disseminate information. Interpol is much like any large corporation with bureaus in various countries and with representatives from these offices also stationed at the main office.

Interpol is divided into four main bodies - the General Assembly, the Executive Committee, the General Secretariat and the National Central Bureaus.

The General Assembly is composed of the delegates from each member country. It is «the Supreme Authority». The General Assembly controls the policy of the organization.

The Executive Committee is a nine-member board made-up of the president, two vice-presidents, and six delegates chosen by the General Assembly.

The General Secretariat, the permanent body is Interpol's business division. It contains the «permanent departments» four of which specialize in certain crimes: one handles murder, burglary, assault, larceny, car theft, and missing persons; another deals with bank frauds and other types of embezzlement; a third with drug traffic and morals offenses; and a fourth deals with forgery and counterfeiting.

The National Central Bureaus are the Interpol offices in various countries. Each NCB is empowered to communicate directly with and exchange information with any other NCB.

16. Внеаудиторное чтение

Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид *индивидуальной* самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию).

Criminal Justice

Most people feel very strongly about crime, and judges and magistrates play a vital role in the criminal justice system – especially when it comes to sentencing.

Criminal cases come to court after a decision has been made by, usually the Crown Prosecution Service, to prosecute someone for an alleged crime. In the vast majority of cases (over 95 per cent), magistrates hear the evidence and, as a panel, make a decision on guilt or innocence. For more serious cases a district judge (Magistrates' Court) or a circuit judge in the Crown Court will hear the evidence, and in the case of the latter, this will involve a jury trial. Very serious criminal cases, such as murder and rape, may be heard by a High Court judge.

Both magistrates and judges have the power to imprison those convicted of a crime, if the offence is serious enough. But imprisonment is not the only solution; a judge or magistrate can order a community punishment, or put an individual under some sort of control order where their movements or activities are restricted. Although punishment is a key consideration when sentencing, judges will also have a mind as to how a particular sentence may reduce the chances of an individual re-offending.

Before a criminal trial starts the judge will familiarise himself or herself with the details of the case by reading the relevant case papers. These include the indictment which sets out the charges on which the defendant is to be tried, witness statements, exhibits and documentation on applications to be made by any party concerning the admissibility of evidence in the trial.

For jury trials in the Crown Court, the judge supervises the selection and swearing in of the jury, giving the jurors a direction about their role in the trial of deciding the facts and warning them not to discuss the case with anyone else.

During the trial

Once the trial has commenced the judge ensures that all parties involved are given the opportunity for their case to be presented and considered as fully and fairly as possible. The judge plays an active role during the trial, controlling the way the case is conducted in accordance with relevant law and practice. As the case progresses the judge makes notes of the evidence and decides on legal issues, for example, whether evidence is admissible.

Once all evidence in the case has been heard the judge's summing up takes place. The judge sets out for the jury the law on each of the charges made and what the prosecution must prove to make the jury sure of the case. At this stage the judge refers to notes made during the

course of the trial and reminds the jury of the key points of the case, highlighting the strengths and weaknesses of each side's argument. The judge then gives directions about the duties of the jury before they retire to the jury deliberation room to consider the verdict.

Sentencing

If the jury find the defendant guilty then the judge will decide on an appropriate sentence. The sentence will be influenced by a number of factors: principally the circumstances of the case, the impact that the crime has had on the victim, and relevant law especially guideline cases from the Court of Appeal. The judge will equally take into account the mitigation and any reports and references on the defendant. Only once the judge has considered all of these factors will the appropriate sentence or punishment be pronounced.

(Источник: <https://www.judiciary.gov.uk/about-the-judiciary/the-justice-system/jurisdictions/criminal-jurisdiction/>)

Критерии освоения компетенции:

«пороговый уровень» (удовлетворительно)

Демонстрирует фрагментарные, отрывочные знания основных правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- порядка слов в предложении, местоимений, предлогов, глаголов to be, to have, like + V-ing, модальных глаголов и их эквивалентов (to be to, have to), оборота there is/are, countable, uncountable nouns, some, any, degrees of comparison, Verb Tenses (Simple), Articles, Participles;
- - 2-3 грамматических, лексических и стилистических особенностей делового и специального (юридического) текста: (*преобладание абсолютного настоящего времени глагола*);
- - лексики и фразеологии в объеме 1200 лексических единиц (из них 1000 продуктивно) общего и терминологического характера;
- - профессиональных терминов, значений профессионализмов;
- основных необходимых требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом направления подготовки: соблюдение границы темы высказывания и продолжительности; применение для раскрытия темы наиболее существенных фактов и сведений; логичное и последовательное изложение материала; адекватное и точное использование языковых средств для оформления высказывания; построение высказывания в зависимости от цели и ситуации; соблюдение логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения; оформление любого письменного высказывания с соблюдением орфографических и пунктуационных норм.
- конструкций, словосочетаний и стандартных выражений для делового и профессионального общения;
- ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник).
- Умеет воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и слова деловых и профессионально-ориентированных текстов по следующей тематике: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ);

- понимать не менее половины содержания научно-популярных и профессионально-ориентированных текстов по темам: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, блогов/веб-сайтов;
 - понимать не менее половины фактов общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, выделять не менее 50% содержания значимой/запрашиваемой информации из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера, деловых и профессионально-ориентированных текстов;
 - задавать элементарные вопросы и отвечать на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета;
 - задавать вопросы по профессионально-ориентированной тематике: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника кратким «нет» или «да»;
 - делать сообщения на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений на темы: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, вести элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
 - составлять электронные письма без требования к оформлению содержания и орфографии; письменно оформлять презентации на элементарном уровне;
 - выполнять неполный перевод (не менее 50%, допускаются грубые смысловые искажения; нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста);
- Осуществляет деловое и профессиональное общение (в рамках основной литературы): публичные выступления, деловую переписку, электронные коммуникации;
- Владеет элементарными навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), элементарными навыками продуктивных видов речевой деятельности (говорение, письмо), элементарными навыками перевода (элементарной переводческой компетенцией) специальных (юридических) текстов (Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и

России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности);

- приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы, в том числе: навыками использования двух- трех типов словарей (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник);
- приемами работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач, основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, юридической литературе и в сети Интернет, навыками использования информационных сайтов, электронной почты.

«базовый уровень» (хорошо) –

Демонстрирует общие, но не структурированные знания базовых правил нормативной грамматики (на уровне морфологии синтаксиса): Nominative Absolute Participle Construction, Verb Tenses, Participles, Infinitive, Complex Object, Complex Subject, Modal verbs, have to, - Ing forms, Infinitive Constructions, Conditionals;

- основных грамматических, лексических и стилистических особенностей специального (юридического) текста (*пассивных конструкций*; - профессиональных терминов, многозначности профессионализмов);
- лексики и фразеологии в объеме 2200 лексических единиц (из них 2000 продуктивно) общего и терминологического характера значений профессионализмов (когнитивную информацию несут в первую очередь юридические термины);
- фонетических особенностей изучаемого языка;
- законов и нормативно-правовых актов и их проектов, договоров, юридических заключений и меморандумов, апостилей и нотариальных свидетельств, учредительных документов юридических лиц, доверенностей;
- различных правовых систем;
- расхождений лингво-этнического характера между носителями иностранного языка и языка перевода;
- латинских выражений в текстах;
- стилистических особенностей, которые выражаются в наличии особых идиоматических выражений и фразеологических сочетаний, в ситуациях делового и профессионального общения;
- названий органов государственной власти;
- синтаксиса юридического текста, а также средств, оформляющих логические связи, выраженных специальными языковыми средствами («в случае, если», «по причине» и т. п.);
- лексических и грамматических особенностей оформления документа: местоимённых наречий (hereof, thereof, whereof, etc.), местоимённых форм (the same, the said, the aforementioned), а также языковых дублетов (doublets) и триплетов (triplets) – by and between; full faith and credit; null and void; name, constitute and appoint, сложных синтаксических конструкций;

Воспринимает на слух и понимать основное содержание прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделяет в них значимую /запрашиваемую информацию в ситуациях делового и профессионального общения по следующей тематике: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и

России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности ;

Понимает основное содержание несложных прагматических текстов по темам: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;

Детально понимает общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по темам: Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, а также письма личного характера.

Выделяет основную значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

Лексически и грамматически правильно, без затянутых и неоправданных пауз, начинает, ведет/поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.);

Адекватно подбирая слова для конкретной речевой ситуации, демонстрируя владение различными, в том числе сложными, грамматическими структурами умеет расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ);

Умеет

- делать сообщения в объеме 15-20 предложений и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение по темам: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности;
- вести запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
- поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания

(письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

- осуществлять полный перевод (85-90%, отсутствуют смысловые искажения, допускаются незначительные нарушения в передаче языковых особенностей текста);

Владеет:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), продуктивными видами речевой деятельности (говорение, письмо), особого вида речевой деятельности (перевод), сформированными на основе умений, перечисленных в данной программе;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами, навыками самокоррекции, может задать встречный (уточняющий) вопрос оппоненту;
- навыками пользования различными ресурсами содержательного (в том числе на родном языке), языкового и страноведческого плана;
- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран, к примеру: стратегией сравнительного анализа судебных систем России и страны изучаемого языка, стратегией сравнительного анализа текстов и кодексов России и страны изучаемого языка и др.;
- приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, в том числе: навыками использования различных типов словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения), навыками использования различных грамматических, словообразовательных и иных справочников, навыками использования компьютерных программ с специальными целями;
- приёмами работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач, основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, юридической литературе и в сети Интернет, навыками использования информационных сайтов, электронной почты.
- грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности, в том числе:
 - - трудностями перевода, связанными с синтаксическими особенностями юридического текста: тема-рематическими отношениями порядка слов и др.;
 - - *трудностями* перевода, связанными с наличием в составе текста правового акта, научно-популярного (научно-учебного либо учебно-научного) текста разнообразия средств, оформляющих логические связи; частотных логических структур со значением условия и причины, выраженных специальными языковыми средствами, цитирование законов и др.;
 - - *трудностями* перевода, связанными с другими особенностями юридического текста (употребление конструкций, выражающих императивные отношения и др.);
 - *базовыми* навыками перевода (*базовой* переводческой компетенцией) текстов прагматического характера, специальных (юридических) текстов.

«повышенный уровень» (отлично)

Демонстрирует сформированные и систематические знания

- правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса): Nominative Absolute Participle Construction, Verb Tenses, Participles, Gerund, Infinitive, Complex Subject, Modal verbs and their equivalents, Infinitive Constructions (Complex Object, Complex Subject), -ing forms, Conditionals;

- лексики и фразеологии в объеме 3200 лексических единиц (из них 3000 продуктивно) общего и терминологического характера, значений профессионализмов (*когнитивную информацию несут в первую очередь юридические термины*), фонетических особенностей изучаемого языка
- грамматических, лексических и стилистических особенностей специального (юридического) текста: (преобладание абсолютного настоящего времени глагола, пассивных конструкций, употребление профессиональных терминов, многозначность профессионализмов);
- правовых систем ;
- языковых привычек носителей иностранного и родного языка;
- расхождений лингво-этнического характера между носителями иностранного языка и языка перевода;
- англоязычных и отечественных источников права, судебных систем, мер ответственности;
- клише,- латинских выражений в текстах;
- стилистических особенностей, которые выражаются в наличии особых идиоматических выражений и фразеологических сочетаний;
- названий органов государственной власти;
- синтаксиса юридического текста и средств, оформляющих логические связи выраженных специальными языковыми средствами («в случае, если», «по причине» и т. п.); синтаксической структуры организации текста, а также лексических и грамматических особенностей документа;
- об отсутствии пунктуации, об использовании местоимённых наречий (hereof, thereof, whereof, etc.), местоимённых форм (the same, the said, the aforementioned), а также употребление так называемых языковых дублетов (doublets) и триплетов (triplets) – by and between; full faith and credit; null and void; name, constitute and appoint;
- стандартизации юридической речи (прежде всего языка типовой правовой документации), сложных синтаксических конструкций;
- основных и дополнительные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, в том числе словари синонимов, антонимов, словоупотреблений и др., справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Воспринимает на слух и понимает полное содержание прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделяет в них значимую /запрашиваемую информацию; понимает в полном объеме содержание несложных прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов) по следующей тематике: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности, научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимает полностью содержание общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, а также писем личного характера; выделяет всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; свободно пользуется диалогической речью во всех речевых ситуациях, соблюдая нормы речевого этикета;

свободно пользуется диалогической речью в соответствии со стратегиями ее построения (с включением монологических высказываний);

Умеет

свободно, без подготовки и почти без усилий поддерживать разговор или дискуссию на общие и профессиональные темы: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности.

- приводить убедительные доводы и отвечать на сложные контраргументы.
- пользоваться стратегией нейтрализации трудностей.
- выразить свои эмоции и шутить.
- свободно выстраивать свою монологическую речь на профессиональном уровне по темам: Высшее образование в России и за рубежом; Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых; Общие сведения о России, англоязычных странах; Национальные традиции и обычаи; Понятие, цели и источники права; Государственно-правовые системы Великобритании и России; Судебные системы Великобритании и России; Профессия юриста в Великобритании и России; Профессия следователь; Уголовное право и уголовное судопроизводство; Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности; Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности. Уметь без подготовки, достаточно бегло, точно и эффективно говорить на общие и профессиональные темы, четко обозначая взаимосвязанность идей, используя необходимую лексику и терминологию и практически не допуская грамматических ошибок.
- высказать личное мнение и подкрепить его аргументами, в том числе для опровержения других мнений, а также высказать и обосновать гипотезу.
- включиться в диалог или дискуссию, а также закончить их, используя подходящие для этого языковые средства.
- пользуется клише, чтобы выиграть время.
- вести свободно запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
- поддерживать контакты при помощи электронной почты на уровне, близком к уровню носителя иностранного языка (писать электронные письма личного характера);
- оформлять безошибочно либо при наличии 1-2 незначительных ошибок Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.). Писать четкие, хорошо структурированные тексты по сложной тематике, расширяя и подкрепляя свою точку зрения при помощи довольно распространенных дополнительных рассуждений, доводов и примеров и завершая выводами.
- выполнять полный перевод (отсутствие смысловых искажений), в основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

Владеет:

- обширным словарным запасом 3200 лексических единиц (из них 3000 продуктивно), включая терминологию в профессиональной сфере. Редко испытывает сложности в подборе выражений;
- свободно стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), продуктивными видами речевой деятельности (говорение, письмо), особого вида речевой деятельности (перевод), сформированными на основе умений, перечисленных в данной программе;
- свободно компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами: навыками перефразирования, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе или структуре высказывания, самоисправления ошибок, мгновенной самокоррекции, может задать уточняющий вопрос оппоненту, переспросить;
- навыками пользования различными ресурсами содержательного (в том числе на родном языке), языкового и страноведческого плана, - технологическими и техническими навыками (присутствует незначительное замедление темпа речи, позволяющее более точно оценить и проанализировать «сбой» в коммуникации);
- навыком своевременного введения в речевое произведение подходящих к ситуации идиоматических и фразеологических речевых единиц;
- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран, к примеру: стратегией сравнительного анализа судебных систем России и страны изучаемого языка, стратегией сравнительного анализа текстов и кодексов России и страны изучаемого языка и др
- свободно приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, том числе:
 - - навыками использования различных типов словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, словарь синонимов, словарь антонимов, словарь словоупотреблений, др.);
 - - навыками использования различных грамматических, орфографических, лингвострановедческих, словообразовательных и иных справочников;
- свободно приёмами работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач, основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, юридической литературе и в сети Интернет, навыками использования информационных сайтов, электронной почты.
- всеми грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности, в том числе:
 - - *трудностями* перевода, связанными с синтаксическими особенностями юридического текста: тема-рематическими отношениями порядка слов, эмфазией, официально-деловым либо высоким слогом;
 - - *трудностями* перевода, связанными с наличием в составе текста правового акта, научно-популярного (научно-учебного либо учебно-научного) текста разнообразия средств, оформляющих логические связи; частотных логических структур со значением условия и причины, выраженных специальными языковыми средствами, цитирования законов, латинизмов и др.;
 - - *трудностями* перевода, связанными с другими особенностями юридического текста (употребление конструкций, выражающих императивные отношения и др.);
- *прочными* навыками перевода специальных (юридических) текстов.

6.2 Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации.

При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций (полностью или в части), заявленных в п. 3 данной программы дисциплины.

Содержание зачета: Рубежный рейтинг – 50 баллов за сдачу зачета.

- 1) Структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:
 1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на английском языке по содержанию текста - 10 баллов.
 2. Перевод предложенного отрывка текста - 20 баллов.
 3. Устное сообщение по одной из изученных тем - 20 баллов.

Оценочные средства:

Текст для зачета 1 семестр и вопросы по содержанию текста

Билет № 7

Education after School in the UK

Most formal education after school is done in various technical and other colleges, of which there is at least one in every town. There are more than 500, big and small, specialized or more general, mostly maintained by their local educational authorities. Some of their students do full-time courses, but many have jobs and attend classes in the evenings, or on one or two days a week, preparing themselves for diplomas. These courses may be suitable for people who have left school at sixteen. The variety of colleges and courses is very great. The students are of all ages, including older people developing new skills. In general, the bigger the college, the greater the range of its courses.

In general, people who undertake “further education” beyond the age of eighteen pay fees for their tuition as well as their living costs. However, students living in Britain may receive grants from the local authorities of the countries where they have their homes.

For higher-level studies the main qualification is the “first” degree of Bachelor which can be attained by students who pass their university examinations, or in some cases other examinations of equivalent level. Bachelors’ degrees are usually awarded on the basis of answers to several three-hour examinations together with practical work or long essays or dissertations. Degrees are classified.

1. What forms of education are mentioned in the text?
2. Do students pay for their tuition and living?
3. What does examination consist of?

Текст для зачета 2 семестр

COURTS AND RESTRICTIONS

The lowest court in a civil action is a county court, of which there is one in every town in England and Wales. The judges are always professionals. They may hear matters such as contract and tort disputes, actions regarding claims to land or those regarding the property of a dead person.

Cases involving larger amounts of money are heard by one of the divisions of the High Court. The Chancery Division of the High Court deals with disputes about trusts, the property of the dead and bankruptcy, among other things. Appeals from the High Court, and most appeals from the county courts, go to the Court of Appeal.

Some county courts have authority to grant divorces, but when one of the parties disputes the divorce, it must be transferred to the Family Division of the High Court.

In addition to the courts mentioned above, there are numerous special courts which have been established to make decisions in particular types of disputes. For example, special industrial tribunals deal with disputes over contracts and sexual discrimination in employment matters.

In Britain, as in other nations with democratic systems of government, most court cases are open to public. This means that any member of the public may witness a court case, although he does not have the right to speak and may be ordered from the court if he tries to interrupt the proceedings. But there are some proceedings which are closed. If the judge feels that a witness or a member of a jury is being threatened by someone watching the proceedings.

1. What is the lowest court in a civil action?
2. What court deals with disputes about trusts and bankruptcy?
3. Are court cases open for public in Great Britain?

Текст для зачета 3 семестр

LEGAL PROFESSIONS IN GREAT BRITAIN

The court system is dependent upon the legal profession. In Britain the legal profession is divided into two branches - barristers and solicitors. The division has a number of significant impacts upon the judiciary system.

The traditional picture of the English lawyer is that the solicitor is the legal adviser of the public. The solicitor may argue a case in the lower courts. The barrister can be consulted only through the solicitor; he has the sole right of audience in the higher courts.

The judge is the presiding officer of the court. Judges are not themselves a separate profession: they are barristers who have been appointed to the bench. The judge in an English trial plays many parts. He supervises the conduct of the trial. The judge is the sole arbiter of any legal issues that arise during the trial, in particular, about the admissibility of evidence. In civil cases the judge himself has to decide the result. In a criminal trial the judge has the important task of summing up to the jury. Finally, and perhaps most important, the judge has to pass sentence of defendants who have pleaded guilty or who have been convicted by a jury.

The jury system is one of the most distinctive features of British justice. A jury consists of twelve people who are householders, selected from the electoral rolls. Notice that they are not legal specialists but simply ordinary men and women. With a few exceptions, juries are seldom employed today in civil cases. In criminal cases involving more than three months' imprisonment, which are not tried by the magistrates' courts, the trial must be held by a jury.

1. What two branches is the legal profession in Great Britain divided into?
2. What are the functions of the judge?
3. Are jurors professional lawyers?

2) Критерии начисления баллов:

Чтение 0-5 баллов

5 Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения, умение догадаться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком). Техника чтения на высоком уровне. Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

4 Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). Недостаточное развитие языковой догадки затрудняет понимание некоторых незнакомых слов. Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

3 Общее понимание (смысл текста ясен, детали – нет), языковая догадка совершенно не развита. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

2 Общее понимание (смысл текста ясен, детали - нет) Грубые ошибки в чтении и произношении, препятствующие пониманию. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

1 Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

**• Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста
0-5 баллов**

5 Полное понимание; грамматически и лексически правильно оформленный ответ при достаточно быстрой, адекватной речевой реакции.

Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

4 Полное понимание; недостаточно развернутый ответ при недостаточно быстрой речевой реакции. Допускаются четыре ошибки (грамматические или лексические).

3 Незавершенный ответ на вопросы при замедленной речевой реакции. Допускаются многочисленные (в том числе грубые) грамматические и лексические ошибки.

2 Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Допускаются многочисленные грубые грамматические и лексические ошибки.

1 Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных слов. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

• Перевод предложенного отрывка текста 0-20 баллов

19-20 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.

17-18 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.

15-16 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

13-14 Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.

11-12 Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.

9-10 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.

7-8 Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения.

- Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 5-6** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
- 3-4** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
- 1-2** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

2. Устное высказывание по речевой ситуации.

Устное высказывание (развернутое монологическое высказывание) в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.

Перечень речевых ситуаций:

1 семестр:

- 1) Я и моя семья. Друзья. Семейные традиции, уклад жизни.
- 2) Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.
- 3) Общие сведения об англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.
- 4) Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны.

2 семестр

- 1) Государственно-правовая система Великобритании
- 2) Государственно-правовая система России
- 3) Судебная система Великобритании
- 4) Судебная система России

3 семестр

- 1) Профессия юриста в Великобритании
- 2) Профессия юриста в России.

Устное сообщение по одной из речевых ситуаций Максимальный балл - 20 баллов

- 19-20** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 17-18** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
- 15-16** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 13-14** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.

- 11-12** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Экзамен (4 семестр)

Рубежный рейтинг – 40 баллов за сдачу экзамена.

1) Структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

1. Чтение и письменный перевод с английского языка на русский язык со словарем текста по специальности (объем текста - 1500 п.з., время для перевода - 60 мин.) 15 баллов
2. Чтение без словаря текста общеправового содержания и передача прочитанного текста на родном или иностранном языке (объем текста 1100 п.з., время подготовки - 15 мин.) 10 баллов
3. Устное высказывание и беседа с экзаменатором по речевой ситуации- 15 баллов

1. Текст для экзамена (чтение и письменный перевод с английского языка на русский язык)

Examination card 4

Courts and Restrictions

The lowest court in a civil action is a county court, of which there is one in every town in England and Wales. The judges are always professionals. They may hear matters such as contract and tort disputes, actions regarding claims to land or those regarding the property of a dead person.

Cases involving larger amounts of money are heard by one of the divisions of the High Court. The Chancery Division of the High Court deals with disputes about trusts, the property of the dead and bankruptcy, among other things. Appeals from the High Court, and most appeals from the county courts, go to the Court of Appeal.

Some county courts have authority to grant divorces, but when one of the parties disputes

the divorce, it must be transferred to the Family Division of the High Court.

In addition to the courts mentioned above, there are numerous special courts which have been established to make decisions in particular types of disputes. For example, special industrial tribunals deal with disputes over contracts and sexual discrimination in employment matters.

In Britain, as in other nations with democratic systems of government, most court cases are open to public. This means that any member of the public may witness a court case, although he does not have the right to speak and may be ordered from the court if he tries to interrupt proceedings.

But there are some proceedings which are closed. For example, the public is sometimes excluded if the judge feels that a witness or a member of a jury is being threatened by someone watching the proceedings.

There are also restrictions on who may conduct a case in court, in most countries, an ordinary member of the public has the right to present his own case himself. However, although this sometimes happens in lower courts, most people choose to be presented by a professional lawyer, especially in a higher court.

2) Критерии начисления баллов:

Чтение (техника чтения) 0-5 баллов

5 Техника чтения на высоком уровне. Отсутствие ошибок в интонации, беглость, отсутствие ошибок в произношении или одна не препятствующая пониманию.

4. Недостаточная беглость, отдельные незначительные (2-3) ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

3 Недостаточная беглость, ошибки в разделении текста на смысловые группы, существенные ошибки (3-4) в чтении, произношении и интонации, затрудняющие понимание.

2 Грубые ошибки в чтении и произношении, препятствующие пониманию. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

1 Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Перевод предложенного отрывка текста 0-10 баллов

10 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.

9 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.

8 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

7 Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.

6 Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.

5 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые

- искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 4** Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 3** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
- 2** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
- 1** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

2. Текст для экзамена (чтение без словаря и передача содержания прочитанного)

A witness

In system of proof based on the English common law tradition, almost all evidence must be sponsored by a witness, who has sworn to tell the truth. The law of evidence regulates the types of evidence given by the witnesses and the manner in which the interrogation of witnesses is conducted during direct examination and cross-examination of witnesses.

Today all persons are presumed to be qualified to serve as witnesses in trials and other legal proceedings, and all persons are also presumed to have a legal obligation to serve as witnesses if their testimony is sought. However, legal rules sometimes exempt people from the obligation to give evidence and legal rules disqualify people from serving as witnesses under some circumstances.

Privilege rules give the holder of the privilege a right to prevent a witness from giving testimony. These privileges are ordinarily designed to protect socially valued types of confidential communications. Some of the privileges that are often recognized are the marital secrets privilege, the attorney-client privilege, the doctor-patient privilege, the psychotherapist-patient privilege, the state secrets privilege and the clergy-penitent privilege.

Witness competence rules are legal rules that define when persons cannot serve as witnesses. For example, neither a judge nor a juror can testify in a trial in which they are serving in that capacity.

penitent - исповедующийся

Чтение и передача содержания текста, демонстрирующая его понимание.

9-10 Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения, умение догадаться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком). Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывание отражает точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера. Возможны 1-2 ошибки в произношении.

7-8 Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). Недостаточное развитие языковой догадки затрудняет понимание некоторых незнакомых слов. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и

беглостью, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 языковые ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

5-6 Общее понимание (смысл текста ясен, детали – нет), языковая догадка совершенно не развита. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера

3-4 Общее понимание(смысл текста ясен, детали- нет) Грубые ошибки в произношении, препятствующие пониманию. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.

1-2 Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). Грубые, многочисленные ошибки в произношении. Язык использован на уровне отдельных слов. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

1. Устное высказывание по речевой ситуации.

Устное высказывание (развернутое монологическое высказывание) в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Тематика:

1. Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.
2. Общие сведения об англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.
3. Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны.
4. Государственно-правовая система Великобритании и России
5. Государственно-правовая система России
6. Судебная система Великобритании;
7. Судебная система России;
8. Профессия юриста в Великобритании;

9. Избранное направление профессиональной деятельности

Критерии оценивания:

- решение коммуникативной задачи/содержание (свободное оперирование программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания ситуации общения, полнота высказывания, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватная речевая реакция); организация устного высказывания (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, достаточный объем); языковое оформление высказывания (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур).

• Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-15 баллов

- 15** Свободное оперирование программным учебным материалом в рамках основной и дополнительной литературы. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 14** Свободное оперирование программным учебным материалом в рамках основной и дополнительной литературы. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой,

спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

- 13** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 12** Использование программного учебного материала по теме в рамках основной и дополнительной литературы. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
- 11** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 3-4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

7. Система оценивания по дисциплине:

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
1,2,3 семестры		
50 баллов составляют промежуточный рейтинг, 50 баллов составляют рубежный рейтинг.		
<p><i>Тема 1. Я и моя семья. Друзья. Семейные традиции, уклад жизни.</i></p> <p><i>Тема 2. Досуг и развлечения в семье.</i></p> <p>Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</p> <p><i>Тема 3 Высшее образование в России и за рубежом.</i></p> <p><i>Тема 4 Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.</i></p> <p><i>Тема 5 Научная,</i></p>	<p>Практическое задание</p> <p>Работа на практических занятиях:</p> <p>Мероприятие проводится: <u>аудиторно.</u></p> <p><u>письменно/устно/с использованием технических средств</u></p> <p>Структура контрольного мероприятия:</p> <p>Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу:</p> <p>Чтение (Работа с текстом по профессиональной тематике (ознакомительное,</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие (I, II, III семестр): 30 баллов</p> <p>Критерии начисления баллов:</p> <p>Максимальный балл за одно занятие - 1 балл, выставляется за отличную работу в случае свободного владения студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком;</p> <p>0,5 балла - выставляется студенту</p>

<p>культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых.</p> <p>Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Тема 6. Язык как средство межкультурного общения. Тема 7. Общие сведения об англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка. Тема 8. Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны</p> <p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема 2 Государственно-правовые системы Великобритании и России Тема 3 Судебные системы Великобритании и России</p> <p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Прием на работу. Уголовное право и уголовное</p>	<p>просмотровое, изучающее и поисковое чтение)</p> <p>Говорение: Устное высказывание или беседа по ситуации общения Презентация монологического высказывания – сообщение - доклад - устное изложение, в том числе, в сопровождение презентации Ролевая игра/имитационная модель с развернутым сценарием Проектная деятельность</p> <p>Перевод профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p>Аудирование Письмо (личное, деловое письмо, служебная записка ит.д. Аннотирование (устное и письменное) профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания.</p> <p>Условия передачи контрольного мероприятия: допускается отработка занятий, пропущенных по уважительной причине. Контроль, осуществляется путем выборочного чтения и перевода текста, обсуждения его содержания на иностранном языке и беседы на иностранном</p>	<p>при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p>0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения); - неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа); - неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем; - неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями соответствующего семестра. <p><u>При оценивании доклада (выступления) с презентацией учитываются:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - качество доклада (системность, логичность, композиционная целостность, соотнесенность с
---	--	--

<p>судопроизводство.)</p>	<p>языке по ситуации устного общения, в ходе плановых консультаций преподавателя. Критерии начисления баллов в ходе отработки практических занятий соответствуют заявленным критериям.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.</p>	<p>заявленной темой, раскрытие темы)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ответы на вопросы и участие в обсуждении (грамотность, понимание сущности вопроса и полнота, содержательность адекватность ответов) - Языковые аспекты (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур, произношение) - Качество презентации (содержание слайдов, наглядность, структура презентации, дизайн, настройка) - Соблюдение регламента - Личностный аспект (манера подачи материала, манера держаться перед аудиторией, удержание внимания аудитории, эмоциональная окрашенность речи и т.д.) <p><i><u>При оценивании участия в дискуссии на занятии следует обратить внимание на следующие аспекты:</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые аспекты (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур, произношение) - владение эффективными коммуникативными стратегиями - четкость аргументов и контраргументов, использование примеров, доступность (понятность), логичность изложения, корректность используемой информации; - подача материала (эмоциональность, иллюстративность, убедительность); - Активность во время дискуссии (предоставление возможности высказаться другим участникам, отсутствие/ наличие стремления монополизировать дискуссию) и корректность по отношению к оппоненту (толерантность, уважение других взглядов, отсутствие личных нападок, отказ от стереотипов, разжигающих рознь и
---------------------------	--	--

		<p>неприятнь).</p> <p><i>При проведении ролевой игры оцениваются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - иноязычные речевые умения (например, четкость произношения, использование соответствующих языковых средств, словарный запас, качество решения коммуникативной задачи, «плотность ошибок»); - эффективность совместной деятельности; полнота и качество исполнения роли (культура профессионального поведения, уровень сформированности профессиональных навыков и умений); соблюдение регламента по времени; креативность участников <p><i>Основными требованиями при оценивании заданий по аудированию являются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота, точность и глубина понимания смысла текста; - определение темы (идеи); - адекватность восприятия основной информации смысловых частей сообщения; - интерпретация характеристик собеседников (социальных, возрастных, психологических, роли, степень их знакомства и т. д.); - определение коммуникативных намерений участников общения (согласие, совет, обмен информацией). <p><i>При оценивании письменных заданий учитываются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - решение коммуникативной задачи (полнота решения поставленной коммуникативной задачи; использование соответствующего стиля речи; объем); - Организация текста (логичность текста; связность текста, которая обеспечивается использованием языковых средств логической связи (вводных слов, союзов, союзных слов и т.д.); - структурирование текста (деление на абзацы, наличие вступления и заключения); оформление текста в соответствии с нормами этикета, принятыми в стране изучаемого языка (наличие обращения, завершающей фразы и т.д.).
--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> - Лексико-грамматическое оформление речи (соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче; разнообразие используемой лексики; наличие простых и сложных грамматических структур; правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур; наличие простых и сложных предложений) - Орфография и пунктуация (наличие орфографических ошибок; правильное оформление начала и конца предложений).
<p>Тема 3. Высшее образование в России и за рубежом. Тема 4. Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза. Тема 5. Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых.</p> <p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (<i>Я и моя профессия</i>) Тема 2 Государственно-правовые системы Великобритании и России Тема 3 Судебные системы Великобритании и России Профессия юриста в Великобритании и России.</p> <p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения</p>	<p>Тестирование Мероприятие проводится: <u>аудиторно. письменно/с использованием технических средств</u></p> <p>Структура контрольного мероприятия: Тестовых заданий- 60 Тестирование: Часть I-II: сгруппированные по виду тестовых заданий лексико-грамматические задания, часть III: текст 1 и задания к тексту, текст 2 и задания к тексту, часть IV задания на письмо</p> <p>Условия пересдачи контрольного мероприятия: При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4. В случае отсутствия</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие (I, II, III семестр): 5 баллов</p> <p>Правильно выполненное задание – задание, соответствующее эталону Критерии начисления баллов:</p> <p>5 85% правильно выполненных заданий 4 75% правильно выполненных заданий 3 50% правильно выполненных заданий + еще одно правильно выполненное задание 2 менее 50% правильно выполненных заданий 1 10% правильно выполненных заданий 0 нет правильно выполненных заданий</p>

<p>Уголовное право и уголовное судопроизводство</p>	<p>студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p><i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать учебные, методические и иные материалы и средства нельзя.</p>	
<p>Общеобразовательный модуль: Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) <i>Тема 4 Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.</i> <i>Тема 5 Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых.</i></p> <p>Общеобразовательный модуль: Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) <i>Тема 7. Общие сведения об англоязычных странах.</i> <i>Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.</i> <i>Тема 8. Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи</i></p>	<p>Устный опрос Мероприятие проводится: <u>аудиторно</u>, дважды. <u>устно/с использованием технических средств</u></p> <p>Структура контрольного мероприятия: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Условия передачи контрольного мероприятия: <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. повторное высказывание, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i></p> <p>В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия,</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие 5 баллов</p> <p>В I и II семестрах проводится дважды 5+5=10 баллов В III семестре проводится один раз -5 баллов</p> <p>Критерии начисления баллов:</p> <p>5</p> <p>Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная.</p> <p>Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции.</p> <p>4</p> <p>Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения.</p> <p>Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов.</p> <p>Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.).</p> <p>Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но <i>недостаточно быстрой</i> речевой реакции.</p> <p>3</p>

<p>родной страны. Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема 2 Государственно-правовые системы Великобритании и России Тема 3 Судебные системы Великобритании и России Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России.)</p>	<p>в рамках текущих консультаций. Для аудиторных контрольных мероприятий В ходе контрольного мероприятия использовать можно <i>развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя</i></p>	<p>Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при <i>замедленной речевой реакции</i>. 2 Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом. 0-1 Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
<p>Общеобразовательный модуль: Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Тема 6 Язык как средство межкультурного общения. Тема 7 Общие сведения об англоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка. Тема 8 Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия)</p>	<p>Письменная часть лексико-грамматического тестирования Структура контрольного мероприятия: Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский язык. Мероприятие проводится: <u>аудиторно</u>. <u>письменно</u> Условия передачи контрольного мероприятия: <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i> В случае отсутствия</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 (I, II, III семестры) Мероприятие проводится: <u>аудиторно</u>. <u>письменно</u> Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за перевод. 5 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности. 4 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста. 3 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. 2 Неполный перевод (менее 50%).</p>

<p>Тема 3 Судебные системы Великобритании и России</p> <p>Профессиональный модуль:</p> <p>Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Устройство на работу.)</p> <p>Профессиональный модуль:</p> <p>Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Устройство на работу.)</p>	<p>студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p><i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно <i>словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</i></p>	<p>Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>1 Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p>0 Отсутствие перевода или отказ от перевода.</p>
<p>Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Устройство на работу.)</p> <p>Профессиональный модуль:</p> <p>2. Профессиональная сфера общения (Профессия юриста в Великобритании и России. Профессия следователь. Устройство на работу.)</p>	<p>Внеаудиторное Чтение</p> <p>Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид <i>индивидуальной</i> самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие (проводится в III семестр): 5</p> <p>5 <i>Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении. Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</i></p> <p>Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста, отличается связанностью, полнотой и беглостью. Высказывание политематического характера, хорошо аргументировано, отражает точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. При составлении аннотации используются клише.</p> <p>4 <i>Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении,</i></p>

	<p>текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию). При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</p>	<p><i>ошибки в разделении текста на смысловые группы. Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</i> Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста. Высказывание логично, построено на основе речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). При составлении аннотации используются клише. Наличие языковых ошибок (3-4) 3 <i>Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации. Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. Содержание устной аннотации в целом соответствует содержанию текста. При составлении аннотации используются клише. Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции. Наличие языковых ошибок (5-6)</i> 2 <i>Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста. Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста. Содержание устной аннотации не соответствует содержанию текста. При составлении аннотации не используются клише. Наличие языковых ошибок (7-8)</i> Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Понять содержание сказанного можно с большим трудом. 1</p>
--	--	---

		<p><i>Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста. Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания. Содержание устной аннотации не соответствует содержанию текста. При составлении аннотации не используются клише. Наличие языковых ошибок (9 и более)</i></p> <p>0 Отсутствие ответа или отказ от ответа</p>
--	--	--

4 семестр

Механизм набора баллов

60 баллов составляют промежуточный рейтинг,
40 баллов составляют рубежный рейтинг.

<p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения <i>(Я и моя профессия)</i> Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</p>	<p>Практическое задание Работа на практических занятиях: Мероприятие проводится: <u>аудиторно, письменно/устно/с использованием технических средств</u> Структура контрольного мероприятия: Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: Чтение (Работа с текстом по профессиональной тематике (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение) Говорение: Устное высказывание или беседа по ситуации общения Презентация монологического высказывания – сообщение - доклад - устное изложение, в том числе, в сопровождение презентации Ролевая игра/имитационная модель с развернутым сценарием Проектная деятельность</p>	<p align="center">Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 25</p> <p>Критерии начисления баллов: Максимальный балл за одно занятие - 1 балл, выставляется за отличную работу в случае свободного владения студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком; 0,5 балла - выставляется студенту при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения; 0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не</p>
---	--	---

	<p>Перевод профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p>Аудирование</p> <p>Письмо (личное, деловое письмо, служебная записка ит.д.)</p> <p>Аннотирование (устное и письменное)</p> <p>профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания.</p> <p>Условия пересдачи контрольного мероприятия:</p> <p>допускается отработка занятий, пропущенных по уважительной причине. Контроль, осуществляется путем выборочного чтения и перевода текста, обсуждения его содержания на иностранном языке и беседы на иностранном языке по ситуации устного общения, в ходе плановых консультаций преподавателя. Критерии начисления баллов в ходе отработки практических занятий соответствуют заявленным критериям.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.</p>	<p>позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения); - неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа); - неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем; - неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями соответствующего семестра. <p><i><u>При оценивании доклада (выступления) с презентацией учитываются:</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> - качество доклада (системность, логичность, композиционная целостность, соотнесенность с заявленной темой, раскрытие темы) - Ответы на вопросы и участие в обсуждении (грамотность, понимание сущности вопроса и полнота, содержательность адекватность ответов) - Языковые аспекты (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм
--	--	--

		<p>языка, использование различных грамматических структур, произношение)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Качество презентации (содержание слайдов, наглядность, структура презентации, дизайн, настройка) - Соблюдение регламента - Личностный аспект (манера подачи материала, манера держаться перед аудиторией, удержание внимания аудитории, эмоциональная окрашенность речи и т.д.) <p><u>При оценивании участия в дискуссии на занятии следует обратить внимание на следующие аспекты:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые аспекты (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур, произношение) - владение эффективными коммуникативными стратегиями - четкость аргументов и контраргументов, использование примеров доступность (понятность), логичность изложения, корректность используемой информации - подача материала (эмоциональность, иллюстративность, убедительность) - Активность во время дискуссии (предоставление возможности высказаться другим участникам, отсутствие/ наличие стремления монополизировать дискуссию) и корректность по отношению к оппоненту (толерантность, уважение других взглядов, отсутствие личностных нападок, отказ от стереотипов, разжигающих рознь и неприязнь) <p><u>При проведении ролевой игры оцениваются:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - иноязычные речевые умения (например, четкость произношения, использование соответствующих языковых средств, словарный запас, качество решения коммуникативной задачи, «плотность ошибок») - эффективность совместной
--	--	--

		<p>деятельности; полнота и качество исполнения роли (культура профессионального поведения, уровень сформированности профессиональных навыков и умений); соблюдение регламента по времени; креативность участников</p> <p><i>Основными требованиями при оценивании заданий по аудированию являются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота, точность и глубина понимания смысла текста; - определение темы (идеи); - адекватность восприятия основной информации смысловых частей сообщения; - интерпретация характеристик собеседников (социальных, возрастных, психологических, роли, степень их знакомства и т. д.); - определение коммуникативных намерений участников общения (согласие, совет, обмен информацией) <p><i>При оценивании письменных заданий учитываются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - решение коммуникативной задачи (полнота решения поставленной коммуникативной задачи; использование соответствующего стиля речи; объем) - Организация текста (логичность текста; связность текста, которая обеспечивается использованием языковых средств логической связи (вводных слов, союзов, союзных слов и т.д.); - структурирование текста (деление на абзацы, наличие вступления и заключения); оформление текста в соответствии с нормами этикета, принятыми в стране изучаемого языка (наличие обращения, завершающей фразы и т.д.). - Лексико-грамматическое оформление речи (соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче; разнообразие используемой лексики; наличие простых и сложных грамматических структур; правильность использования
--	--	--

		лексических словосочетаний и грамматических структур; наличие простых и сложных предложений) - Орфография и пунктуация (наличие орфографических ошибок; правильное оформление начала и конца предложений)
Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (<i>Я и моя профессия</i>) Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности	Тестирование Структура контрольного мероприятия: Тестовых заданий- 60 Тестирование 1: Часть А: 42 сгруппированных лексико-грамматических задания; Часть В: текст и 10 заданий к тексту; Часть С: 8 заданий по письму Тестирование 2: Часть А: 30 сгруппированных лексико-грамматических задания; Часть В: текст 1 и 10 заданий к тексту, текст 2 и 10 заданий; Часть С: 10 заданий по письму. Условия передачи контрольного мероприятия: При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4. В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия не разрешается использовать иностранно-русский словарь в электронной версии или на	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 Мероприятие проводится: <u>аудиторно. письменно/с использованием технических средств</u> Правильно выполненное задание – задание, соответствующее эталону Критерии начисления баллов: 5 85% правильно выполненных заданий 4 75% правильно выполненных заданий 3 50% правильно выполненных заданий + еще одно правильно выполненное задание 2 менее 50% правильно выполненных заданий 1 10% правильно выполненных заданий 0 нет правильно выполненных заданий

	бумажном носителе.	
Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения <i>(Я и моя профессия)</i> Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности	Устный опрос Структура контрольного мероприятия: Мероприятие проводится: <u>аудиторно.</u> <u>устно/с использованием технических средств</u> Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Условия передачи контрольного мероприятия: При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. повторное высказывание, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4. В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия использовать можно развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 Критерии начисления баллов: 5 Свободное оперирование программным учебным материалом в рамках основной и дополнительной литературы. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i> , адекватной речевой реакции. 4 Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения (в рамках основной и дополнительной литературы). Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но <i>недостаточно быстрой</i> речевой реакции. 3 Владение языком ограничено воспроизведением программного материала в рамках основной литературы по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции. 2 Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом. 0-1 Отсутствие ответа или отказ от ответа.
Профессиональный модуль:	Письменная часть лексико-грамматического	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5

<p>Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</p>	<p>тестирования Структура контрольного мероприятия: Мероприятие проводится: <u>аудиторно</u>. <u>письменно</u> Текст для письменного перевода объемом 1500 п.з. с иностранного языка на русский Условия передачи контрольного мероприятия: При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4. В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за перевод. 5 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности. 4 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста. 3 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. 2 Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста. 1 Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания. 0 Отсутствие перевода или отказ от перевода.</p>
<p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема 6 Законодательная база и правоприменительная</p>	<p>Внеаудиторное чтение Структура контрольного мероприятия: Мероприятие проводится: подготовка внеаудиторно, проверка <u>аудиторно/устно</u> Текст для устного перевода с иностранного языка на</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за устный перевод и аннотацию. 5 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений.</p>

<p>я практика в сфере обеспечения национальной безопасности</p> <p>Тема 7</p> <p>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</p>	<p>русский и устной аннотации объемом 5000 п.з.</p> <p>Условия пересдачи контрольного мероприятия:</p> <p>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</p> <p>В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари, составленные студентом самостоятельно по проработанному тексту.</p>	<p>Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p>Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста, отличается связанностью, полнотой и беглостью. Высказывание политематического характера, хорошо аргументировано, отражает точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная.</p> <p>4</p> <p>Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p>Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста. Высказывание логично, построено на основе речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4)</p> <p>3</p> <p>Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции.</p> <p>2</p> <p>Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста. Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p>1</p> <p>Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p>0</p>
---	--	--

Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.

- оценка «неудовлетворительно» - от 0 до 157 баллов включительно;
- оценка «удовлетворительно» - от 158 до 240 баллов;
- оценка «хорошо» - от 241 до 320 баллов;
- оценка «отлично» - от 321 до 400 баллов.

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык » строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, зачет, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным:

посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной и научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем (назначается в фиксированное время раз в неделю в соответствии с учебным планом).

В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести *специальную тетрадь*, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную *тетрадь-словарь* для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, развитию интереса к иностранному языку.

Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоения данной дисциплины и выявление проблемных точек;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля и обратиться к модульно-рейтинговой шкале;
- виды самостоятельной работы, используемые в рамках дисциплины «Иностранный язык», приведены в рабочей программе.

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины «Иностранный язык»

Работа над техникой чтения

Под техникой чтения понимается «совокупность навыков и механизмов звукового и интонационного оформления графических символов языка». Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется: систематическое чтение англоязычных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных англоязычных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

Работа с текстом

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Просмотровое чтение

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотрном чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над таким текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Следует не забывать, что чтение художественной, специальной литературы и источников СМИ на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, расширяет кругозор и повышает профессиональную компетентность.

Работа с лексическим материалом

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

· многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;

· составление несложных предложений на английском языке с использованием новых слов (устно и письменно);

- · постановка вопросов на английском языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- · составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);

- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на английском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на английском языке.

Работа с грамматическими формами и конструкциями

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).

Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является *работа над ошибками*, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

Работа над устным высказыванием

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя, учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Работа над письменным высказыванием

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.);
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от

одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования.

Следует помнить, что письменное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиции либо структура, наполненная личным содержанием.

Работа со словарем

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме.
- Грамматические характеристики слова, его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.
- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

Письменный перевод текста

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.

2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.

3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.

4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.

5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).

6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.

7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.

8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.

9. Переводить заголовок после перевода всего текста.

10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo, МультиТран) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Работа над мультимедийной презентацией

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость*.

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговим. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей;
- каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим;

- слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его;
- во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.;
- рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст;
- компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру;
- время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклады отвечают следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления. Для организации выступления необходимо использовать *фразы клише*;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа; важно четко следовать содержанию презентации.
- желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

Составление конспектов и аннотаций

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных

грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

9.1. Основная литература:

1) Английский язык для юристов (A2–B2): учебник для вузов / М. А. Югова, Е. В. Тросклер, С. В. Павлова, Н. В. Садыкова; под ред. М. А. Юговой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 522 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/466073>. — Режим доступа: по подписке.

9.2. Дополнительная литература:

1) Нужнова, Е. Е. Английский язык. Professional Reading: Law, Economics, Management: учебное пособие для вузов / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 149 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/454142>. — Режим доступа: по подписке.

Электронные учебные издания доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:

1. Единая межведомственная информационно – статистическая система (ЕМИСС) - Режим доступа: <https://fedstat.ru/>
2. База данных показателей муниципальных образований - Режим доступа: <https://rosstat.gov.ru/storage/mediabank/Munst.htm>
3. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ ИЗ ЕГРЮЛ/ЕГРИП В ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ - Режим доступа: <https://egrul.nalog.ru/index.html>
4. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/big5/portal.html>;
5. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>
6. База данных судебных актов - Режим доступа: <http://bdsa.minjust.ru/>
7. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>
8. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
9. Государственная система правовой информации – Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>.
10. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>
11. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа: <https://sozd.duma.gov.ru/>

9.5. Перечень информационных справочных систем:

1. Реестр обязательных требований – Режим доступа: <https://rc.rg.gov.ru/npa-knd/registry>
2. Портал контрольно (надзорная) деятельность - Режим доступа: <https://knd.gov.ru/>
3. Единая система идентификации и аутентификации - Режим доступа: <https://www.gosuslugi.ru/>
4. Государственная автоматизированная информационная система "Управление" - Режим доступа: <https://gasu.gov.ru/>
5. Единая информационная платформа Национальной системы управления данными - Режим доступа: <https://nsud.info.gov.ru/ifp/portals>

6. Федеральный ситуационный центр электронного правительства – Режим доступа: <https://sc.digital.gov.ru/>
7. Федеральная государственная информационная система досудебного обжалования – Режим доступа: <https://do.gosuslugi.ru/>

9.6. Перечень электронных библиотечных систем:

1. Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM.» Режим доступа: <https://znanium.com>
2. Электронно-библиотечная система «ЮРАЙТ». Режим доступа: <https://urait.ru>
3. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru». Режим доступа: <https://www.book.ru>
4. Электронно-библиотечная система «ПРОСПЕКТ». Режим доступа: <http://ebs.prospekt.org>
5. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ». Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
6. Электронно-библиотечная система «IPR BOOKS» . Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>

Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.7 Комплект лицензионного программного обеспечения:

1. Майкрософт WinPro 10 SNGL Upgrd OLV NL Each Acdmc AP;
2. Майкрософт OfficeStd 2019 RUS OLV NL Each Acdmc AP;
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows;
4. Системы Консультант Плюс;
5. Информационно-справочная система «Кодекс»;
6. Информационно-правовая система «Законодательство стран СНГ»;
7. Электронный периодический справочник "Система ГАРАНТ".

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочее место преподавателя, рабочие места для обучающихся, доска магнитно-меловая, проектор, экран проекционный, кафедра с сенсорным экраном, моноблок
Помещение для самостоятельной работы	компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран проекционный, многофункциональное устройство
Кабинет иностранных языков. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового	компьютеры, специализированное программное обеспечение, специализированная мебель и технические

проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочее место преподавателя, рабочие места для обучающихся, доска магнитно-меловая, проектор, доска проекционная, кафедра с сенсорным экраном, моноблок
---	---

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

1. Цели и задачи дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является:

Основной целью дисциплины Иностранный язык (Немецкий язык) является **повышение исходного уровня** владения немецким языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на немецком языке), а также для дальнейшего самообразования.

Интегрированным результатом изучения курса должно стать достижение студентами коммуникативной компетенции. Понятие «коммуникативная компетенция» рассматривается не как сумма знаний, умений и навыков, а как совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей), определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе профессионального, учебного, социально-культурного и бытового общения на немецком языке.

Изучение немецкого языка также призвано способствовать обеспечению развития комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

4. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения курса студент должен обладать следующей **общекультурной компетенцией (ОК)**:

- способностью к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11).

5. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	256	64	64	64	64
В том числе:	-	-	-	-	-
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия	256	64	64	64	64
Самостоятельная работа (всего)	176	26	26	44	80
В т.ч. промежуточная аттестация	99	18	18	27	36
Вид промежуточной аттестации (зачет,		зачет	зачет	зачет	экзамен

экзамен)					ен
Общая трудоемкость час	432	90	90	108	144
зач. ед.	12	2.5	2.5	3	4

6. Структура учебной дисциплины

5.1. Тематический план

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
	Входной контроль		0,5		0,5	-	-
I	Общеобразовательный модуль Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья)		23,5	8	31,5	5	
1.	Тема 1 <i>Я и моя семья. Друзья.</i>		8	2	10	1	Работа в малых группах
2.	Тема 2 <i>Быт, уклад жизни, семейные традиции.</i>		6	2	8	2	Работа в малых группах
3.	Тема 3 <i>Дом, жилищные условия.</i>		3,5	2	5,5	1	Работа в малых группах, дискуссия
4.	Тема 4 <i>Досуг и развлечения, путешествия</i>		6	2	8	1	Работа в парах
II	Общеобразовательный модуль Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)		40	18	58	12	
1	Тема 1 <i>Высшее образование в России и Германии.</i>		16	7	23	4	Работа в малых группах
2.	Тема 2 <i>Подготовка юристов в России</i>		16	7	23	4	Работа в малых группах Дискуссия
3.	Тема 3 <i>Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Германии. Студенческие</i>		8	4	12	4	Работа в малых группах

	<i>международные контакты (научные, профессиональные, культурные).</i>						
III	Общеобразовательный модуль Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)		64	26	90	34	
1.	Тема 1 <i>Язык как средство межкультурного общения.</i>		4	2	6		
2.	Тема 2 <i>Общие сведения о немецкоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.</i>		10	4	14	4	Работа в малых группах, работа в парах
3.	Тема 3 <i>Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи России.</i>		10	4	14	4	Работа в малых группах, работа в парах
4.	Тема 4 <i>Государственно-правовая и судебная система Германии.</i> Тема 5 <i>Понятие и источники права.</i>		12	6	18	12	Дискуссия Работа в малых группах Работа в парах
5.	Тема 6 <i>Государственно-правовая и судебная система России.</i> Тема 7 <i>Права человека</i>		12	6	18	8	Работа в малых группах, работа в парах
			8	2	10	3	
II	Профессиональный модуль Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия)		128	124	252	52	
1.	Тема 1 <i>Избранное направление профессиональной деятельности. Профессия следователь.</i>		32	24	56	14	Работа в малых группах Дискуссия Проектная деятельность
2.	Тема 2 <i>Германское уголовное уложение</i>		20	12	32	8	Работа в малых группах Работа в парах
3.	Тема 3 <i>Уголовный процесс</i>		12	8	20	5,5	Работа в малых группах
4.	Тема 4 <i>Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности</i>		32	36	68	12	Работа в парах Работа в малых группах

5	Тема 5 Правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности		20	32	52	8	Работа в малых группах Работа в парах
6	Тема 6 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности		12	12	24	5	Дискуссия Работа в малых группах
ВСЕГО:			256	176	432	103	

6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:

6.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и критерии освоения компетенций:

ОК-11 - способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков

Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:

Знания:

правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль);
- склонение и употребление личных, притяжательных и указательных местоимений;
- склонение и образование множественного числа существительных;
- презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов;
- презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*;
- императив (повелительное наклонение);
- употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые и количественные числительные;
- отрицание;
- три основные формы глагола;
- претеритум (прошедшее простое повествовательное время);
- перфект (прошедшее сложное разговорное время);
- плюсквамперфект (предпрошедшее время);
- футурум (будущее время);
- местоимения *man* и *es*;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
- понятие об управлении глаголов и прилагательных;
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение, придаточные предложения дополнительные,

причины, времени;

нормы употребления лексики и фонетики:

- понятие о словообразовании;

- *норма* употребления лексики 200-250 лексических единиц в рамках модуля;

правила чтения и произношения немецкого языка:

- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки);

- артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация);

- ударение в слове, слоговая структура;

- фразовое ударение, интонация;

- чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка;

требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры:

- синтаксические структуры: короткие простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов, простые вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными;

- заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений;

- элементарная грамотность (допускаются систематические элементарные ошибки);

- темп устных речевых произведений (длительные паузы, самоисправление и переформулирование предложения);

способы (два-три) работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения;

- усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу;

- пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной лексики;

один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, грамматический справочник).

требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- использование синтаксических структур: короткие простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов, простые вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными;

- использование заученных конструкций, словосочетаний и стандартных оборотов заученных выражений;

- грамотность (допускаются систематические элементарные ошибки);

- темп устных речевых произведений (длительные паузы, самоисправление и переформулирование предложения);

Умения:

Уметь по всем видам речевой деятельности:

аудирование: воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и слова прагматических текстов (о принципах организации и деятельности правоохранительных органов, об особенностях защиты прав и свобод личности и интересов государства, об участии в рассмотрении дел в судах), относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ);

чтение:

понимать отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных текстов по изучаемой проблематике, научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов, а также писем личного характера; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделять конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера и профессионального содержания, направленного на получение углубленных профессиональных знаний об общественных правоотношениях в сфере защиты прав и свобод граждан и интересов государства, противодействия преступности, охране общественного порядка в Российской Федерации и за рубежом.

говорение:

(диалог)

задавать элементарные вопросы при приеме на работу в правоохранительные органы и отвечать на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета; использовать в профессиональном взаимодействии заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты служебного этикета сотрудников правоохранительных органов; задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника кратким нет или да; определять цель и понимать ситуацию профессионального общения;

(монолог)

делать сообщения по профилю подготовки по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений, обеспечивая связность с помощью простых союзов (и, но, или, потому что);

письмо:

вести элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по профессиональной тематике (о деятельности правоохранительных органов и их сотрудников); поддерживать профессиональные контакты при помощи электронной почты в контексте профессиональной коммуникативной задачи без требования к оформлению содержания и орфографии; выполнять письменное оформление презентаций профессиональной направленности на элементарном уровне;

перевод:

не полный перевод текста профессиональной тематики «Высшее образование в России и за рубежом», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» (не менее 50%, смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена).

Навыки:

Владеет всеми видами речевой иноязычной деятельности (устная и письменная речь), в той степени, которая, как правило, серьезно не нарушает акта коммуникации;

простыми синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниями и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых каждодневных ситуациях;

навыками перевода (низкий уровень переводческой компетенцией) текстов бытового и страноведческого характера.

1-2 грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности с учетом их особенностей:

- трудности перевода сказуемого в пассиве;
- трудности перевода бессоюзных условных придаточных предложений.

Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:

1. Практическое задание (в том числе лабораторного типа с применением компьютерных технологий)

1) ЧТЕНИЕ текста и ответы на вопросы по содержанию прочитанного

Die Rechtswissenschaftler

(I.A. Glubokowa, S. 68)

Friedrich Carl von Savigny wurde 1779 in Frankfurt am Main geboren. Als 24-jähriger (1803) verfasste er das klassische Buch «Das Recht des Besitzers». In diesem Buch entwickelte er ein harmonisches System des römischen Besitzrechts. Hierdurch erwarb er hohen Gelehrtenruhm. 1810 wurde er an die Universität Berlin berufen. 1840 erschien der erste Band Savignys Hauptwerks «System der heutigen römischen Rechts». 1842 wurde er preußischer Gesetzgebungsminister und gleichsam preußischer Ministerpräsident. Er starb 1861 in höchstem Gelehrtenruhm.

Sein Nachfolger auf dem Berliner Lehrstuhl war G.F.Puchta (1798-1846). Er führte die begriffs- und konstruktionsjuristische Methode von Savigny auf einen ersten Höhepunkt.

Savigny und Puchta begründeten durch ihre Werke die Wissenschaft vom römischen Zivilrecht. Die Wissenschaft bezeichnete man als Pandektwissenschaft¹ (Pandektistik). Sie herrschte bis zum Inkrafttreten des BGB² (1900).

Besonders berühmt außer Savigny und Puchta waren Bernhard Windscheid und Rudolf von Ihering. Bernhard Windscheid (1817-1892) trug durch sein Werk «Pandekten» Wesentliches für die Rechtspraxis und zur Abfassung des BGB bei. Rudolf von Ihering (1818-1892) führte die Begriffs- und Konstruktionsjurisprudenz zu höchster Vollendung.

Der berühmteste von allen Rechtswissenschaften war Otto von Gierke (1841-1912) als Verfasser vieler hervorragender Werke über das deutsche Recht und Kritiker des Ersten Entwurfs des BGB.

▲ Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1) Wie heißt der Text? 2) Worum geht es im Text? 3) Welche deutschen Rechtswissenschaftler sind im Text geschildert? 4) Wann wurde Friedrich Carl von Savigny geboren? 5) Warum wurde er berühmt? 6) Welche Wissenschaft begründeten Savigny und Puchta? 7) Wer war der berühmteste von allen Rechtswissenschaftlern?

2) Выучить слова (лексический минимум по разделу общеобразовательного модуля Я и мое образование)

Wortschatz

Rechtswissenschaftler <i>m</i> учёный-правовед	Verfasser <i>m</i> автор
Besitzer <i>m</i> владелец	verfassen <i>vt</i> сочинять
Besitzrecht (e) <i>n</i> право владения	entwickeln <i>vt</i> развивать
Gelehrte <i>m f</i> учёный, -ая	erwerben (a,o) <i>vt</i> приобретать т.е. завоевать
Ruhm <i>m</i> слава	berufen (ie, u) <i>vt</i> зд.: пригласить
Band (Bände) <i>m</i> том	erscheinen (ie ie) <i>vi</i> появляться, выходить (в свет)
Gesetzgebung <i>f</i> законодательство	bezeichnen <i>vi</i> зд.: назвать
Ministerpräsident <i>m</i> премьер-министр	herrschen <i>vi</i> господствовать
Nachfolger <i>m</i> последователь, учени	beitragen <i>zu D</i> способствовать, вносить вклад
Lehrstuhl <i>m</i> (университетская) кафедра	römisch римский
Höhepunkt <i>m</i> зд.: совершенство	preußisch прусский
Zivilrecht <i>n</i> гражданское право	wesentlich существенный
Pandektistik <i>f</i> пандектистика	hervorragend выдающийся

¹ Pandektistik – пандектистика; отрасль права, изучающая древнеримские своды законов

² das BGB = das Bürgerliche Gesetzbuch – Гражданский Кодекс (ГТУ)

Inkrafttreten <i>n</i> вступление в силу	gleichsam одновременно
BGB – Bürgerliches Gesetzbuch	Гражданский кодекс, ГГУ (Германское Гражданское уложение)
Abfassung <i>f</i> составление	in höchstem Gelehrtenruhm в славе велич. учёного, на пике (в зените) славы
Vollendung <i>f</i> зд.: совершенство	auf den ersten Höhepunkt führen поднять на небывающую высоту (отточить), усовершенствовать
Begriff (e) <i>m</i> понятие	zu höchster Vollendung führen довести до (полнейшего) совершенства
Entwurf (Entwürfe) <i>m</i> проект	
Hauptwerk <i>n</i> главное произведение	

▲ Sammeln Sie in Einzelarbeit Verben aus dem Text, die die Laufbahn und das Werk deutscher Rechtswissenschaftler beschreiben. Nennen Sie die drei Grundformen dieser Verben. Gebrauchen Sie sie in kleinen Sprechsituationen.

▲ Nennen Sie die Lebensdaten der Rechtswissenschaftler.

Beispiel: Rudolf von Ihering wurde 1818 geboren. Er starb 1892.

▲ Wodurch sind sie bekannt geworden?

▲ Sprechen Sie von jedem der im Text erwähnten Rechtswissenschaftler Deutschlands. Es sollen 5-6 Sätze sein.

▲ Stellen Sie einen kurzen Bericht über einen russischen Rechtswissenschaftler zusammen.

2) ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ, ГОВОРЕНИЕ И ПИСЬМО

Hochschultypen:

Sehr Hohe Qualität An Allen Hochschulen

In Deutschland kannst du an Universitäten, Fachhochschulen sowie Kunst-, Film- und Musikhochschulen studieren. Welcher Typ der richtige für dich ist, hängt unter anderem davon ab, was du studieren willst. Es gibt außerdem eine Unterscheidung in staatliche und private Hochschulen. Die Qualität ist an allen vergleichbar gut.

In Deutschland gibt es 427 staatlich anerkannte Hochschulen, an etwa 180 Orten in der ganzen Bundesrepublik verteilt. Alle Hochschulen zusammen bieten über 18.000 Studiengänge an.

TYPEN

In Deutschland gibt es drei Arten von Hochschulen:

- Universitäten,
- Fachhochschulen sowie
- Kunst-, Film- und Musikhochschulen

Welcher Typ der richtige für dich ist, hängt unter anderem davon ab, was du studieren willst.

UNIVERSITÄTEN

Universitäten bieten ein stark wissenschaftlich orientiertes Studium und viele unterschiedliche Fächergruppen. Manche Universitäten haben sich auf bestimmte Fachgebiete spezialisiert.

Beispiele sind Technische Hochschulen, Medizinische Hochschulen oder Pädagogische Hochschulen. Wenn du in Deutschland promovieren (den Dokortitel machen) möchtest, bist du an einer Universität genau richtig.

ZAHLEN UND FAKTEN

Im Wintersemester 2014/2015 waren an den 427 staatlich anerkannten Hochschulen insgesamt knapp 2,7 Millionen Studierende eingeschrieben: 1,7 Millionen Studierende an den 107 Universitäten, 930.000 Studierende an den 246 Fachhochschulen, 35.000 Studierende an den 52 Kunst-, Film- und Musikhochschulen, 2.500 an den 16 Theologischen Hochschulen und 25.000 an den sechs Pädagogischen Hochschulen. Quelle: Statistisches Bundesamt

FACHHOCHSCHULEN

An Fachhochschulen ist das Studium sehr praxisorientiert. Die Ausbildung ist auf die konkreten Anforderungen im Berufsleben zugeschnitten. Zum Studium gehören Praktika und Praxissemester.

KUNST-, FILM- UND MUSIKHOCHSCHULEN

An Kunst-, Film- und Musikhochschulen kannst du künstlerische Fächer studieren. Diese Hochschulen bieten Fächer an wie Bildende Kunst, Schauspiel, Tanz, Industrie- und Mode-Design, Grafik, Instrumentalmusik oder Gesang. An Hochschulen für moderne Medien werden Regisseure, Kameraleute, Drehbuchautoren sowie andere Film- und Fernsehschaffende ausgebildet.

HOCHSCHULPOLITIK

Bildung wird in Deutschland nicht zentral geregelt. Jedes der 16 Bundesländer hat seine eigenen Hochschulgesetze und Richtlinien. Außerdem sind die Hochschulen in Deutschland sehr selbstständig. Vieles ist deshalb nicht für alle Hochschulen einheitlich geregelt. Darum solltest du immer nachfragen, welche Bestimmungen an der Hochschule deiner Wahl gelten.

Die Voraussetzung für ein solches Studium ist ein besonderes künstlerisches Talent, das du in einem Eignungstest unter Beweis stellen musst. Für diese Hochschulen gelten besondere Zulassungsbedingungen. Bitte beachte, dass die meisten Kunst-, Film- und Musikhochschulen ausschließlich auf Deutsch unterrichten.

STAATLICHE UND PRIVATE HOCHSCHULEN

Die meisten Hochschulen in Deutschland werden vom Staat finanziert. Einige wenige Hochschulen werden von der protestantischen oder der katholischen Kirche unterhalten. Daneben gibt es über 120 private Hochschulen, deren Studienabschlüsse vom Staat anerkannt werden. Die meisten davon sind Fachhochschulen.

Die Mehrheit der Studierenden in Deutschland ist an staatlichen Hochschulen eingeschrieben. Nur rund 5,5 Prozent besuchen eine private Hochschule. Das liegt daran, dass du an privaten Hochschulen zum Teil hohe Studiengebühren bezahlen musst. Die Qualität der Lehre ist an beiden Hochschultypen vergleichbar gut.

3) ГОВОРЕНИЕ Развитие навыков личного и делового общения на основе текста о постановке преподавания, обучения и об истории Московского университета

Die Moskauer Universität

Die Moskauer Universität wurde im Jahre 1755 auf Initiative von M.W. Lomonossow gegründet. Sie wird von Anfang an zu einem Zentrum der Russischen Bildung und Kultur.

Seit 1940 trägt sie stolz den Namen seines Begründers.

Die ersten Vorlesungen hielt man im Gebäude einer Apotheke. 1783 baute man nach dem Projekt eines der bekanntesten russischen Architekten Kasakow das Gebäude der Universität in der Mochowaja-Straße. Die Universität hatte auf Vorschlag von Lomonossow folgende Fakultäten: Die Mathematisch-Physikalische, die Historisch-Philologische, die Medizinische und die Juristische.

Fast alle bedeutenden Schriftsteller und Künstler Rußlands studierten an der Moskauer Universität, so z.B. Fonwisin, Gribojedow, Ostrowski, Nemirowitsch-Dantschenko, Wachtangow u.a.

An der Moskauer Universität wirkten im 19. und 20. Jahrhundert solche hervorragenden Wissenschaftler wie Pirogow, Setschenow, Lebedjew. Shukowski, Selinski, Pawlow, Timirjasew und viele andere.

Ab 1. September 1953 öffneten sich zum ersten Mal die Hörsäle des grandiosen Universitätsgebäudes auf den Lenin-Bergen. Hier haben die Studenten, Aspiranten und Professoren viel bessere Möglichkeiten für ihre Arbeit als im alten Gebäude.

Die weltberühmte Staatliche Lomonossow-Universität auf den Lenin-Bergen ist mit Recht der Stolz der Professoren und Studenten, der Stolz Moskaus und Rußlands. Und wir nennen sie mit Recht "Palast der Wissenschaft". Heute steht die Staatliche Moskauer Universität

im Zentrum des wissenschaftlichen, kulturellen und politischen Lebens unseres Landes. An ihren Fakultäten studieren über 30000 Studenten nicht nur aus allen Teilen unseres Landes, sondern auch aus über 100 anderen Ländern. Die Professoren der Moskauer Universität haben Weltruf. Die Universität pflegt wissenschaftliche Kontakte mit vielen Universitäten der Welt.

Die juristische Ausbildung an der Universität dauert in der Regel 5 Jahre. Der Lehrkörper der juristischen Fakultät umfasst 35 Professoren und 42 Dozenten. Die Studenten studieren hier Theorie des Staates und des Rechts, Staats- und Kommunalrecht, Strafrecht. Sie haben auch Logikunterricht, Sprachen, Verfassungsrecht, Zivilrecht, Prozessrecht und vieles andere. Die Fakultät hat 14 Lehrstühle (z.B. Lehrstuhl für Straf- und Strafprozessrecht, Arbeitsrecht, Sozialrecht, Staats- und Kommunalrecht) und 3 Labors. Ab dem 4. Studienjahr besuchen die Studenten Spezkurse (Vertiefungsveranstaltungen). Die Auslandsstudenten aus 21 Ländern besuchen diese Universität. Die Absolventen arbeiten in Verwaltungsorganen, am Gericht, in der Staatsanwaltschaft, in der Arbitrage, in der Rechtsanwaltschaft, in verschiedenen Betrieben und Einrichtungen.

Texterläuterungen

auf Vorschlag	по предложению
von Anfang an	с самого начала
auf Initiative	по инициативе
“Palast der Wissenschaft”	«храм науки»

Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. Wann wurde die Moskauer Universität gegründet?
2. Auf wessen Initiative wurde sie begründet?
3. Seit wann trägt die Universität den Namen Lomonossow?
4. Wo hielt man die ersten Vorlesungen?
5. Welche Fakultäten gab es damals?
6. Welche hervorragenden Persönlichkeiten haben an der Moskauer Universität studiert?
7. Wie nennt man die Moskauer Universität?
8. Wie lange dauert die Juristenausbildung?
9. Welche Fächer studieren die Jurastudenten?
10. Wo arbeiten dann die Absolventen der Juristischen Fakultät?

Sprechen Sie über die Geschichte der Moskauer Universität und ihre Forschung und Lehre.

4) На основе прочитанного составить опорную схему-конспект о структуре факультетов и направлений подготовки ун-та им. Гумбольдта

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN

1. Lesen Sie mit richtiger Betonung. Übersetzen Sie.

Der Nobelpreisträger, der Lehrbetrieb, die Kuratorialhochschule, die Präsidialverfassung, die Hochschulgeschichte, der Fachstudiengang, das Magisterstudium, die Fächerkombination, das Weiterbildungsstudium, das Forschungsprofil.

2. Achten Sie auf die folgenden Wortverbindungen.

zur Verfügung stehen	- находиться в распоряжении
an die Spitze wählen	- выбрать во главу
eine Rolle zuerkennen (D)	- признавать чью-то роль

Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Bei ihrer Gründung im Oktober 1810 bestand die Berliner Universität aus den vier klassischen Fakultäten: Jura, Medizin, Philosophie und Theologie. Die Charite wurde 1829 Medizinische Fakultät der Universität. Die Tierarzneischule und das Museum für Naturkunde kamen hinzu. 1934 wurde die Universität um die Landwirtschaftliche Fakultät erweitert. Anfänglich stand der Universität die Königliche Bibliothek zur Verfügung. 1831 wurde eine Universitätsbibliothek eingerichtet.

Die Alma mater berolinensis trug von 1828 bis 1945 den Namen Friedrich-Wilhelms-Universität. 29 Nobelpreisträger waren mit der Berliner Universität verbunden und trugen zu ihrem ausgezeichneten wissenschaftlichen Ruf bei.

Nach dem Zweiten Weltkrieg begann im Januar 1946 der Lehrbetrieb der stark zerstörten Universität in zunächst sieben Fakultäten. Seit 1949 trägt die Universität Unter den Linden den Namen der Brüder Alexander und Wilhelm von Humboldt.

Wie die anderen Berliner Universitäten wurde die Humboldt-Universität zu einer Kuratorialhochschule des Landes und verfügt seit 1992 über eine Präsidialverfassung. Zu dieser Zeit wurde erstmals in der Berliner Hochschulgeschichte eine Frau an die Spitze einer Universität gewählt. Heute werden an der Humboldt-Universität 224 Fachstudiengänge oder Fächerkombinationen angeboten. In 17 Disziplinen bestehen Diplom-Studiengänge Dolmetschen und Übersetzen in jeweils zwölf, darunter vielen osteuropäischen Sprachen. Das Magisterstudium kann in 63 verschiedenen Fächern absolviert werden.

Diese breite Palette hat über 25 000 Studierende angezogen: fast neun Prozent von ihnen kommen aus dem Ausland.

Außerdem gibt es Weiterbildungsstudien, Ring- und Öffentliche Vorlesungen sowie ein "Seniorenangebot" der Medizinischen Fakultät.

Der Humboldt-Universität wird eine wichtige Rolle im weltweiten wissenschaftlichen Dialog zuerkannt.

Zur Zeit gibt es an der Humboldt-Universität Fakultäten: Juristische, Landwirtschaftlich-Gärtnerische, Physik, Biologie, Chemie, Pharmazie, Mathematik, Informatik, Psychologie, Geographie, Elektrotechnik, Medizinische, Philosophie, Geschichtswissenschaften, Bibliothekswissenschaften, Fremdsprachliche Philologien, Germanistik, Sozialwissenschaften, Asien- und Afrikawissenschaften, Kultur- und Kunstwissenschaften, Erziehungswissenschaften, Rehabilitationswissenschaften, Sportwissenschaften, Theologische, Wirtschaftswissenschaftliche.

Texterläuterungen

Charite <i>f</i> [scharite]	- клиника, основ-ная в 1701, принадлежащая ун-ту
Alma mater (<i>лат.</i> букв. – кормящая мать) - старинное студенческое название ун-та, дающего «духовную пищу»	
Präsidialverfassung <i>f</i>	- президентская конституция
Diplom-Studiengang <i>m</i>	- окончание вуза с защитой диплома
Weiterbildungsstudium <i>n</i>	- повышение квалификации
Ringvorlesungen <i>pl</i>	- цикл докладов по одной и той же теме
"Seniorenangebot" <i>n</i>	- привлечение «светил наук»

3. Antworten Sie auf die Fragen zum Text (**arbeit in paaren**).

- 1) Wann wurde die Berliner Universität gegründet?
- 2) Welche Fakultäten gab es damals?
- 3) Wann wurde eine Universitätsbibliothek eingerichtet?
- 4) Seit wann trägt die Universität den Namen der Brüder von Humboldt?
- 5) Wieviel Fachstudiengänge gibt es an der Humboldt-Universität heute?
- 6) In wieviel Fächern kann man das Magisterstudium absolvieren?
- 7) Wieviel Prozent der Studierenden kommen aus dem Ausland?

4. Sprechen Sie über die Geschichte der Humboldt-Universität.

5. Sprechen Sie von der heutigen Berliner Humboldt-Universität.

5) ЧТЕНИЕ специального (юридического) текста

(дотекстовые, текстовые, послетекстовые задания грамматического, лексического, коммуникативного характера)

(Nach dem Text "Rechtsgebiete" aus Krawtschenko, S. 145)

Wiederholung der ATTRIBUTSÄTZE

Ergänzen Sie die Sätze.

1. Zum öffentlichen Recht gehört das Staatsrecht, das sich mit befasst.
2. Zum öffentlichen Recht gehört das Verfassungsrecht, das sich mit
3. Zum öffentlichen Recht gehört das Verwaltungsrecht, das sich mit
7. Zum öffentlichen Recht gehört das innere Kirchenrecht, das sich mit
5. Zum öffentlichen Recht gehört das äußere Kirchenrecht, das sich mit
6. Zum öffentlichen Recht gehört das gesamte Prozessrecht, das sich mit
7. Zum Privatrecht gehört das bürgerliche Recht (Zivilrecht), das sich mit
8. Zum Privatrecht gehört das Handelsrecht, das sich mit
9. Zum Privatrecht gehören Teile der Gewerbeordnung,

6) Студентам предлагается выучить 19 специальных терминов по уголовному праву на немецком языке и применить новую лексику путем активного усвоения в речи для подготовки сообщения о структуре Германского уголовного уложения (Уголовного кодекса)

Das Strafgesetzbuch (Text aus Krawtschenko, S. 221)

Prägen Sie sich die folgenden Wörter und Wortverbindungen ein.

8. Wortschatz zum Text

Strafgesetzbuch (StGB) <i>n</i>	Уголовный кодекс
Vorschrift (en) <i>f</i>	норма, предписание
Strafbestimmungen <i>f pl</i>	уголовные положения
Nebengesetz <i>n</i>	дополнительный закон
Ilgemeiner Teil	Общая часть
Besonderer Teil	Особенная часть
Merkmal (e) <i>n</i>	признак
Handlung (en) <i>f</i>	деяние, поступок; волевое, социальное поведение (действие и безд-вие)
strafbare Handlungen	уголовно наказуемые деяния
rechtswidrige Handlungen	противоправные деяния
Delikt (e) <i>n</i>	деликт

Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Fragen zum Text (**работа в парах**).

- 1) Was bildet den Kern des Strafrechts der Bundesrepublik Deutschland?
- 2) In welche Hauptteile ist das StGB gegliedert?
- 3) Was enthält das StGB in seinem Allgemeinen Teil?
- 4) Was beschreibt der Besondere Teil?
- 5) Was ist ein Verbrechen?
- 6) Was versteht man unter einem Vergehen?
- 7) Wonach unterscheiden sich Verbrechen und Vergehen?

7) **ЛЕКСИКА.** Studenten предлагается определить немецко-русских языковых (переводческих) и терминологических соответствий в юридическом тексте (парная работа).

9. Suchen Sie im Text Äquivalente folgender Wörter und Wortverbindungen.

deutsch	russisch
die Strafe androhen	
mit Strafe bedrohen	
der fahrlässigen Tötung schuldig sein	
eine Strafe verhängen	
die Geldstrafe einbringen	
an die Stelle der Freiheitsstrafe treten	
das Fahrverbot verhängen	
gegen die Vorschriften verstoßen	
mit Geldbuße ahnden	
die Fahrerlaubnis entziehen	
berufliche Pflichten verletzen	
	совершить убийство пешехода в результате умышленного превышения скорости
	совершить (тяжкое) убийство
	причинить смерть пешеходу
	виновный в неосторожном причинении смерти
	установить размер суточной ставки денежного штрафа с учетом характеристики и материального положения преступника
	наложить запрет на право управления транспортным средством
	совершить административное правонарушение
	изъятие водительского удостоверения
	нарушение должностных обязанностей

8) Studenten предлагается выполнить внутриязыковую предпереводческую трансформацию, для понимания лингвистической основы составления параграфа (статьи) ГГУ

Bilden Sie einen Relativsatz.

die mit Strafe bedrohten Tatbestände

Formulieren Sie die wer-Sätze in einfache Sätze.

wer-Satz	
Wer mit seinem Auto vorsätzlich mit hoher Geschwindigkeit einen Fußgänger überfährt und dabei tötet, begeht einen Mord.	
einfacher Satz	russisch
wer-Satz	
Wer leichtfertig zu schnell fährt und damit einen Fußgänger ums Leben bringt, ist der fahrlässigen Tötung schuldig.	
einfacher Satz	russisch

9) СОСТАВЛЕНИЕ КРАТКОЙ АННОТАЦИИ специального текста с помощью языковых клише.

Strafrecht

(A.P. Krawtschenko, 2004, S. 117)

▲ Geben Sie den Inhalt des Textes auf deutsch wieder.

Beispiel: Der vorliegende Text heißt “Strafrecht”. Den Text finden wir in dem Lehrbuch von A.P. Krawtschenko, 2004, auf Seite 117. In diesem Text geht es um das Strafrecht als ein Teilbereich des öffentlichen Rechts. Es wird betont, dass das Strafrecht die Voraussetzungen der Strafbarkeit strafbarer Handlungen bezeichnet. Weiter geht es darum, dass die Normen des Strafrechts im Strafgesetzbuch (StGB) niedergelegt sind. Das Strafgesetzbuch besteht aus zwei Teilen: dem Allgemeinen Teil und dem Besonderen Teil. Im Allgemeinen Teil wird unter anderem festgelegt, wann und in welchen Grenzen eine versuchte Tat strafbar ist. Der Besondere Teil enthält die einzelnen Delikte und ihre Merkmale. Zum Schluss wird hervorgehoben, dass eine strafbare Handlung in drei Stufen geprüft wird. Unter diesen Stufen ist Rechtswidrigkeit besonders zu unterstreichen.

▲ Geben Sie den Inhalt des Textes auf russisch wieder.

Beispiel: В тексте «Уголовное право» из пособия А.П. Кравченко, издание 2004 года, с. 117, речь идёт об уголовном праве как отрасли публичного права. Подчёркивается, что уголовное право называет основания наказуемости уголовных деяний. Далее речь идёт о том, что нормы уголовного права содержатся в Германском уголовном уложении - ГУУ (Уголовном кодексе - УК). Уголовный кодекс состоит из двух частей: Общей части и Особенной части. В Общей части в частности речь идёт о том, в каких случаях деяние уголовно наказуемо, и о размере наказания. Особенная часть рассматривает отдельные виды преступлений и их признаки. В заключение отмечается, что процесс признания деяния уголовно наказуемым предполагает последовательность поочерёдного установления трёх его элементов. Особенно подчёркивается установление такого элемента как противоправность.

10) ПЕРЕВОД. Задание, направленное на усвоение навыков перевода текста с немецкого языка на русский язык

▲ Arbeiten Sie am Text mit der folgenden Tabelle.

Schreiben Sie die entsprechenden deutschen Sätze auf.	
Процесс признания деяния уголовно наказуемым предполагает в Германии последовательность поочерёдного установления трёх его элементов.	
В уголовном праве речь идёт о деянии (фактическом составе), которое соответствует составу деяния (но не составу преступления), содержащему указанные в уголовном законе признаки последнего и предпосылки наказуемости.	
Нет преступления (и, следовательно, наказания) без указания о том в законе.	
Субъективные признаки уголовного деяния охватывают (включают) внутренние признаки, связанные с осознанием, такие как умысел и преднамеренность (предумышленность).	
Не противоречит правопорядку признаваемое обычно социально вредоносным поведение в том случае, если законом оно определено как исключение и	

как таковое разрешено.	
Субъект должен представить определённые обстоятельства, исключающие противоправность, которые его защищают.	
Необходимая оборона является классическим примером обстоятельства, исключающего противоправность.	
Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Russische.	
Für besonders sozialschädliches Verhalten hat der Gesetzgeber die Strafverfolgung angeknüpft – dieses Verhalten ist im Gesetz definiert.	
Die vorgenommene Tathandlung muss rechtswidrig sein, also im Widerspruch zur allgemeinen Rechtsordnung stehen.	
Wenn die Person aber in Notwehr gehandelt hat, dann ist das eigentlich sozialschädliche Verhalten (jemanden schlagen) mit Recht geschehen und daher gerechtfertigt.	

Texterläuterungen

im Widerspruch stehen – находиться в противоречии

in Notwehr - при необходимой обороне

mit Recht geschehen - происходить по праву

11) ЛЕКСИКА. Устойчивые словосочетания в юридическом тексте

Krawtschenko, 2004, S. 95

Das Bürgerliche Gesetzbuch

Vergleichen Sie diesen Text mit dem aus Krawtschenko, S. 189. Markieren Sie die Sätze, die in diesem Text neu sind.

Suchen Sie die entsprechenden Wortverbindungen im Text.

Deutsch	Russisch
in Kraft treten	
die Grundlage bilden	
auf Vertrag oder auf Gesetz beruhen	
die Beziehungen zu Sachen bilden	
einen Mündel gesetzlich vertreten	
Träger von Rechten und Pflichten sein	
in die Rechte und Pflichten eintreten	
einen Erbschein ausstellen	

12) Задания по ЧТЕНИЮ И ПЕРЕВОДУ юридических текстов

Bilden Sie die Sätze.

1. Der Schuldner, schulden, etwas, wer, bezeichnen.

2. Das Recht, die Pflicht, die elterliche Sorge, bei, das eheliche Kind, die Eltern, zustehen, gemeinsam.

3. Das Recht, die Pflicht, die elterliche Sorge, bei, das nichteheliche Kind, die Mutter, zustehen, allein.

4. Der Wille, der Erblasser, können, zum Ausdruck kommen in, das Testament.

5. Der Erbe, eintreten, in, sämtlich, die Rechte, die Pflichten, der Erblasser.

Transformieren Sie den folgenden Satz in einen *wenn*-Satz. Übersetzen Sie den neuen Satz ins Russische.

Transformation	Übersetzung
-----------------------	--------------------

Besteht in einer Ordnung mindestens ein Erbe, so sind alle lebenden Verwandten weiter entfernter Ordnungen vom Erbe ausgeschlossen.	

13). ИНТЕРНЕТ-ЗАДАНИЕ (работа в парах).

Студентам предлагается самостоятельно собрать информацию в Интернете по обозначенной тематике и прокомментировать высказывание:

«Nach den ganzen Medienberichten über die Anwaltsschwemme muss man mit etwas Idealismus argumentieren». *Sammeln Sie die Internet-Informationen und drücken Sie Ihre Meinung zum Gesagten aus.*

14) ПИСЬМО

Письмо своему немецкому другу о выборе будущей профессии:

- элементы письма личного характера
- языковые особенности (речевые клише, идиоматические, синтаксические и грамматические средства выражения и отношения к происходящим событиям) письма личного характера
- стилистические и жанровые особенности письма личного характера
- традиционные (стереотипные) приемы личной переписки, характерные для немецкоязычных стран.

15) АУДИРОВАНИЕ

Задания, направленные на усвоение навыков аудирования сообщений делового и профессионального содержания

Text

Bundesverfassungsgericht

(уч. пособие, сост. В.М. Пряхин, с. 211)

Prägen Sie sich die folgenden Wörter und Wortkombinationen ein.

die Institution (en) - учреждение; орган, институт

Die Parlamente mit dem Recht der Gesetzgebung bilden den Kern der politischen Institutionen eines Staates.

der Hüter - страж

Der Staatsanwalt ist Hüter der Gesetzlichkeit.

die Wirksamkeit - действенность, эффективность; деятельность

aufheben (o, o) Akk. - отменять; упразднять; ликвидировать, устранять, уничтожать.

Das Bundesverfassungsgericht kann die Entscheidungen aller anderen Gerichte aufheben.

betreffen (a, o) Akk. - касаться, относиться

Das betrifft vor allem die Funktionen des Gerichts.

verkünden Akk. - провозглашать, объявлять, обнародовать

Das Urteil wurde verkündet.

übereinstimmen mit Dat. - совпадать, соответствовать, согласовываться

Unsere Gesichtspunkte stimmen vollkommen überein.

verbindlich - обязательный

Die Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts sind für alle verbindlich.

von Bedeutung sein - иметь значение

Das ist ein Ereignis von historischer Bedeutung.

zum Ausdruck kommen - найти выражение, проявиться, вылиться (во что-либо)

In seinem Vortrag kam deutlich zum Ausdruck, daß er ein ausgezeichnete Redner war.

Stimmt das?

Beispiel: Das Bundesverfassungsgericht ist Hüter der Verfassung, stimmt das? Ja, das stimmt. Als Hüter der Verfassung kann es jede Entscheidung der Gerichte auf ihre Verfassungsmäßigkeit prüfen.

- 1) Besonders schützt das Bundesverfassungsgericht die Grundrechte der Bürger, stimmt das?
- 2) Das Grundgesetz gilt nicht so, wie das Bundesverfassungsgericht es auslegt, stimmt das?
- 3) Das Bundesverfassungsgericht ist kein Verfassungsorgan, stimmt das?
- 4) Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht des Bundes, stimmt das?
- 5) Die Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts haben keine Gesetzeskraft, stimmt das?
- 6) Das Bundesverfassungsgericht kontrolliert, ob ein Gesetz mit dem Grundgesetz übereinstimmt, stimmt das?
- 7) Es besteht aus acht Richtern, stimmt das?
- 8) Die Richter dieses Gremiums werden auf zwölf Jahre gewählt, stimmt das?

Fahren Sie fort.

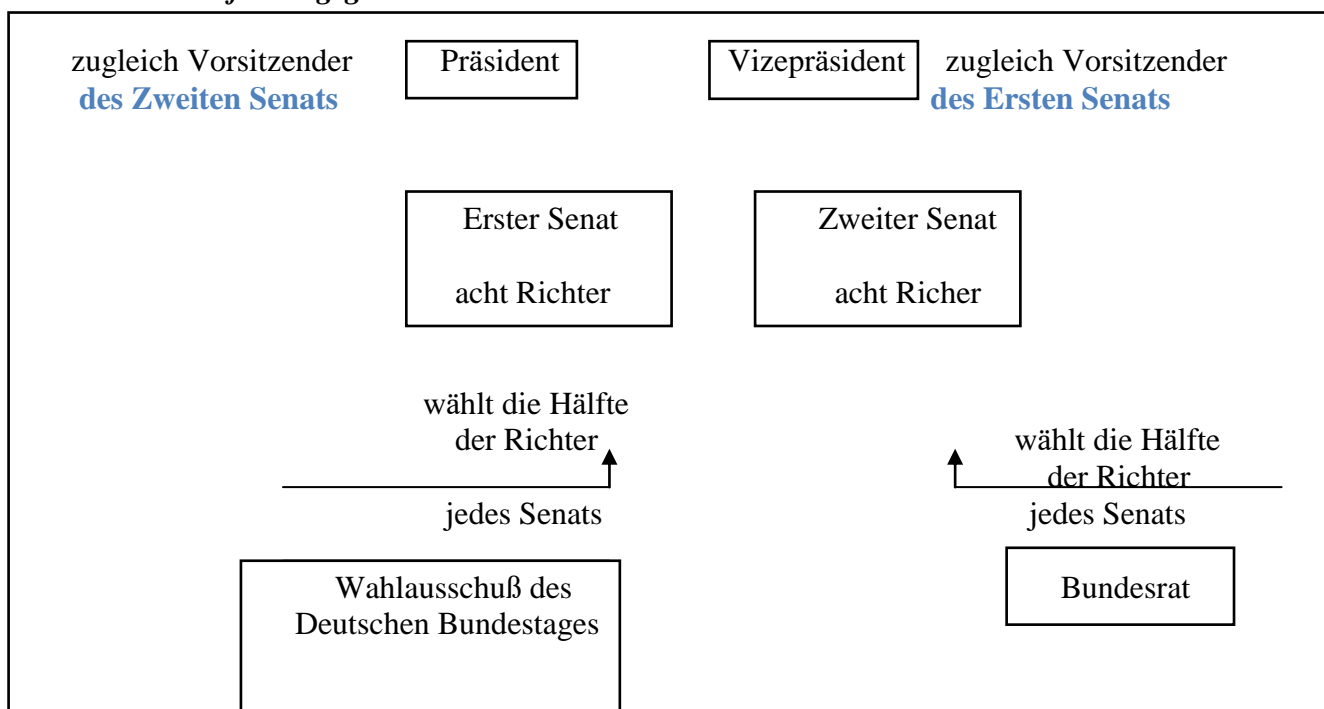
Beispiel: Das Bundesverfassungsgericht wacht darüber, daß Parlament, Regierung und Rechtsprechung die Verfassung einhalten. - Als Hüter der Verfassung kann es jede Entscheidung der Gerichte auf ihre Verfassungsmäßigkeit prüfen. Dabei schützt es besonders die Grundrechte der Bürger.

- 1) Das Bundesverfassungsgericht hat die Aufgabe, das Grundgesetz rechtsverbindlich zu interpretieren.
- 2) Das Bundesverfassungsgericht ist selbständiger und unabhängiger Gerichtshof des Bundes.
- 3) Es ist die letzte Instanz für die Kontrolle der Verfassungsmäßigkeit.
- 4) Das Bundesverfassungsgericht ist das fünfte Verfassungsorgan der Bundesrepublik Deutschland.
- 5) Das Bundesverfassungsgericht besteht aus zwei Senaten mit je acht Richtern.
- 6) Die Amtsdauer der Richter dieses Gerichts beträgt zwölf Jahre.

Machen Sie sich mit dem folgenden Schaubild bekannt. Welche Tatsachen sind neu für Sie (im Vergleich zum Text)?

Развитие навыков специальной коммуникации (в сфере государственного управления и и судебной сфере) на основе опорной схемы

Das Bundesverfassungsgericht



Das Bundesverfassungsgericht
12 Mitglieder
entscheidet unter anderem

- | | |
|--|--|
| - über Verfassungsbeschwerden
- über Streitigkeiten zwischen Bundesorganen oder zwischen Bund und Ländern (Organstreitigkeiten) | - über die Vereinbarkeit von Bundes- oder Landesrecht mit dem Grundgesetz (Normenkontrollverfahren)
- über die Verfassungswidrigkeit von Parteien |
|--|--|

Antworten Sie auf die Fragen (**работа в парах**).

- 1) Wer steht an der Spitze des Bundesverfassungsgerichts?
- 2) Wer leitet den Ersten Senat? Und den Zweiten?
- 3) Was versteht man unter dem Begriff «Verfassungsbeschwerden»? (Verfassungsbeschwerden sind Beschwerden, die ...).
- 4) Was für Streitigkeiten sind Organstreitigkeiten?
- 5) Welche Parteien sind Ihrer Meinung nach verfassungswidrig?

16) ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ и подготовка к ней.

Самостоятельная творческая работа, где студентам предлагается выполнить проект по теме, связанной с будущей профессией (исследовать и в креативной форме презентовать результаты работы по выбору профессии). На основе предложенных преподавателем учебных материалов, интернет-ресурсов, страноведческих справочников студентам необходимо провести мини-исследование проблем в рамках обозначенной темы. Это может быть как групповая, парная, так и индивидуальная работа. Первый шаг – это определиться с проблемой, целью и задачами работы, составить план действий, обсудить методы исследования, обсудить способы предоставления конечных результатов, затем перейти к сбору данных и информации, источники информации определяются в зависимости от уровня подготовки студентов (либо самостоятельный поиск, либо с поддержкой преподавателя), следующий шаг- это обработка полученных данных и информации (текстов), подведение итогов, оформление результатов, их презентация в творческой форме (видео-ролик, буклет, устное сообщение с презентацией, стенгазета). По окончании представления проектов происходит обсуждение результатов. Представление результатов проводится на заключительном занятии по теме.

17) ДИСКУССИЯ-круглый стол

Студентам предлагается в рамках прохождения раздела «Юридические профессии в Германии и России», в том числе по теме «Моя будущая профессия» подготовить дискуссию-круглый стол, представив на обсуждение разные направления профессиональной деятельности: суд, прокуратуру, следственную деятельность, адвокатуру. Преподаватель составляет заранее и выдает студентам ключевые вопросы для обсуждения, разбивает студентов по их желанию на профессиональные группы, просит выбрать модератора каждой группы, оставляя за собой функцию модератора дискуссии либо закрепляя эту роль за одним из наиболее подготовленных студентов.

Требования: в ходе дискуссии каждому участнику употребить как можно больше вновь усвоенных слов и словосочетаний; данное требование учитывается при подведении итогов дискуссии. В число требований и условий успешного проведения дискуссии могут быть включены интервью со сверстниками на немецком языке и и результаты социологических опросов.

II. Тест

Тестовые задания с единственным верным ответом

Лексико-грамматический тест (в том числе входной тест)

Входной тест по немецкому языку

▲ Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной.

1. —Kennen Sie Herrn Lehmann?
— Nein, aber ich möchte . . . gern kennenlernen.
a) ihn b) mit ihm c) sein

2. Max schenkt . . . Freundin einen Roman von H. Böll.
a) seiner b) ihre c) seine

3. Wie heißt der Autor . . . für Chemie?
a) das Lehrbuch
b) des Lehrbuchs
c) dem Lehrbuch

4. Stelle diese Blumenvase auf . . . Tisch!
a) dem
b) der
c) den

5. Meine Eltern ... heute viele Gäste
a) lud ein b) laden ein c) einladen

6. Der Künstler ... in der letzten Zeit eine große Skulptur .
a) schuf b) schaffen c) hat geschaffen

7. Wir haben uns sehr . . . Theaterkarten interessiert.
a) für b) über c) an

8. Monika wartet auf
a) ihrem Freund b) ihren Freund c) ihr Freund

9. Der Patient muss die Medizin dreimal am Tag ...
a) einnehmen b) nahmen ein c) eingenommen

10. ... du an der Hochschule studieren?
a) wollt b) willst c) wolltet

11. Du . . . eine Frage stellen, Andreas.
a) durfte b) durft c) darfst

12. Auf einigen Autobahnen darf man nicht schneller ...
100 km/h fahren.

- a) als b) wie c) ---

13. Mein Bruder . . . uns sein Wörterbuch.

- a) gibt b) geben c) gibst d) gibt

14. Wann . . . ihr aufs Land?

- a) fuhr b) fährt c) fährst d) fährt?

15. Die Mappe . . . liegt in dem Schrank.

- a) dem Schüler b) den Schüler c) des Schülers

16. Der Lehrer erzählt . . . ein schönes Märchen.

- a) der Kinder b) den Kindern c) des Kindes

▲ Укажите буквой предложение с прямым порядком слов.

17.

- a) Die Ausstellung der spanischen Kunst wurde in der Ermitage vor
einigen Tagen eröffnet.
b) In der Ermitage wurde die Ausstellung der spanischen Kunst vor
einigen Tagen eröffnet.
c) Vor einigen Tagen wurde in der Ermitage die Ausstellung der
spanischen Kunst eröffnet.

▲ Укажите буквой предложение с обратным порядком слов.

18. a) Um halb acht soll die Aufführung beginnen.

- b) Die Aufführung soll um halb acht beginnen.

▲ Укажите буквой слово, выпадающее из предложенного смыслового ряда слов.

19. a) das Ufer b) das Schiff

- c) das Wasser d) der Koffer

20.

a) betrachten

b) ansehen

c) ankommen

d) beobachten

21. a) arbeiten

 b) machen

 c) schaffen

 d) bedeuten

▲ Какое из перечисленных существительных не обозначает:

22. столовые приборы

- a) der Teller b) die Tasse c) das Glas
d) der Artikel e) der Löffel

23. предметы домашнего обихода, мебель

- a) die Uhr b) der Fußboden c) die Lampe
d) der Sessel e) der Fernseher

▲ Какой из перечисленных глаголов не относится:

24. к учебному процессу

- a) studieren b) absolvieren c) spazieren
d) lernen e) korrigieren

25. к области положительных эмоций.

- a) sich freuen b) fehlen c) lachen d) feiern e) lieben

▲ Исходя из содержания предложения (ответа), укажите буквой правильный вариант вопроса.

26. Unsere Reise soll drei Wochen dauern.

- a) Wieviel Tage braucht ihr für die Fahrt?
b) Wohin wollt ihr fahren?
c) Warum wollt ihr nicht allein reisen?

27. Seine Frau arbeitet als Krankenschwester in der Arztpraxis.

- a) Wer ist seine Frau?
b) Wann arbeitet seine Frau?
c) Was ist seine Frau von Beruf?

▲ Укажите буквой правильный перевод предложения.

28. Она всегда принимает активное участие в исследовательской работе.

- a) Sie nehmen immer aktiv an der Forschungsarbeit teil.
b) Sie hat immer aktiv an der Forschungsarbeit teilgenommen.
c) Sie nimmt immer aktiv an der Forschungsarbeit teil.

29. Студентам нужно было сегодня сдать контрольные задания.

- a) Die Studenten sollen heute Kontrollaufgaben machen.
b) Die Studenten wollten heute Kontrollaufgaben machen.
c) Die Studenten sollten heute Kontrollaufgaben machen.

▲ Укажите буквой русское слово, не соответствующее ни одному из немецких.

30. erzählen a) ожидать
erwarten b) чувствовать
erfüllen c) извинять

entschuldigen

d) рассказывать

sich fühlen

e) выполнять

f) считать

31. die Sonne

a) солнце

der Sommer

b) понедельник

der Sonntag

c) сын

der Sohn

d) лето

der Montag

e) внук

f) воскресенье

▲ Дополните предложение.

32. Seit 1913 ... man in der Deutschen Bücherei alle deutschsprachigen Bücher und Zeitschriften.

a) versammelt sich b) sammelt

33. Am größten Platz der Stadt Leipzig ... das Opernhaus.

a) befindet sich b) findet c) findet... statt

▲ Заполните пропуски подходящим по смыслу предлогом, данным ниже.

Ein junger Mann steht (... 34) dem Theater und wartet (... 35) seine Freundin.

(... 36) der Hand hält er einen kleinen Blumenstrauß, den er vor wenigen Minuten (... 37) dem kleinen Geschäft (... 38) der Ecke (... 39) sie gekauft hat.

Ungeduldig sieht er (... 40) die Uhr.

(... 41) einer halben Stunde entschließt er sich, (... 42) Hause zu gehen.

Er wirft die Blumen (... 43) einen Papierkorb und geht zur Straßenbahnhaltestelle.

a) auf b) von c) vor d) in
e) an f) nach g) für h) durch

2) Контрольный тест на усвоение пассива

1. Немецкое предложение "Die Unabhängigkeit der Richter ist im Grundgesetz festgelegt worden" соответствует русскому
Независимость судей закреплена в Основном законе
Независимость судей была закреплена в Основном законе
Независимость судей и Основной закон были закреплены
Независимость судей будет закреплена в Основном законе
2. Сказуемое в немецком предложении "Das Grundgesetz für die BRD wurde 1949 geschaffen" употреблено в
презент пассив
имперфект пассив
перфект пассив
футурум пассив
3. Формой вспомогательного глагола для немецкого предложения со сказуемым в презент пассив "Die Abgrenzung zwischen Bund und Ländern _____ durch Gesetz bestimmt." будет
werden
wurde
wird
werdet

4. Правильным переводом немецкого предложения “Der Bundespräsident wurde von der Bundesversammlung gewählt” на русский язык является предложение
 Федеральный президент избран Федеральным собранием
 Федеральный президент будет избран Федеральным собранием
 Федеральный президент был избран Федеральным собранием
 Федеральный президент избрал Федеральное собрание
5. В результате трансформации *пассив-актив* предложения “In einem Unrechtsstaat werden Versammlungen und Kundgebungen verboten” мы получим:
 In einem Unrechtsstaat verbot man Versammlungen und Kundgebungen
 In einem Unrechtsstaat verbietet man Versammlungen und Kundgebungen
 In einem Unrechtsstaat Versammlungen und Kundgebungen verboten
 In einem Unrechtsstaat verbieten Versammlungen und Kundgebungen
- 3) Тесты лексико-грамматического содержания с одним правильным ответом

▲ Welches Wort gehört nicht in die Reihe?

a	b	c	d
1. Schuldrecht	Sachenrecht	Familienrecht	Strafrecht
2. Scheckrecht	Aktienrecht	Prozessrecht	Handelsrecht
3. Verwaltungsrecht	Sozialrecht	Völkerrecht	Steuerrecht
4. Vermieter	Mieter	Miete	Instanz
5. Kauf	Verkauf	Schenkung	Notar

▲ Was passt zusammen?

Ordnen Sie die Begriffe in der linken Spalte ihren Definitionen in der rechten Spalte zu.

das Handelsrecht	1. Teil des Rechts, der die Beziehungen zwischen den einzelnen gleichgeordneten Mitgliedern der Gesellschaft regelt
das Staatsrecht	2. Teil des Rechts, der die Rechtsbeziehungen zwischen übergeordneten und untergeordneten Rechtssubjekten regelt
das Privatrecht	3. Sonderprivatrecht der Arbeitnehmer
das Arbeitsrecht	4. Teil des Rechts, der die Tätigkeit der öffentlichen Verwaltung regelt
das öffentliche Recht	5. Rechtsgebiet, das u.a. das Recht der Organisation des Staates und die Rechte des Bürgers gegenüber dem Staat umfasst
das Strafrecht	6. Recht eines besonderen Berufsstandes, nämlich das Recht der Kaufleute
das Strafprozessrecht	7. Rechtsgebiet, das sich vornehmlich mit den Rechtsbeziehungen zwischen den Staaten befasst
das Verwaltungsrecht	8. Gesamtheit der gesetzlichen Vorschriften, die bestimmtes menschliches Verhalten verbieten und für strafbar erklären
das Völkerrecht	9. Rechtsvorschriften, die der Durchsetzung des Rechts vor den Gerichten dienen

Deutschsprachige Länder
Kontrolltest

▲ Тесты страноведческого характера

1. Welches ist das größte Bundesland Deutschlands? (flächenmäßig)

A. ? Niedersachsen

B. ? Bayern

C. ? Hessen

D. ? Baden-Württemberg

2. Welches Bundesorgan setzt sich ausschließlich aus Vertretern der Länderregierungen zusammen?

d) ? der Bundesrat

e) ? der Bundestag

f) ? die Bundesregierung

g) ? die Bundesversammlung

3. Welches Land hat keine direkte Grenze zur BRD?

A. ? Tschechien

B. ? Frankreich

C. ? Polen

D.. ? Ungarn

4. Die Staatsform der BRD heißt...

A. ? parlamentarische Volksrepublik

B. ? parlamentarische Demokratie

C. ? Bundesstaat

D. ? Volksdemokratie

5. Wie viele neue Bundesländer hat die BRD 1990 dazu bekommen?

A. ? 4

B. ? 5

C. ? 6

D. ? 7

6. Wann wurde die BRD gegründet?

A. ? 1946

B. ? 1954

C. ? 1945

D. ? 1949

▲ Deutsche Landeshauptstädte Zuordnungsübung

Ordnen Sie die Namen auf der rechten Seite den Namen auf der linken Seite zu.

Niedersachsen

Berlin

Thüringen

Bremen

Mecklenburg-Vorpommern

München

Nordrhein-Westfalen

Potsdam

Schleswig-Holstein

Kiel

Berlin

Düsseldorf

Baden-Württemberg

Wiesbaden

Brandenburg

Stuttgart

Bremen

Magdeburg

Saarland

Erfurt

Sachsen-Anhalt

Dresden

Sachsen

Mainz

Hamburg

Saarbrücken

Hessen

Schwerin

Rheinland-Pfalz

Hannover

Bayern

Hamburg

▲ 1. Wie viele Bundesländer gibt es in Deutschland?

- d) ? 14 Bundesländer
- e) ? 16 Bundesländer
- f) ? 18 Bundesländer
- g) Die Hauptstadt Deutschlands ist:
 - h) ? München
 - i) ? Hamburg
 - j) ? Berlin
- 3. Welches Meer bildet keine Grenze zu Deutschland?
 - A. ? Das Mittelmeer
 - B. ? Die Ostsee
 - C. ? Die Nordsee
- 4. Wie heißt der Bundeskanzler seit 2005?
 - A. ? Angela Merkel
 - B. ? Helmut Kohl
 - C. ? Gerhard Schröder
- 5. Wann feiern die Deutschen den Tag der Deutschen Einheit?
 - A. ? am 17. Juni
 - B. ? am 3. Oktober
 - C. ? am 11. November
- 6. Welche Farben hat die deutsche Flagge?
 - A. ? schwarz-rot-gold
 - B. ? rot-gelb-schwarz
 - C. ? schwarz- rot-gelb
- 7. Wann wurde die Berliner Mauer gebaut?
 - A. ? am 13. August 1961
 - B. ? am 8. Mai 1945
 - C. ? am 17. Juni 1953
- 8. Wann wurden die Bundesrepublik Deutschlands und die Deutsche Demokratische Republik gegründet?
 - A. ? 1945
 - B. ? 1949
 - C. ? 1953
- 9. Wann endete der Zweite Weltkrieg?
 - A. ? am 11. November 1945
 - B. ? am 12. März 1945
 - C. ? am 8. Mai 1945
- 10. Wann fiel die Berliner Mauer?
 - A. ? am 1. Januar 1989
 - B. ? am 3. Oktober 1989
 - C. ? am 9. November 1989
- 11. Wie viele Einwohner gibt es in Deutschland?
 - A. ? ungefähr 71Millionen
 - B. ? ungefähr 82 Millionen
 - C. ? ungefähr 93 Millionen
- 12. Wie groß ist Deutschland?
 - A. ? 357 000km²
 - B. ? 544 000 km²
 - C. ? 506 000 km²
- 13. Wo findet jedes Jahr das Oktoberfest statt?
 - A. ? in Stuttgart
 - B. ? in Leipzig
 - C. ? in München

14. In welcher Stadt steht der Zwinger?

- A. ? in Potsdam
- B. ? in Dresden
- C. ? in Leipzig

15. In welchen anderen Ländern spricht man Deutsch?

- in Dänemark in Österreich in Belgien in den Niederlanden in der Schweiz in Ungarn

16. Wo steht das Brandenburger Tor?

- A. ? in Potsdam
- B. ? in Berlin
- C. ? in Frankfurt



d) Welche dieser 4 bekannten deutschen Persönlichkeiten war kein Philosoph?

- e) ? Arthur Schopenhauer
- f) ? Hildegard von Bingen
- g) ? Friedrich Nietzsche
- h) ? Immanuel Kant

2. In welcher österreichischen Stadt wurde Wolfgang Amadeus Mozart geboren?

- A. ? Innsbruck
- B. ? Salzburg
- C. ? Wien
- D. ? Linz

3. Wie heißt das Berliner Wahrzeichen und Symbol der Wiedervereinigung?

- A. ? Fernsehturm am Alexanderplatz
- B. ? Brandenburger Tor
- C. ? Frauenkirche
- D. ? Pergamon-Museum

4. Welches Land grenzt nicht unmittelbar an die BRD?

- A. ? Polen
- B. ? Dänemark
- C. ? Ungarn
- D. ? Tschechien

▲ Wähle die richtige Antwort aus!

1. Welche Bundesländer grenzen an Polen? a) Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen b) Berlin, Sachsen-Anhalt, Sachsen c) Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Thüringen

2. Wie viele offizielle Sprachen gibt es in der Schweiz? a) 2 b) 4 c) 3

3. Die Schweiz besteht aus Kantonen. a) 24 b) 26 c) 18

4. Welche Städte sind zugleich Bundesländer? a) Hamburg, Kiel, Bremen b) Saarbrücken, Berlin, Hamburg c) Berlin, Hamburg, Bremen

5. Der größte See in Deutschland ist : a) Chiemsee b) Bodensee c) Obersee

6. Die größte Insel in Deutschland ist: a) Sylt b) Rügen c) Usedom

7. Deutschland wurde nach dem 2. Weltkrieg in Zonen aufgeteilt: a) 3 b) 6 c) 4

8. Am 13. August baute die DDR eine Mauer entlang ihrer Westgrenze: a) 1968 b) 1961 c) 1948

9. Im November fiel die Mauer zwischen der BRD und der DDR. a) 1989 b) 1990 c) 1991

10. Wie viele Einwohner in der Schweiz sprechen Schweizerdeutsch? a) 30 % b) 73,5 % c) 90 %

11. Das Autokennzeichen von Deutschland ist: a) CH b) DE c) D

12. Auf dem Stadtwappen von Berlin ist ein: a) Tor b) Adler c) Bär
13. Wilhelm Tell ist Nationalheld : a) von Deutschland b) von Österreich c) der Schweiz
14. Der größte Flughafen in Deutschland ist in: a) Hamburg b) Frankfurt am Main c) Köln
15. Die Geburtsstadt Johann Wolfgang von Goethes ist a) Köln b) Frankfurt am Main c) Dresden
16. Das Brandenburger Tor ist in: a) Hannover b) Brandenburg c) Berlin
17. Rhein, Elbe und Donau sind die größten Flüsse: a) Österreichs b) Deutschlands c) der Schweiz
18. Wann wurde Österreich in die EU aufgenommen? a) 1994 b) 1990 c) 1989
19. Haydn, Brahms und Strauß waren berühmte Komponisten.: a) deutsche b) österreichische c) schweizerische
20. Die älteste deutsche Universität steht in: a) Heidelberg b) Mannheim c) Frankfurt am Main
21. Niki Lauda ist ehemaliger Formel 1-Fahrer: a) deutscher b) österreichischer c) schweizerischer
22. Das deutschsprachige Land mit den meisten Einwohnern ist.....: a) Österreich b) Deutschland c) die Schweiz d) Liechtenstein
23. Die Stadt Bern: a) liegt in Österreich b) ist die Hauptstadt Österreichs c) ist die Hauptstadt der Schweiz d) liegt im Norden von Deutschland
24. Österreich, Deutschland und die Schweiz geordnet nach der Größe der Fläche stehen folgenderweise nacheinander:
a) Deutschland, die Schweiz, Österreich b) Deutschland, Österreich und die Schweiz
c) Österreich, Deutschland, die Schweiz
25. Welcher Satz ist richtig?
a) Deutschland grenzt an Polen, Österreich und die Schweiz
b) Deutschland grenzt an Polen und grenzt nicht an Österreich
c) Deutschland grenzt an Polen und grenzt nicht an die Schweiz
d) Deutschland grenzt an Polen und grenzt weder an die Schweiz noch an Österreich
26. Die wichtigste Gestalt des Osterfestes in Deutschland ist: a) Osterstrauß b) der Nikolaus c) der Osterhase d) Osterei
27. Die Flagge der Schweiz: a) hat die gleichen Farben wie die Flagge Polens b) hat die gleichen Farben wie die Flagge Deutschlands c) hat die Farben des Regenbogens
28. Die berühmte gotische Kirche in Wien ist: a) Reichstag b) Stephansdom c) Nikolauskirche d) Zeichenglockenturm
29. Die Länder des deutschen Sprachraums heißen: a) Bundesländer b) DACH Länder c) USA Länder d) Ausländer

▲ Wie heißt der höchste Berg Deutschlands?

- Das Fichtelgebirge
- Die Zugspitze
- Der Monte Rosa
- Der Vesuv

Die Lüneburger Heide ist

- ein Wald
- eine Landschaft mit Gras und Kräutern
- eine Nordseeinsel
- ein Gebirge

Das Wattenmeer liegt an der Küste

- der Nordsee
- des Bodensees

der Ostsee

der Weißen See

Was ist das Wappentier (heraldic animal) von Berlin?

der Fuchs

der Lachs

der Hase

der Bär

Welcher Vogel ist auf dem Wappen Deutschlands?

der Seeadler

der Adler

der Habicht

der Schwan

Wo liegt die Insel Rügen?

in der Ostsee

im Rhein

in der Nordsee

im Bodensee

Wie viele Nachbarländer hat Deutschland?

7

8

9

10

Welches Getränk kommt aus Deutschland?

Champagner

Porter

Espresso

Moselwein

Was machte die Industrie im Ruhrgebiet so wichtig?

Öl

Gas

Steinkohle

Diamanten

In welchem Jahr wurde der Dichter Johann Wolfgang von Goethe geboren?

1649

1749

1849

1949

Welcher Sender ist ein deutscher Fernsehsender?

ZDF

TVE

STV

ABC

Was ist der Schwarzwald?

ein Wald

- ein Nationalpark
- ein Mittelgebirge
- eine Küstenlandschaft

Welches Land grenzt nicht an Deutschland?

- die Tschechische Republik
- die Schweiz
- Polen
- Italien Luxemburg

Wie viele Einwohner hat Deutschland?

- 60 Millionen
- 70 Millionen
- 80 Millionen
- 90 Millionen

Wer hat die deutsche Nationalhymne komponiert?

- Franz Joseph Haydn
- Ludwig von Beethoven
- Wolfgang Amadeus Mozart
- Johann Sebastian Bach

Welche der folgenden Städte ist die kleinste?

- Köln
- Hamburg
- Frankfurt am Main
- München
- Berlin

In welchem dieser Länder wird kein Deutsch (als offizielle oder Minderheitensprache) gesprochen?

- Luxemburg
- Spanien
- Italien
- Belgien
- die Schweiz

Welches Bier trinkt man in Berlin?

- Weiße
- Kölsch
- Alt
- Pils
- Weizen

Welcher dieser Städte ist kein Bundesland?

- Berlin
- Bremen
- München
- Hamburg

III. Письменная часть теста (контрольный перевод)

Jekaterinburg

Jekaterinburg, dieses große Industriezentrum, liegt im Ural. Jekaterinburg nennt man auch die Metropole des Ural. Es ist eine alte Stadt, sie wurde zur Zeit Peters I. gegründet. Die Geschichte der Stadt begann 1723. Damals hatte man am Uktus, einem Nebenfluss des Isset, eine kleine Siedlung gebaut. 2008 hat die Stadt ihr 285 jähriges Jubiläum gefeiert.

Jekaterinburg ist eine der schönsten Städte des Landes. Heute zählt die Stadt über eine Million Einwohner.

Jekaterinburg ist ein bedeutender Verkehrs- und Eisenbahnknotenpunkt. Von hier aus kann man in einen beliebigen Teil unseres weiten Landes gelangen. Die Stadt hat neulich die Metro eröffnet.

In Jekaterinburg gibt es mehrere Werke von föderaler Bedeutung. Ihre Erzeugnisse kommen in alle Erdteile. Der immer noch mächtige Konzern Uralmasch produziert Rüstungsgüter. Etwa die Hälfte der Gesamtproduktion entfällt auf den Maschinenbau. Das bekannte Uralchemiemaschinenwerk befindet sich in einem weitliegenden Stadtbezirk am unteren Isset. Jekaterinburg ist auch ein Ausbildungszentrum. Sieben Universitäten und viele andere Hochschulen, eine Abteilung der Russischen Akademie der Wissenschaften sowie fünfzig Forschungsinstitute beherbergen die Stadtmauern.

Hoch über dem Isset steht ein altes repräsentatives Gebäude. Unten, am Stadtteich, ist eine andere Sehenswürdigkeit der Stadt, das Film- und Konzerttheater «Kosmos». Es entsteht oder ist schon entstanden eine große Anzahl vielstöckiger Häuser mit allem Komfort. Riesig und schön ist die Stadt auf sieben Hügeln.

Texterläuterungen

1. weit – (здесь) большой
2. von föderaler Bedeutung – федерального значения
3. mit allem Komfort – со всеми удобствами

Sankt-Petersburg

Sankt-Petersburg ist eine der größten Städte des Landes. Das ist eine alte Stadt. Peter I. hat die Stadt im Jahre 1703 gegründet. Die Stadt spielte in der Geschichte der russischen Kultur und der russischen revolutionären Bewegung eine wichtige Rolle. Das ist eine Stadt der Denkmäler und Museen.

Mit Sankt-Petersburg ist die Tätigkeit vieler berühmter Persönlichkeiten verbunden. Hier lebten und arbeiteten, zum Beispiel, M.W. Lomonossow, A.S. Puschkin, D. Schostakowitsch und andere Kulturschaffende.

Sankt-Petersburg ist eine Heldenstadt. 900 Tage und Nächte dauerte die Blockade der Stadt während des Großen Vaterländischen Krieges. Es gab kein Licht und kein Wasser. Über den Ladogasee führte der «Weg des Lebens». Das ganze Land half der Stadt. Stolz nahmen ihre Einwohner den Ehrentitel einer «Heldenstadt» an.

Sankt-Petersburg ist heute ein großes Industriezentrum. Maschinenbau, Elektromechanik, chemische und Textilindustrie gehören zu den wichtigsten Industriezweigen der Stadt. Hier gibt es viele große Werke und Fabriken. Die bedeutendsten sind: das Kirow-Werk, das Kombinat Elektrosila, die Leningrader Werft und viele andere.

Sankt-Petersburg ist ein großes Kulturzentrum. In Sankt-Petersburg gibt es viele Theater, Museen, Bildergalerien, Hochschulen. Weltberühmt sind die Peter-Pauls-Festung, die Ermitage, die Isaak-Kathedrale und viele andere Sehenswürdigkeiten.

Die Stadt an der Newa ist eine sehr schöne Stadt. Wunderschön sind auch die Vororte von Sankt-Petersburg. Man bewundert die berühmten Springbrunnen, Parks und Paläste.

Texterläuterungen

1. eine der Städte – один из городов

2. ist ... verbunden – связана (деятельность)
3. die Ermitage - Эрмитаж
4. die Isaak-Kathedrale – Исаакиевский собор
5. der Springbrunnen - фонтан

Humboldt-Universität zu Berlin – Juristische Fakultät

Im Dezember 1993 wurde für die Humboldt-Universität zu Berlin eine neue Fakultätsgliederung beschlossen. Dabei wurde der ehemalige Fachbereich Rechtswissenschaft in Juristische Fakultät umbenannt.

Das maßgebliche Selbstverwaltungsgremium der Fakultät ist der Fakultätsrat. Der Fakultätsrat ist für alle Aufgaben der Fakultät, so insbesondere für die geordnete Durchführung der Lehre und Koordinierung von Lehre und Forschung zuständig.

Die Juristische Fakultät gehört zu den vier Fakultäten, die seit der Eröffnung der Universität im Jahre 1810 bestehen. Heute befinden sich alle Einrichtungen der Juristischen Fakultät im Gebäudekomplex Kommode-Altes Palais-Gouverneurshaus (Bebelplatz 1, Unter den Linden 9-11) am Bebelplatz gegenüber dem Hauptgebäude der Humboldt-Universität in Berlin-Mitte.

Gegenwärtig sind an der Fakultät ca. 3500 Studentinnen und Studenten immatrikuliert. Die Zahl der Studienanfänger am der Juristischen Fakultät im Wintersemester 2001/2002 betrug, z. B. 300, im Sommersemester 2002 lag sie bei 200. Der Lehrkörper umfaßt momentan 24 Professorinnen und Professoren.

Öffentliches Recht und Privatrecht

Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander, zum Beispiel zwischen Vermieter und Mieter. Es ist ein historischer, auf das «ius privatum» des alten römischen Rechts zurückgehender Begriff. Die Beziehungen der Bürger untereinander regelnd, ist Privatrecht vielmehr staatliches Recht, das für das gesamte gesellschaftliche Leben bedeutsam ist. Sein Kern ist das bürgerliche Recht, das im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) niedergelegt ist. Es enthält Regelungen für den bürgerlichen Alltag, zum Beispiel für Kauf und Verkauf, für Pacht, Leihe und Schenkung, für Eheschließung und Ehescheidung, für Vormundschaft, für Erbschaft.

Dazu gehören auch das Handelsrecht, das nur unter Kaufleuten gilt, und das Arbeitsrecht, soweit es die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern umfasst, sowie das Urheber- und Patentrecht.

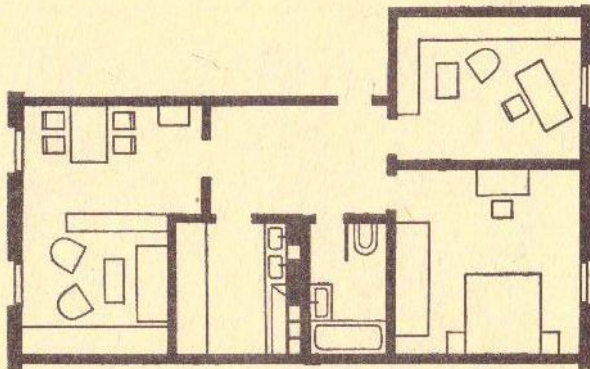
Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt (Staat, Land, Gemeinde, öffentliche Körperschaft) und die Beziehungen der öffentlichen Gewalten zueinander, zum Beispiel zwischen Bund und Ländern. Von einer Instanz der öffentlichen Gewalt wird etwas «angeordnet», «genehmigt» oder «verboten». Zum öffentlichen Recht gehören das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht sowie das Verfassungsrecht, das Staatsrecht und das Völkerrecht.

1. Schreiben Sie aus dem Text die Sätze mit erweitertem Attribut heraus, unterstreichen Sie das erweiterte Attribut, bestimmen Sie das Hauptattribut.
2. Schreiben Sie aus dem Text den Satz mit der abgesonderten Partizipialgruppe heraus, unterstreichen Sie die abgesonderte Partizipialgruppe, bestimmen Sie das Partizip.
3. Schreiben Sie aus dem Text die Partizipien heraus, bestimmen Sie ihre syntaktische Rolle.

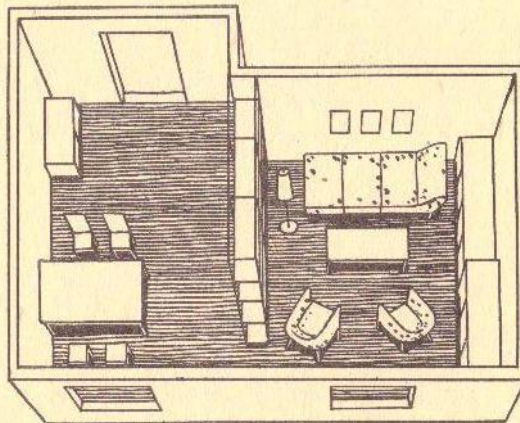
IV. Устное высказывание по речевой ситуации (работа в малых группах; дискуссия)

По итогам работы в малых группах и по результатам дискуссии студент выступает с устным высказыванием и отвечает на вопросы одноклассников. Объем высказывания 12-15 предложений, ответы на 3-4 вопроса от участников дискуссии.

2. Beschreiben Sie die Wohnung!

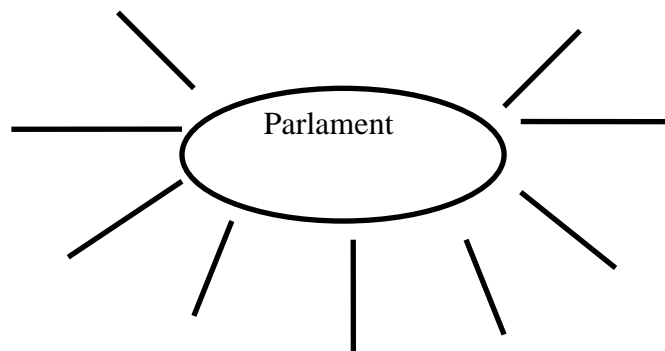


3. Beschreiben Sie das Wohnzimmer!



dem Tisch liegt eine Decke, und über dem Tisch hängt eine Lampe. Links an der Wand steht eine Liege. Vor der Liege stehen ein Tisch, drei Sessel und eine Lampe.
 In der Ecke steht ein Schrank. Zwischen dem Schrank und dem Fenster hängt ein Bild.
 Die Möbel gefallen Herrn und Frau Müller. Sie sind praktisch und modern.

V. Ассоциативный диктант (**работа в малых группах** по развитию навыков говорения).
 Was fällt Ihnen dazu ein?



VI. Создание рисунка и речевого произведения по образцу (личностное восприятие, самостоятельная работа)

Weihnachten in Deutschland
 - "Warten aufs Christkind"

In Deutschland weihnachtet es: Viele Häuser werden mit Lichterketten geschmückt, auf den Weihnachtsmärkten duftet es nach Glühwein und Lebkuchen, es werden Plätzchen gebacken und die vor allem die Kinder warten ungeduldig auf den Abend des 24. Dezember. Der Grund: An "Heiligabend" liegen in Deutschland Geschenke unter dem mit Kerzen und Kugeln, Strohsternen oder Glitzerschmuck behängten Weihnachtsbaum.

Клише для составления пересказа и аннотации

- Sprechen Sie über den Inhalt des Textes mit Hilfe der Sprachklischees.
- Im Text geht es um ...
- Es wird hervorgehoben, dass ...
- Auch wird betont, dass ...
- Weiter heißt es im Text, dass ...
- Dabei handelt es sich auch um ...
- Zum Schluss unterstreicht der Autor, dass ...
- Meiner Meinung nach ...
- Ich glaube, dass ...

VII. ГОВОРЕНИЕ

Задания, направленные на развитие навыков говорения с опорой на вопросы, указанную лексику, толкование терминов на немецком языке

Antworten Sie auf die Fragen.

1. Warum haben Sie den Beruf eines Juristen gewählt?

2. Wo möchten Sie nach dem Jurastudium arbeiten?
3. Wie verhält sich die Familie zu Ihrer Wahl?
4. Wen halten Sie für ein Vorbild in Ihrem Beruf?
5. Auf welche Weise würden Ihnen Ihre Fremdsprachenfähig- und fertigkeiten helfen?
6. Wie glauben Sie, sind Sie zu Ihrem Beruf bereit?

Sammeln Sie in Einzelarbeit Vokabeln und Passagen, die den Ausbildungsweg eines Juristen beschreiben (Ihrer Textgliederung nach).
Tragen Sie diese dann im Unterricht an der Tafel zusammen.

Beschreiben Sie mit einem Partner / einer Partnerin die folgenden Passagen und erklären Sie diese schriftlich auf Deutsch:

- Um die Arbeitspflichten und die Arbeitsaufgaben besser zu erfüllen, brauche ich umfassendere und tiefere Kenntnisse
- Allgemein bekannt ist ebenfalls die Überhangausbildung von Juristen
- Es waren dann wohl wesentlich die gesellschaftlichen Umbrüche, die mich veranlassten, den Beruf eines Rechtsanwalts zu wählen
- Bei meiner Entscheidung half schon das Interesse am Anwaltsberuf
- Er soll vielseitige Fachkenntnisse haben, um erfolgreich verschiedene Rechtsverletzungen zu bekämpfen
- Die Hauptaufgaben aller Juristen sind Vorbeugung und Bekämpfung der Kriminalität, Rechtserziehung und Rechtspropaganda
- Das Leben der Juristen soll mit dem Leben des Volkes eng verbunden sein

Развитие навыков речевой деятельности на основе текстов о профессии юриста

Пособие (электронное) «Juristische Berufe» (сост. В.М. Пряхин)

Geben Sie den Inhalt des Textes *Mein künftiger Beruf* in deutscher Sprache wieder.

Ergänzen Sie den Text.

Referieren Sie über das Thema «Mein künftiger Beruf».

Vergleichen Sie Ihre Entscheidungsgründe mit den Entscheidungsgründen, die im Text dargelegt worden sind.

Um welche Entscheidungsgründe für juristische Berufe geht es im Text? Zählen Sie diese auf. Führen Sie dann Gespräche zu jedem der Gründe und werten Sie diese in Form eines Monologs aus.

Ziehen Sie Vergleiche mit eigenen Entscheidungsgründen. Gibt es Unterschiede?

Besprechen Sie in Kleingruppen berufliche Möglichkeiten der Jurastudenten. Beginnen Sie so: *Mit der Wahl des Jurastudiums stehen einem so viele berufliche Möglichkeiten offen.*

Berichten Sie dann im Unterricht über die Entscheidungsgründe und berufliche Möglichkeiten der Jurastudenten.

Machen Sie eine Umfrage! Fragen Sie Ihre Studienkollegen, warum sie das Jurastudium gewählt haben. Gruppieren Sie die Entscheidungsgründe nach deren gesellschaftlichen Einschätzung.

Sind Sie damit einverstanden, dass der Hauptgrund, Jura zu studieren, immer noch das Ziel ist, die Gesellschaft ändern zu wollen? Argumentieren Sie Ihre Meinung.

Wie schätzen Sie die Aussage ein, wonach man das Recht als "normaler Mensch" gar nicht fassen kann.

Über welche Berufsmöglichkeiten sprechen die Polylogteilnehmer? Welche Probleme gibt es hier?

Bringen die juristischen Berufe viel Geld? Sprechen Sie auch darüber. Gebrauchen Sie dabei folgende Wörter und Wortverbindungen: viel (wenig) verdienen; die Lohnhöhe von ... Tausend Rubel (Dollar); das Gehalt; einen Zuschlag bekommen; gute Kaufmöglichkeiten haben; die Schule (das Hochschulstudium der Kinder) bezahlen können; die Freizeit angenehm (interessant, sinnvoll) gestalten; ins Ausland reisen; Kulturstätten besuchen; gute Hoffnungen auf die Lohnerhöhung haben; nebenberuflich arbeiten.

VIII. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Презентация выполняется студентами как итоговое практическое задание после изучения темы «Путешествие. Город». По желанию студентов все презентации обсуждаются на занятии на немецком языке по предложенной преподавателем схеме, по соответствующим критериям, затем выставляется балл за презентацию с учетом общего мнения.

Aussageumfang	Sprachmittel	Inhalt	Techniken	Thema
12 Sätze	Neue Wörter und grammatische Strukturen	Reich und interessant	Wenn neue Technologien benutzt	Keine Abweichung

ОК-11

Способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков

Критерии освоения компетенции:

Пороговый уровень:

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении деловых вопросов, задач профессиональной деятельности: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); склонение и употребление личных, притяжательных и указательных местоимений; склонение и образование множественного числа существительных; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с sich; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; спряжение и употребление модальных глаголов; порядковые и количественные числительные; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); местоимения *man* и *es*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; понятие об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом предложении; вопросительное предложение; сложносочиненное предложение; сложноподчиненное предложение, придаточные предложения дополнительные, причины, времени. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 200 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила

чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка и не препятствующих решению задач в профессиональной деятельности. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: короткие простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов, простые вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными; заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений;

Проявляет грамотность: допускаются систематические ошибки, не приводящие к нарушению акта коммуникации. Знает правила соблюдения темпа устных речевых произведений: паузы, самоисправление и переформулирование предложения). Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, грамматический справочник. Способен понимать на слух употребительные (частотные) слова и выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы). Способен понять содержание кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать очень короткие и простые по содержанию тексты по модулю. Способен *найти* конкретную, предсказуемую информацию в простых текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании. Способен *понимать простые* письма личного характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельными деталями (обучающийся допускает ошибки в чтении, произношении и интонации). Умеет *общаться* в *простых, типичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности, а также *поддерживать короткие разговоры на бытовые темы*; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка, в рамках тем «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» (объем монологического высказывания – 10-12 предложений). Способен *писать простые короткие* записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь). Способен выполнять перевод, смысловые искажения которого не препятствуют пониманию общего содержания перевода (коммуникативная цель перевода не нарушена). Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного перевода.

Базовый уровень:

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении деловых вопросов, задач в профессиональной деятельности: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); синтаксическая функция артикля, склонение и употребление личных, притяжательных, указательных

местоимений; местоимения *kein*, вопросительных местоимений, взаимных местоимений, склонение и образование множественного числа существительных; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; спряжение и употребление модальных глаголов; порядковые и количественные числительные; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); согласование времен в придаточных предложениях времени, местоимения *tan* и *es*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; абсолютное употребление степеней сравнения прилагательных, сведения об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом, сложносочиненном и сложноподчиненном предложениях, вопросительное предложение; сложносочиненное предложение из нескольких простых, периоды в немецком языке; сложноподчиненное предложение с несколькими придаточными, придаточные предложения дополнительные, причины, времени, определительные придаточные предложения, придаточные цели, сравнения. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 600 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка на уровне аппроксимации, существенно способствующих решению задач профессиональной деятельности. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: простые повествовательные распространенные предложения с прямым/обратным порядком слов, вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, эллиптические (усеченные) предложения, предложения с эмфатическим порядком слов, сложносочиненные предложения из двух и нескольких самостоятельных предложений в составе периодов, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительным и условия бессоюзными; сложные синтаксические конструкции: распространенные определения, необособленные и обособленные причастные обороты, инфинитивные группы и обороты, устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи и сравнения с *als* и *wie*.

Проявляет грамотность: не допускаются ошибки, приводящие к нарушению акта коммуникации. Знает правила соблюдения темпа устных речевых произведений: употребление пауз разной длительности внутри предложения и между фразами, мгновенные самоисправление и переформулирование предложения. Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики, суггестопедагогическим способом. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная и дополнительная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник, толковый словарь на иностранном языке, словарь словоупотреблений. Способен понимать на слух типичные для соответствующей речевой ситуации выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, страны изучаемого языка).

Способен понять содержание анонсов и сообщений объемом до 800 печатных знаков, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать тексты по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» объемом до 1200-1500 печатных знаков.. Способен *найти* конкретную информацию в разных текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании, а также в текстах, содержащих информацию о системе юридического образования в России и за рубежом.. Способен *понимать* письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельных деталей (обучающийся не допускает серьезных ошибок в чтении, произношении и интонации). Умеет *общаться* в *типичных и нетипичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности, а также инициировать и *поддерживать* беседу на *бытовые, деловые темы, требующие* *привлечения* и *культурологических ресурсов*; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка, по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» (объем монологического высказывания – 15-20 предложений). Способен *писать* записки и сообщения, а также личные и деловые письма. Способен выполнять перевод без смысловых искажений, не нарушая коммуникативную цель перевода). Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового, делового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного перевода, навыки в целом отражают как денотативный (пословный), так и трансформационный подход к переводу.

Повышенный уровень:

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении деловых вопросов, задач профессиональной деятельности: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); синтаксическая функция артикля, склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений; употребление указательного местоимения вместо существительного, местоимения *kein*, вопросительных местоимений, взаимных местоимений и местоимения *selbst*, склонение и образование множественного числа существительных; существительные только в единственном и только во множественном числе; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; исторический презенс, употребление глагола в абсолютном настоящем времени, презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; двойные предлоги и двойные (парные) союзы; спряжение и употребление модальных глаголов; модальные глаголы в субъективном значении; порядковые и количественные числительные; обозначение мер и весов; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); согласование времен в придаточных предложениях времени, местоимения *man* и *es*; *dessen u deren*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; абсолютное употребление степеней сравнения прилагательных, сведения об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом, сложносочиненном и сложноподчиненном предложениях, вопросительное предложение; сложносочиненное предложение из нескольких простых, периоды в

немецком языке; сложноподчиненное предложение с несколькими придаточными, придаточные предложения дополнительные, причины, времени, определительные придаточные предложения, придаточные цели, сравнения. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 800 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка на уровне аппроксимации, существенно способствующих решению задач профессиональной деятельности. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: простые повествовательные распространенные предложения с прямым/обратным порядком слов, вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, эллиптические (усеченные) предложения, предложения с эмфатическим порядком слов, сложносочиненные предложения из двух и нескольких самостоятельных предложений в составе периодов, длинные периоды; сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительным и условия бессоюзными; сложные синтаксические конструкции: распространенные определения, необособленные и обособленные причастные обороты, инфинитивные группы и обороты, устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи и сравнения с *als* и *wie*.

Проявляет грамотность: свободно владеет всем набором языковых и прагматических средств для поддержания коммуникации при решении задач межличностного взаимодействия. Знает правила соблюдения темпа устных речевых произведений: употребление пауз разной длительности внутри предложения и между фразами, мгновенные самоисправление и переформулирование предложения. Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики, суггестопедагогическим и филологическим способом. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная и дополнительная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник, толковый словарь на иностранном языке, словарь словоупотреблений, словарь словообразовательных элементов немецкого языка и др.; Способен понимать на слух типичные для соответствующей речевой ситуации выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, страны изучаемого языка и других жизненных ситуаций). Способен понять содержание анонсов и сообщений объемом до 800-1000 печатных знаков, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать тексты по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Германии», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная практика» объемом свыше 1500 печатных знаков. Способен *найти* конкретную информацию в разных текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании, а также в текстах, содержащих информацию о системе юридического образования в России и за рубежом и др. Способен *понимать* письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельными деталями (обучающийся свободно оперирует этими видами речевой деятельности). Умеет *общаться* в *типичных и нетипичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов

деятельности, а также инициировать и *поддерживать* беседу на *бытовые, деловые темы, требующие* привлечения и культурологических ресурсов; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка, будущей профессии, практике правоохранительной деятельности (объем монологического высказывания – 20-40 предложений). Способен *писать* записки и сообщения, а также личные и деловые письма по правилам составления аннотации или реферативной аннотации. Способен выполнять перевод на уровне сложившейся переводческой компетенции с высоким качеством перевода без явных смысловых искажений, с сохранением психологического воздействия исходного текста. Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового, делового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного и приближенного перевода, навыки в целом отражают как денотативный (пословный), так и трансформационный подход к переводу, применение грамматических (перевод сложных временных форм глагола, к примеру перфекта, лексических (перевод общеюридических терминов и многих слов, отражающих наименования государственных органов ФРГ), лексико-грамматических (перевод пассива) и стилистических (идиоматика, переносное значение устойчивых словосочетаний) трансформаций.

6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации.

При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций (полностью или в части), заявленных в п. 3 данной программы дисциплины.

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ЗАЧЕТ (1, 2, 3 СЕМЕСТРЫ)

Содержание зачета: структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста **5 + 5 баллов**
2. Перевод предложенного отрывка текста **20 баллов**
3. Устное сообщение по одной из изученных тем **20 баллов**

Оценочные средства:

1 СЕМЕСТР:

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста (**5 + 5 баллов**)

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста

Rechtssystem in Deutschland

Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und Öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der Bürger untereinander. Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt. Dazu gehören Straf- und Prozessrecht, Verwaltungs-, Verfassungs-, Staats- und Völkerrecht.

Es gibt Gerichte des Bundes und der Länder. In allen Gerichtszweigen bestehen mehrere Instanzen. Zivilgerichte sind für Rechtsstreitigkeiten zwischen Bürgern zuständig. Verwaltungsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten zwischen den Bürgern und der Staatsgewalt. Arbeitsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten aus Arbeitsverhältnissen, Sozialgerichte für Streitigkeiten in Angelegenheiten der Sozialversicherung, Finanzgerichte für den Rechtsstreit zwischen Bürgern und den Finanzbehörden.

Die wichtigste Funktion des Rechts ist die Sicherung des inneren Friedens. Das Recht sorgt dafür, dass die Konflikte auf friedliche Weise in einem geregelten Verfahren ausgetragen werden. Das Recht dient so der Vorbeugung von Konflikten.

Das Recht sichert nicht nur den inneren Frieden, sondern gewährleistet auch die Freiheit des einzelnen. Freiheit endet dort, wo das Recht des anderen beginnt. Das Recht schützt nicht nur Frieden und Freiheit in der Gesellschaft, es stellt auch ein System von rechtlichen Regeln bereit, in dem der einzelne seine Rechtsbeziehungen in eigener Verantwortung (autonom) gestalten kann.

1. In welche Rechtsgebiete teilt man das Recht?

2. Was regelt das Privatrecht?

3. Was regelt das öffentliche Recht?

4. Welches ist die wichtigste Funktion des Rechts?

2. Перевод предложенного отрывка текста **20 баллов**

3. Устное сообщение по одной из изученных тем **20 баллов**

I семестр

Я и моя семья, мои друзья

Дом, в котором я живу; моя квартира и комната

Досуг, путешествие

Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов

Мой университет

Общие сведения о стране изучаемого языка и России

II СЕМЕСТР

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста (**5 + 5 баллов**)

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста

Das Recht im modernen Staat

Das Recht ist eine besondere Form sozialer Normen. Soziale Normen bringen zum Ausdruck, wie sich die Menschen im Umgang mit anderen verhalten sollen. Die Besonderheit des Rechts liegt darin, dass seine Geltung durch eine höchste Instanz in der Gesellschaft, den Staat, garantiert und durchgesetzt wird. Wir sprechen daher von der Erzwingbarkeit des Rechts durch den Staat, durch die es sich von anderen gesellschaftlichen Normen unterscheidet. Das moderne Recht gilt, weil es von der Staatsgewalt gesetzt wird. Neue rechtliche Regeln setzen ältere außer Kraft.

Die Vielzahl rechtlicher Regeln im modernen Staat läßt sich unter zwei Hauptgesichtspunkten aufgliedern. Unter dem ersten Gesichtspunkt kann man die Rechtsordnung mit einem Stufenbau vergleichen, in dem es mehrere Arten rechtlicher Regeln gibt, die sich nach ihrem Rang unterscheiden und in einem Verhältnis der Über- und Unterordnung zueinander stehen: Die Verfassung geht den Gesetzen vor, diese wiederum den Rechtsverordnungen und Satzungen. Die Regelungen der jeweils unteren Stufe müssen mit den höherrangigen Normen im Einklang stehen und dürfen ihnen nicht widersprechen. Der zweite Gesichtspunkt gliedert die rechtlichen Normen nach der Eigenart der gesellschaftlichen Beziehungen, die sie regeln sollen. In diesem Sinne unterscheidet man die Gebiete des öffentlichen und des privaten Rechts.

Вопросы по содержанию текста:

1) Wie heißt der Text?

2) Worum geht es im Text?

3) Worin liegt die Besonderheit des Rechts?

4) Welche Gebiete des Rechts unterscheidet man?

2. Перевод предложенного отрывка текста **20 баллов**

3. Устное сообщение по одной из изученных тем **20 баллов**

Государственно-правовая система ФРГ

Государственно-правовая система РФ

Суды в ФРГ

Судебная система России

III СЕМЕСТР

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста (**5 + 5 баллов**)

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста

Strafrecht und Recht der Ordnungswidrigkeiten

Das Strafrecht hat die Aufgabe, die Staats- und Rechtsordnung vor gesellschaftsgefährlichen Handlungen zu schützen. Seine Aufgabe ist aber auch der Schutz der Rechte der Bürger. Die wichtigsten Bestimmungen des deutschen Strafrechtes sind im Strafgesetzbuch enthalten. Außerdem gibt es verschiedene strafrechtliche Hauptgesetze. Es gibt auch noch ein weites Gebiet des Nebenstrafrechts. Die strafrechtlichen Hauptgesetze und Nebengesetze sind von großer Bedeutung. Sie betreffen manchmal die Kerngebiete der strafrechtlichen Praxis.

Das gesamte Recht der Bundesrepublik Deutschland lässt sich in zwei große Sachgebiete einteilen. Das sind das Strafrecht und das Ordnungswidrigkeitenrecht. Die Ordnungswidrigkeiten werden nicht mit Kriminalstrafe, sondern mit Geldbuße bestraft.

Das Strafrecht lässt sich in drei Bereiche, die miteinander eng verbunden sind, einteilen. Das sind das materielle Recht, das formelle Recht (das Strafverfahrensrecht) und das Vollstreckungsrecht. Das Strafrecht beruht auf der Strafgewalt des Staates. Die Aufrechterhaltung von Recht und Ordnung gehört zu den elementaren Aufgaben jedes Staates, weil ohne sie menschliches Zusammenleben nicht möglich wäre. Das Strafrecht ist das letzte Mittel des Staates, um die Rechtsordnung gegenüber den Rechtsunterworfenen durchzusetzen, und ist deswegen unentbehrlich.

Вопросы по содержанию текста:

- 1) Wie heißt der Text?
- 2) Worum geht es im Text?
- 3) Welche Aufgabe hat das Strafrecht?

Wie werden die Ordnungswidrigkeiten bestraft?

2. Перевод предложенного отрывка текста **20 баллов**

3. Устное сообщение по одной из изученных тем **20 баллов**

III семестр

Уголовное право, Уголовный кодекс ФРГ

Юридические профессии (Будущее направление профессиональной деятельности)

Моя будущая профессия (следователь)

Критерии оценивания:

Методические указания по подготовке к зачету:

Как правило, промежуточную аттестацию (в виде зачета) проходят обучающиеся, не набравшие текущий рейтинг в количестве 40 баллов (в соответствии с МРС университета). При оценивании их ответа на зачете следует обратить внимание на характер допущенных ошибок, “сбоев”, не препятствующих осуществлению акта коммуникации на уровне бытового и профессионального общения. При этом, в соответствии со шкалой оценивания, разработанной кафедрой, и уровнем освоения компетенций обучающийся в состоянии набрать недостающее количество баллов для достижения минимального рейтинга.

В ходе промежуточной аттестации разрешается использовать словари разных типов (немецко-русский словарь, русско-немецкий словарь, немецко-русский юридический словарь) только на бумажном носителе. Учебные, методические и иные материалы и средства (собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.) использовать категорически запрещено.

При оценивании **ответа на первый вопрос в ходе зачета** учитываются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и объем понятых деталей текста;
- при чтении вслух отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста);

• **Чтение 0-5 баллов**

5 Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения) *Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.*

4 Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). *Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.*

3 Общее понимание (смысл текста ясен, детали- нет) *Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.*

2 Общее понимание (смысл текста ясен, детали- нет) *Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.*

1 Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). *Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.*

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

При ответах на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста оцениваются:

полнота понимания;

грамматическая и лексическая правильность (грамотность) оформления ответа;

быстрота (замедленность) адекватной речевой реакции;

порядок исправления ошибок (самокоррекция оценивается как достоинство ответа);

проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи;

• **Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста 0-5 баллов**

5 *Полное* понимание; грамматически и лексически правильно оформленный ответ при *достаточно быстрой*, адекватной речевой реакции.

Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

4 *Полное* понимание; *недостаточно развернутый* ответ при *недостаточно быстрой* речевой реакции. Допускаются **четыре** ошибки (грамматические **или** лексические).

3 *Неразвернутый* ответ на вопросы при *замедленной* речевой реакции. Допускаются **многочисленные (в том числе грубые)** грамматические **и** лексические ошибки.

2 *Проявление усилий и мотивации* для решения коммуникативной задачи на уровне *отдельных словосочетаний и предложений*. Допускаются **многочисленные грубые** грамматические **и** лексические ошибки.

2 *Проявление усилий и мотивации* для решения коммуникативной задачи на уровне *отдельных слов*. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

1 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Перевод предложенного отрывка текста оценивается следующим образом:

полнота перевода;

наличие или отсутствие ошибок в переводе;

смысловые искажения;

адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста);

• Перевод предложенного отрывка текста 0-20 баллов

19-20	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля.
17-18	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается <i>адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.
15-16	Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.
13-14	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей
11-12	Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
9-10	Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
7-8	Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
5-6	Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
3-4	Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
1-2	Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
0	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

При устном сообщении по одной из речевых ситуаций оцениваются:

степень оперирования программным учебным материалом;

соответствие содержания высказывания ситуации общения;

связанность, полнота, спонтанность и беглость высказывания;

политематический характер высказывания;

степень аргументации;

готовность выразить собственную точку зрения;

разнообразие (количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильность речи;

ошибки языкового характера (самокоррекция поощряется).

• Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-20 баллов

19-20	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего.
--------------	--

	Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
17-18	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
15-16	Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
13-14	Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
11-12	Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
9-10	Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
7-8	Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
5-6	Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
3-4	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
1-2	Язык использован на уровне отдельных слов.
0	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

ЭКЗАМЕН (IV СЕМЕСТР)

Содержание экзамена: структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

1. Чтение и письменный перевод с немецкого языка на русский язык со словарем текста по специальности. **5 + 15 баллов**
2. Чтение без словаря текста общеправового содержания и передача прочитанного текста на родном или иностранном языке. **10 баллов**
3. Беседа на немецком языке по тематике пройденных сфер общения. **10 баллов**

1. Чтение **5 баллов**

Текст для экзамена

(1-й и 2-й вопросы билета)

Rechtssystem in Deutschland

Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und Öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der Bürger untereinander. Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt. Dazu gehören Straf- und Prozessrecht, Verwaltungs-, Verfassungs-, Staats- und Völkerrecht.

Es gibt Gerichte des Bundes und der Länder. In allen Gerichtszweigen bestehen mehrere Instanzen. Zivilgerichte sind für Rechtsstreitigkeiten zwischen Bürgern zuständig. Verwaltungsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten zwischen den Bürgern und der Staatsgewalt. Arbeitsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten aus Arbeitsverhältnissen, Sozialgerichte für Streitigkeiten in Angelegenheiten der Sozialversicherung, Finanzgerichte für den Rechtsstreit zwischen Bürgern und den Finanzbehörden.

Die wichtigste Funktion des Rechts ist die Sicherung des inneren Friedens. Das Recht sorgt dafür, dass die Konflikte auf friedliche Weise in einem geregelten Verfahren ausgetragen werden. Das Recht dient so der Vorbeugung von Konflikten.

Das Recht sichert nicht nur den inneren Frieden, sondern gewährleistet auch die Freiheit des einzelnen. Freiheit endet dort, wo das Recht des anderen beginnt. Das Recht schützt nicht nur Frieden und Freiheit in der Gesellschaft, es stellt auch ein System von rechtlichen Regeln bereit, in dem der einzelne seine Rechtsbeziehungen in eigener Verantwortung (autonom) gestalten kann.

2. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык со словарем текста по специальности **15 баллов**
3. Чтение без словаря текста общеправового содержания и передача прочитанного текста на родном или иностранном языке **10 баллов**
▲ Geben Sie den Inhalt des Textes auf deutsch wieder.

Strafrecht

Beispiel: Der vorliegende Text heißt "Strafrecht". Den Text finden wir in dem Lehrbuch von A.P. Krawtschenko, 2004, auf Seite 117. In diesem Text geht es um das Strafrecht als ein Teilbereich des öffentlichen Rechts. Es wird betont, dass das Strafrecht die Voraussetzungen der Strafbarkeit strafbarer Handlungen bezeichnet. Weiter geht es darum, dass die Normen des Strafrechts im Strafgesetzbuch (StGB) niedergelegt sind. Das Strafgesetzbuch besteht aus zwei Teilen: dem Allgemeinen Teil und dem Besonderen Teil. Im Allgemeinen Teil wird unter anderem festgelegt, wann und in welchen Grenzen eine versuchte Tat strafbar ist. Der Besondere Teil enthält die einzelnen Delikte und ihre Merkmale. Zum Schluss wird hervorgehoben, dass eine strafbare Handlung in drei Stufen geprüft wird. Unter diesen Stufen ist Rechtswidrigkeit besonders zu unterstreichen.

- ▲ Geben Sie den Inhalt des Textes auf russisch wieder.

Beispiel: В тексте «Уголовное право» из пособия А.П. Кравченко, издание 2004 года, с. 117, речь идёт об уголовном праве как отрасли публичного права. Подчёркивается, что уголовное право называет основания наказуемости уголовных деяний. Далее речь идёт о том, что нормы уголовного права содержатся в Германском уголовном уложении - ГУУ (Уголовном кодексе - УК). Уголовный кодекс состоит из двух частей: Общей части и Особенной части. В Общей части в частности речь идёт о том, в каких случаях деяние уголовно наказуемо, и о размере наказания. Особенная часть рассматривает отдельные виды преступлений и их признаки. В заключение отмечается, что процесс признания деяния уголовно наказуемым предполагает последовательность поочерёдного установления трёх его элементов. Особенно подчёркивается установление такого элемента как противоправность.

4. Беседа на немецком языке по тематике пройденных сфер общения **10 баллов**

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

- 1) Я студент Уральского государственного юридического университета
- 2) Высшее образование в Германии и России

- 3) Подготовка юристов в Германии
- 4) Подготовка юристов в России
- 5) Общие сведения о стране изучаемого языка
- 6) Общие сведения о России
- 7) Государственно-правовая система ФРГ
- 8) Государственно-правовая система РФ
- 9) Суды в ФРГ
- 10) Судебная система России
- 11) Уголовный кодекс ФРГ
- 12) Моя будущая профессия (следователь)
- 13) Международная правоприменительная деятельность
- 14) Органы национальной безопасности

Методические указания по подготовке к экзамену:

При оценивании ответа на экзамене следует обратить внимание на характер допущенных ошибок, “сбоев”, не препятствующих осуществлению акта коммуникации на уровне бытового и профессионального общения. При этом, в соответствии со шкалой оценивания, разработанной кафедрой, и уровнем освоения компетенций обучающийся в состоянии набрать недостающее количество баллов для достижения минимального рейтинга.

В ходе промежуточной аттестации разрешается использовать словари разных типов (немецко-русский словарь, русско-немецкий словарь, немецко-русский юридический словарь) только на бумажном носителе. Учебные, методические и иные материалы и средства (собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.) использовать категорически запрещено.

Критерии оценивания:

При оценивании **ответа на первый вопрос в ходе экзамена** учитываются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и объем понятых деталей текста;
- *при чтении вслух отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста);*

• Чтение 0-5 баллов

- 5** Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения) *Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.*
- 4** Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). *Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.*
- 3** Общее понимание (смысл текста ясен, детали- нет) *Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.*
- 2** Общее понимание(смысл текста ясен, детали- нет) *Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.*
- 1** Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). *Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.*
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Перевод предложенного отрывка текста оценивается следующим образом:

полнота перевода;

наличие или отсутствие ошибок в переводе;

смысловые искажения;

адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста);

Перевод предложенного отрывка текста 0-15 баллов

15-14	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля.
13-12	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается <i>адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.
11-10	Неполный перевод (до 90%). Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.
9-8	Неполный перевод (до 80%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
7-6	Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
5-4	Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
3-2	Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
1	Переведены отдельные слова либо словосочетания
0	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

При устном сообщении по одной из речевых ситуаций оцениваются:

степень оперирования программным учебным материалом;

соответствие содержания высказывания ситуации общения;

связанность, полнота, спонтанность и беглость высказывания;

политематический характер высказывания;

степень аргументации;

готовность выразить собственную точку зрения;

разнообразие (количество употребленных языковых структур либо

общеупотребительных речевых образцов), правильность речи;

ошибки языкового характера (самокоррекция поощряется).

Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-10 баллов

10	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего.
-----------	--

	Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
9	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
8	Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
7	Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
6	Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
5	Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
4	Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
3	Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
2	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
1	Язык использован на уровне отдельных слов.
0	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

При передаче **содержания прочитанного текста на родном или иностранном языке** оцениваются:

- решение коммуникативной задачи/содержание (характер оперирования программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания ситуации общения, полнота высказывания, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватность речевой реакции)
- организация устного высказывания (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, объем)
- языковое оформление высказывания (словарный запас, адекватность выбора лексических средств, соблюдение грамматических норм языка, характер использования различных грамматических структур)

Передача содержания прочитанного текста на родном или иностранном языке 10 баллов

Свободное оперирование программным учебным материалом. Высказывание соответствует теме текста, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывание носит политематический характер, хорошо аргументировано, отражает точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при *быстрой*, адекватной речевой реакции.

4 -

Содержание высказывания соответствует заданной теме и знакомой речевой ситуации. Высказывание логично, речь связная в силу включения в нее общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но *недостаточно быстрой* речевой реакции.

3-

Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при *замедленной речевой реакции*.

2-1-

Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

0

Отсутствие ответа или отказ от ответа.

7. Система оценивания по дисциплине:

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
<p>Семестры 1,2,3</p> <p>50 баллов составляют промежуточный рейтинг, 50 баллов составляют рубежный рейтинг.</p>		
<p>Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья) Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) Социально-культурная</p>	<p>Работа на практических занятиях Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: 1. Чтение 2. Говорение 3. Перевод 4. Аудирование 5. Письмо</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 30 (1,2,3 семестр) Максимальный балл за одно занятие - 1 балл 1. Чтение Умения иноязычной речевой деятельности позволяют осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно: - умение студента понять текст по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом,</p>

<p>сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) <i>Государственно-правовая и судебная система Германии.</i> <i>Понятие, источники права</i> <i>Государственно-правовая и судебная система России.</i> <i>Права человека</i> Общеобразовательный модуль: Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения: (Я и моя будущая профессия) <i>Избранное направление профессиональной деятельности.</i> <i>Профессия следователь</i></p>	<p>Условия пересдачи контрольного мероприятия: В целях повышения рейтинга контрольного мероприятия и промежуточного рейтинга в целом допускается отработка занятий. Контроль пропущенного фонетического, грамматического и лексического учебного материала, а также усвоения видов речевой деятельности (чтения, аудирования, говорения, письма и перевода), затренированных на пропущенных занятиях, осуществляется путем выборочного чтения и перевода текста, обсуждения его содержания на иностранном языке и беседы на иностранном языке по ситуации устного общения, в ходе плановых консультаций преподавателя. Критерии начисления баллов в ходе отработки практических занятий соответствуют заявленным критериям. В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. <i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p>	<p>с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании) и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля: - специальный текст объемом до 1500 печатных знаков в течение академического часа, - текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-1200 печатных знаков в течение 15 минут. При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать: - характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов; - характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; - характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера. При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста).</i>) Говорение Владения обучаемым всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения; состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно: - умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (количество ошибок, других причин, искажающих пересказ, не полное отражение или искажение фактов не препятствуют реализации коммуникативной цели); - умение студента адекватно реагировать</p>
---	---	---

	<p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать учебные, методические и иные материалы и средства (словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.).</p>	<p>на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных речевых ситуаций;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями общеобразовательного модуля. <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений). <p>2. Перевод</p> <p>Полный перевод (отсутствие смысловых искажений, в основном соблюдается <i>правильная передача</i> характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.</p> <p>При оценивании <i>перевода</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер смысловых искажений; - характер <i>нарушений в передаче языковых особенностей текста</i>. <p>3. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер понимания употребительных слов и выражений, касающихся обучающегося и
--	--	---

		<p>окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, общих сведений о стране изучаемого языка, государственно-правовой системы России и Германии);</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер охвата содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка. <p style="text-align: center;">4. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность заполнять <i>формуляры и бланки</i> прагматического характера; - характер ведения <i>записи основных мыслей и фактов</i> (из аудио- и видеотекстов и текстов для чтения); - готовность писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях, о событиях в стране и в вузе. <p style="text-align: center;">0,5 балла</p> <p style="text-align: center;">Чтение</p> <p>Состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента понять <i>основное содержание</i> текста по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом, с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании) и/или <i>несложного текста</i> страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля: - специальный текст объемом 800-1200 печатных знаков в течение астрономического часа, - текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-900 печатных знаков в течение 25 минут. <p>При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов; - характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; - характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.
--	--	--

		<p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста).</i>)</p> <p>Говорение</p> <p>Владения обучаемым всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает <i>большое</i> количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые <i>часто</i> приводят к непреодолимым сбоям в процессе общения; состояние актуализированных умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста, при этом допускаются количество ошибок, другие причины, искажающие пересказ; налицо не полное отражение или искажение фактов, <i>существенно</i> препятствующих реализации коммуникативной цели); - умение студента общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности; - умение студента поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому. <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность <i>с наводящими вопросами</i> участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность <i>в самом общем виде воспроизводить диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном с помощью опорных (ключевых) слов; - характер построения простых связанных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и
--	--	--

		<p>желаниях <i>предполагает</i> употребление заученных фраз, простых повествовательных предложений с прямым порядком слов;</p> <p>- готовность выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 10-12 предложений).</p> <p>1. Перевод</p> <p>Не полный перевод (не менее 50%), смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена.</p> <p>2. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <p>понимание достаточно употребительных слов и выражений, касающихся самого обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы);</p> <p>понимание <i>в общих чертах</i> содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка.</p> <p>3. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <p>готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p> <p>0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое <i>не позволяет</i> ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <p>1. Чтение</p> <p>- неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля.</p> <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста).</i></p> <p>Говорение</p>
--	--	---

		<p>- неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа);</p> <p>- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями.</p> <p>2. Перевод</p> <p>В письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);</p> <p>3. Аудирование</p> <p>- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем;</p> <p>4. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать: готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p>
<p>Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)</p> <p>Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов Государственные органы страны изучаемого языка</p> <p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия)</p>	<p>Тестирование</p> <p>Структура типового оценочного средства: Часть А: текст и 5 заданий к тексту; часть В: 33 сгруппированных лексико-грамматических заданий</p> <p>Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u></p> <p>Условия передачи контрольного мероприятия (заполняется, если предоставляется возможность передачи):</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 (1,2,3 семестры)</p> <p>Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении.</p> <p>При этом в оценивании <i>теста</i> учитывается:</p> <ul style="list-style-type: none"> - количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (при минимальном количестве введенных лексических единиц 100); - количество усвоенных грамматических структур; - степень усвоения содержательной стороны раздела модуля. <p>5 100-85% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>4 84-75% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого</p>

<p>Тема <i>История, современное состояние и перспективы развития юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности</i></p> <p>Тема <i>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</i></p> <p>Тема <i>Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности, правоприменительная практика</i></p>	<p><i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i></p> <p>В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p><i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать иностранно-русский словарь в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>3</p> <p>74-50% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>2</p> <p>49-11% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>1 10% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>0 нет правильно выполненных заданий.</p>
<p>Я и моя семья, мои друзья</p> <p>Дом, в котором я живу; моя квартира и комната</p> <p>Досуг, путешествие</p> <p>Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов</p> <p>Мой университет</p> <p>Общие сведения о стране изучаемого языка и России</p> <p>Государственно-правовая система</p>	<p>Устное высказывание по речевой ситуации (устный опрос)</p> <p>Структура типового оценочного средства:</p> <p>Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по определенной речевой ситуации.</p> <p>Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа</u> <u>каждое,</u> <u>устно</u></p> <p>Структура контрольного мероприятия:</p> <p>Устное высказывание в объеме не менее 15-20</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 10 (1,2,3 семестры):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Устный опрос 1 (0-5) баллов - Устный опрос 2 (0-5) баллов <p>5</p> <p>Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная.</p> <p>Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо</p>

<p>ФРГ Государственно- правовая система РФ Суды в ФРГ Судебная система России Профессиональ- ный модуль: Профессиональ- ная сфера общения (Я и моя профессия) Тема <i>Избранное направление профессиональной деятельности. Профессия следователь</i></p>	<p>предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Условия передачи контрольного мероприятия (заполняется, если предоставляется возможность передачи): При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. повторное высказывание, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4. В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. Для аудиторных контрольных мероприятий В ходе контрольного мероприятия использовать можно развернутый план или тезисы высказывания по устмотрению преподавателя.</p>	<p>учитывать: - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном; - готовность свободно общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений). 4 Оперативное использование программного учебного материала. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения, практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная. Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции. При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать: - готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</p>
---	---	---

		<ul style="list-style-type: none"> - способность <i>практически всегда</i> начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; - готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15 предложений). <p style="text-align: center;">3</p> <p>Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;</p> <p>поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому;</p> <p>рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p> <p style="text-align: center;">1- 2</p> <p>Язык и речь использованы на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p style="text-align: center;">0</p> <p style="text-align: center;">Отсутствие ответа или отказ от ответа</p>
<p>Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов Мой университет Государственно-правовая система ФРГ</p>	<p>Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с немецкого языка на русский) Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u></p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 (1,2,3 семестры)</p> <p>Перевод предложенного текста оценивается следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота перевода (количество понятых фактов); - наличие ошибок в переводе; - смысловые искажения; - <i>характер адекватной передачи средствами</i>

<p>Государственно-правовая система РФ Суды в ФРГ Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема <i>Избранное направление профессиональной деятельности.</i> <i>Профессия следователь</i></p>	<p>Структура контрольного мероприятия: Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-грамматических задания. Структура типового оценочного средства: Текст для письменного перевода объемом до 1 500 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-грамматических задания. Условия пересдачи контрольного мероприятия: <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i> В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. <i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i> В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста) Баллы начисляются за перевод 5 Способность свободного оперирования набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного - целевого – языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности. 4 Способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно о общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста. 3 Практически отсутствует способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. 2 Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста. 1</p>
---	--	---

		Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания. 0 Отсутствие перевода или отказ от перевода
СЕМЕСТР 4		
40 баллов составляют промежуточный рейтинг, 60 баллов составляют рубежный рейтинг.		
Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения: (Я и моя будущая профессия) <i>История, современное состояние и перспективы развития юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности Правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности</i>	Работа на практических занятиях Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: 4. Чтение 5. Говорение 6. Перевод 4.Аудирование 5.Письмо Условия пересдачи контрольного мероприятия: В целях повышения рейтинга контрольного мероприятия и промежуточного рейтинга в целом допускается отработка занятий. Контроль пропущенного фонетического, грамматического и лексического учебного материала, а также усвоения видов речевой деятельности (чтения, аудирования, говорения, письма и перевода), затренированных на пропущенных занятиях, осуществляется путем выборочного чтения и перевода текста, обсуждения его содержания на иностранном языке и беседы на иностранном языке по ситуации устного общения, в ходе	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 30 Максимальный балл за одно занятие - 1 балл 5. Чтение Умения иноязычной речевой деятельности позволяют осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно: - умение студента понять текст по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом, с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании) и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля: - специальный текст объемом до 1500 печатных знаков в течение академического часа, - текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-1200 печатных знаков в течение 15 минут. При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать: - характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов; - характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; - характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера. При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста)</i>). Говорение Владения обучаемым всеми формами

	<p>плановых консультаций преподавателя. Критерии начисления баллов в ходе отработки практических занятий соответствуют заявленным критериям.</p> <p>В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p><i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать учебные, методические и иные материалы и средства (словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.).</p>	<p>устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p>состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (количество ошибок, других причин, искажающих пересказ, не полное отражение или искажение фактов не препятствуют реализации коммуникативной цели); - умение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных речевых ситуаций; - умение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями общеобразовательного модуля. <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Будущая профессия», «Органы национальной безопасности», «Правоприменительная деятельность в России и за рубежом» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - характер построения простых связанных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое
--	---	---

		<p>отношение;</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений). <p>6. Перевод</p> <p>Полный перевод (отсутствие смысловых искажений, в основном соблюдается <i>правильная передача</i> характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.</p> <p>При оценивании <i>перевода</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер смысловых искажений; - характер <i>нарушений в передаче языковых особенностей текста</i>. <p>7. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер понимания употребительных слов и выражений, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, общих сведений о стране изучаемого языка, государственно-правовой системы России и Германии); - характер охвата содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка. <p>8. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность заполнять <i>формуляры и бланки</i> прагматического характера; - характер ведения <i>записи основных мыслей и фактов</i> (из аудио- и видеотекстов и текстов для чтения); - готовность писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях, о событиях в стране и вузе. <p>0,5 балла</p> <p>Чтение</p> <p>Состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента понять <i>основное содержание</i> текста по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом, с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании)
--	--	---

		<p>и/или <i>несложного текста</i> страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля:</p> <ul style="list-style-type: none"> - специальный текст объемом 800-1200 печатных знаков в течение астрономического часа, - текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-900 печатных знаков в течение 25 минут. <p>При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов; - характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; - характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера. <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста)</i>).</p> <p>Говорение</p> <p>Владения обучаемым всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает <i>большое</i> количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые <i>часто</i> приводят к непреодолимым сбоям в процессе общения; состояние актуализированных умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста, при этом допускаются количество ошибок, другие причины, искажающие пересказ; налицо не полное отражение или искажение фактов, <i>существенно</i> препятствующих реализации коммуникативной цели); - умение студента общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов
--	--	--

		<p>деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение студента поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому. <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность <i>с наводящими вопросами</i> участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Будущая профессия», «Правоприменительная практика в стране изучаемого языка», «Органы национальной безопасности» и др.); - способность <i>в самом общем виде воспроизводить диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном с помощью опорных (ключевых) слов; - характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях <i>предполагает употребление заученных фраз, простых повествовательных предложений с прямым порядком слов</i>; - готовность выступить с сообщением по теме модуля (<i>объем монологического высказывания – до 10-12 предложений</i>). <p>4. Перевод</p> <p>Не полный перевод (не менее 50%), смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена.</p> <p>5. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <p>понимание достаточно употребительных слов и выражений, касающихся самого обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы);</p> <p>понимание <i>в общих чертах</i> содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка.</p> <p>6. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <p>готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p> <p>0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое <i>не позволяет</i> ему осуществлять коммуникацию на иностранном</p>
--	--	---

		<p>языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <p>5. Чтение</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля. <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста).</i>)</p> <p>Говорение</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа); - неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями. <p>6. Перевод</p> <p>В письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);</p> <p>7. Аудирование</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем; <p>8. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <p>готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p>
Профессиональная сфера	Тестирование	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 + 5 = 10 баллов

<p>общения (Я и моя профессия) Тема <i>История, современное состояние и перспективы развития юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности</i> Тема <i>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</i> Тема <i>Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности, правоприменительная практика</i></p>	<p>Структура типового оценочного средства: Часть А: текст и 5 заданий к тексту; часть В: 33 сгруппированных лексико-грамматических заданий Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u> Возможность пересдачи контрольного мероприятия: <u>есть</u> Условия пересдачи контрольного мероприятия (заполняется, если предоставляется возможность пересдачи): <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i> В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. Для аудиторных контрольных</p>	<p>В 4 семестре проводится 2 тестирования. Балловая стоимость одного контрольного мероприятия – 5 баллов. Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении. 100-85% – 5 б. 84-75% - 4 б. 74-50% - 3 б. 49-25% правильных ответов – 2 б. 24-10% - 1 б. 9-0% - 0 б. При этом в оценивании <i>теста</i> учитывается: - количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (минимальное количество введенных лексических единиц 100); - количество усвоенных грамматических структур; - усвоение содержательной стороны раздела модуля. Критерии начисления баллов: Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении. При этом в оценивании <i>теста</i> учитывается: - количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (при минимальном количестве введенных лексических единиц 100); - количество усвоенных грамматических структур; - степень усвоения содержательной стороны раздела модуля.</p> <p>5 100-85% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>4 84-75% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>3 74-50% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>2 49-11% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого</p>
--	---	--

	<p><i>мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать иностранно-русский словарь в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>1 10% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>0 нет правильно выполненных заданий.</p>
<p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема <i>История, современное состояние и перспективы развития юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности</i> Тема <i>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</i> Тема <i>Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности, правоприменительная практика</i></p>	<p>Устное высказывание по речевой ситуации (устный опрос) Структура типового оценочного средства: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по определенной речевой ситуации.</p> <p>Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа каждое,</u> <u>устно</u></p> <p>Структура контрольного мероприятия: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Условия передачи контрольного мероприятия (<i>заполняется, если предоставляется возможность передачи</i>): <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. повторное высказывание, при этом максимальное количество баллов не</i></p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 10 баллов: - Устный опрос 1 (0-5) баллов - Устный опрос 2 (0-5) баллов</p> <p>5 Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции. При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать: - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Будущая профессия», «Правоприменительная практика в стране изучаемого языка», «Органы национальной безопасности» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность свободно общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и</p>

	<p><i>должно превышать 4.</i></p> <p>В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p><i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i></p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно <i>развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</i></p>	<p>намерений;</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений). <p>4</p> <p>Оперативное использование программного учебного материала. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения, практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная.</p> <p>Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Будущая профессия», «Правоприменительная практика в стране изучаемого языка», «Органы национальной безопасности» и др.); - способность <i>практически всегда</i> начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; - готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15
--	--	---

		<p>предложений).</p> <p>3 Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности; поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому; рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p> <p>1-2 Язык и речь использованы на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p>0 Отсутствие ответа или отказ от ответа</p>
<p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема <i>История, современное состояние и перспективы юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности</i> Тема <i>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</i> Тема <i>Законодательная база в сфере</i></p>	<p>Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с немецкого языка на русский) Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u> Структура контрольного мероприятия: Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-грамматических задания. Структура типового оценочного средства: Текст для письменного перевода объемом до 1 500 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 Перевод предложенного текста оценивается следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> - полнота перевода (количество понятых фактов); - наличие ошибок в переводе; - смысловые искажения; - <i>характер адекватной передачи</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста) <p>Баллы начисляются за перевод</p> <p>5 Способность свободного оперирования набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного - целевого – языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p>4</p>

<p><i>обеспечения национальной безопасности, правоприменительная практика</i></p>	<p>грамматических задания. Возможность передачи контрольного мероприятия: <u>есть</u> Условия передачи контрольного мероприятия: <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i> В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. <i>Для аудиторных контрольных мероприятий</i> В ходе контрольного мероприятия можно использовать словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>Способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно о общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p>3 Практически отсутствует способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>2 Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>1 Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p>0 Отсутствие перевода или отказ от перевода</p>
---	--	--

<p>Профессиональный модуль: Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия) Тема <i>История, современное состояние и перспективы развития юриспруденции в сфере обеспечения национальной безопасности</i> Тема <i>Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности</i> Тема <i>Законодательная база в сфере обеспечения национальной безопасности, правоприменительная практика</i></p>	<p>Устное сообщение с мультимедийной презентацией или в форме доклада</p>	<p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5</p> <p>Критерии оценивания устного сообщения с мультимедийной презентацией: техническое исполнение презентации в соответствии с требованиями компьютерных техник и технологий, в том числе: - грамотное создание и сохранение документов в папке рабочих материалов; - удобство навигации со слайдами – возможность управления, переход к любому слайду и проч.; олнота раскрытия заявленной темы; выводы, основанные на данных презентации; логическая последовательность изложения; степень языковой правильности (количество и характер ошибок); степень сформированности идеи; степень и характер структурирования изложения; сохранение единого стиля.</p> <p>5 Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать: - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность свободно общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о</p>
--	--	---

		<p>своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</p> <ul style="list-style-type: none"> - практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений). <p>4</p> <p>Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения, практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная.</p> <p>Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании <i>говoreния</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность <i>практически всегда</i> начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; - готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;
--	--	---

		<p>- готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15 предложений).</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p>Свободное оперирование программным учебным материалом (в рамках основной литературы). Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;</p> <p>поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому;</p> <p>рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p>
--	--	---

Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.

- оценка «неудовлетворительно» - от 0 до 157 баллов включительно;
- оценка «удовлетворительно» - от 158 до 240 баллов;
- оценка «хорошо» - от 241 до 320 баллов;
- оценка «отлично» - от 321 до 400 баллов.

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Методические приемы и способы призваны не только дать студентам необходимые языковые знания, но и развить на их основе соответствующие речевые и коммуникативные навыки. Эта цель определяет структуру обучения, подбор языкового материала, построение системы упражнений.

Практику преподавания немецкого языка по данной программе отличают:

- 1) рациональный объем и сочетание тренировочных речевых и грамматических упражнений;
- 2) актуальность, информативность и познавательность текстового материала;
- 3) рациональное сочетание аудиторных, лабораторных и домашних видов работы студентов;
- 4) комплексный характер учебного материала;
- 5) коммуникативно-функциональная направленность, оптимальная репрезентация страноведческого аспекта.

Актуальны упражнения по различным грамматическим темам, тексты по правовой тематике; тексты и диалоги по ситуациям устного речевого общения, заложенным в программе, а также тексты для дополнительного чтения и указанные грамматические справочники.

Курс **Немецкий язык** задуман как коррективно-повторительный курс немецкого языка на начальном этапе обучения студентов-юристов и может быть использовано для обучения немецкому языку студентов факультета среднего профессионального (юридического) образования.

Используются актуальные аутентичные материалы на немецком языке, взятые в основном из оригинальных немецких источников, соответствующим образом обработанные и сокращённые. Речь идёт и об интернет-ресурсах, и о материалах, собранных и записанных преподавателями за долгую языковую практику.

Рекомендации по организации учебной деятельности студентов

1.1 Организация работы на практических занятиях

Практические занятия – главное звено дидактического цикла обучения. Учитывая специфику дисциплины «Иностранный язык» в гуманитарном вузе, практические занятия являются единственно возможной и необходимой формой работы.

Цель практических занятий – формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Для того, чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо заниматься языком систематически. Эффективность практических занятий в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе. Таким образом, в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, более эффективно использовать учебное время. Технологии, применяемые в учебном процессе: - личностно-ориентированная технология, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения иностранному языку в высшей технической школе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым студентом с учетом индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов; - технология проблемного обучения представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности студентов, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками; - технология проектных методов обучения представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей студентов, осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Иностранный язык»; - технология исследовательских методов дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке; - технология использования игровых методов (ролевые игры) способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности; - технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа) рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности; - информационно-коммуникационные технологии позволяют обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

2. Организация самостоятельной работы

Особенностью изучения иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно. Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится до 50% от общего объема часов. На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования коммуникативной компетенции; - понимание устной и письменной речи в различных несложных коммуникативных ситуациях;

- работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами; - овладение и закрепление основной терминологии по направлению;

- работу со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере;

- основные приемы составления аннотаций и написания рефератов. Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной. Для выполнения самостоятельной работы используются:

1) Учебники и учебные пособия. Кроме уже названных в разделе 8 РПД настоятельно рекомендуем использовать коллективный труд кафедры:

2) Мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов).

3) Аутентичные материалы

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины:

Работа над техникой чтения

Под техникой чтения понимается «совокупность навыков и механизмов звукового и интонационного оформления графических символов языка». Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется: систематическое чтение франкоязычных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных франкоязычных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

Работа с текстом

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Просмотровое чтение

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая

особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Следует не забывать, что чтение художественной, специальной литературы и источников СМИ на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, расширяет кругозор и повышает профессиональную компетентность.

Работа с лексическим материалом

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

- многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;
- составление несложных предложений на французском языке с использованием новых слов (устно и письменно);
- постановка вопросов на французском языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);
- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на французском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на французском языке.

Работа с грамматическими формами и конструкциями

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).

Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является *работа над ошибками*, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

Работа над устным высказыванием

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

систематически продумывать и проговаривать свои выступления;

- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя. · учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Работа над письменным высказыванием

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.);
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования ;

Следует помнить, что письменное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиций либо структура, наполненная личным содержанием.

Работа со словарем

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме..
- Грамматические характеристики слова, его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.
- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

Письменный перевод текста

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.
4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.
7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.

8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.

9. Переводить заголовки после перевода всего текста.

10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo (он-лайн версия)) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Работа над мультимедийной презентацией

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость*.

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- Необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговым. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей.
- Каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим.
- Слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его.
- Во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.

Рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст.

- Компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру.
- Время выступления должно быть соотносено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклада отвечают следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления. Для организации выступления необходимо использовать *фразы клише*;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа; важно четко следовать содержанию презентации.
- желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

Развитие приемов рациональной записи (составление конспектов и аннотаций)

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной

темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок

3. Интерактивные методы обучения

Интерактивный метод (от англ. *inter* – «между»; *act* – «действие») – это метод взаимодействия, режим диалога, беседы. Он ориентирован на более широкое взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом и на доминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагают сообучение (коллективное обучение в сотрудничестве), причем и обучаемый и педагог являются субъектами учебного процесса.

Ролевая игра применяется как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности магистрантов, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация, интервью, конференция, совещание и др.

Моделирование коммуникативных ситуаций. Целью моделирования коммуникативных ситуаций является активизация процесса реализации речевого поведения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, в которых оказываются ее участники. Использование моделирования позволяет студентам легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства, стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения студентов; актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и принимать решения.

Проведение дискуссий. Цель - достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективной коммуникации в деловом общении и кросскультурной среде. Использование данного метода формирует у студентов лингвистические компетенции, позволяющие свободно комментировать, сравнивать и интерпретировать статистическую значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках темы, совершенствовать навыки ведения дискуссии по профессиональным проблемам.

Презентация. Качественная презентация зависит от следующих параметров: постановки темы, цели и плана выступления; определения продолжительности представления материала; адресованности материала; интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей); манеры представления

презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность; наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

9.1. Основная литература:

1) Левитан, К.М. Немецкий язык для юристов: учебник и практикум для вузов / К.М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 299 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/449803>. — Режим доступа: по подписке.

9.2. Дополнительная литература:

1) Васильева, М.М. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва: ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1055786>. — Режим доступа: по подписке.

2) Смирнова, Т.Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen + аудиозаписи в ЭБС: учебник для вузов / Т.Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 167 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/451560>. — Режим доступа: по подписке.

Электронные учебные издания доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:

1. Единая межведомственная информационно – статистическая система (ЕМИСС) - Режим доступа: <https://fedstat.ru/>
2. База данных показателей муниципальных образований - Режим доступа: <https://rosstat.gov.ru/storage/mediabank/Munst.htm>
3. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ ИЗ ЕГРЮЛ/ЕГРИП В ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ - Режим доступа: <https://egrul.nalog.ru/index.html>
4. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/bigs/portal.html>;
5. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>
6. База данных судебных актов - Режим доступа: <http://bdsa.minjust.ru/>
7. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>
8. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
9. Государственная система правовой информации – Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>.
10. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>
11. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа: <https://sozd.duma.gov.ru/>

9.5. Перечень информационных справочных систем:

8. Реестр обязательных требований – Режим доступа: <https://rc.rg.gov.ru/npa-knd/registry>
9. Портал контрольно (надзорная) деятельность - Режим доступа: <https://knd.gov.ru/>
10. Единая система идентификации и аутентификации - Режим доступа: <https://www.gosuslugi.ru/>

11. Государственная автоматизированная информационная система "Управление" - Режим доступа: <https://gasu.gov.ru/>
12. Единая информационная платформа Национальной системы управления данными - Режим доступа: <https://nsud.info.gov.ru/ifp/portals>
13. Федеральный ситуационный центр электронного правительства – Режим доступа: <https://sc.digital.gov.ru/>
14. Федеральная государственная информационная система досудебного обжалования – Режим доступа: <https://do.gosuslugi.ru/>

9.6. Перечень электронных библиотечных систем:

7. Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM.» Режим доступа: <https://znanium.com>
8. Электронно-библиотечная система «ЮРАЙТ». Режим доступа: <https://urait.ru>
9. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru». Режим доступа: <https://www.book.ru>
10. Электронно-библиотечная система «ПРОСПЕКТ». Режим доступа: <http://ebs.prospekt.org>
11. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ». Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
12. Электронно-библиотечная система «IPR BOOKS» . Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>

Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.7 Комплект лицензионного программного обеспечения:

1. Майкрософт WinPro 10 SNGL Upgrd OLV NL Each Acdmc AP;
2. Майкрософт OfficeStd 2019 RUS OLV NL Each Acdmc AP;
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows;
4. Системы Консультант Плюс;
5. Информационно-справочная система «Кодекс»;
6. Информационно-правовая система «Законодательство стран СНГ»;
7. Электронный периодический справочник "Система ГАРАНТ".

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочее место преподавателя, рабочие места для обучающихся, доска магнитно-меловая, проектор, экран проекционный, кафедра с сенсорным экраном, моноблок
Помещение для самостоятельной работы	компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран проекционный, многофункциональное

<p>Кабинет иностранных языков. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>устройство компьютеры, специализированное программное обеспечение, специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочее место преподавателя, рабочие места для обучающихся, доска магнитно-меловая, проектор, доска проекционная, кафедра с сенсорным экраном, моноблок</p>
--	--

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

1. Цели и задачи дисциплины:

В результате освоения учебной дисциплины у студента предполагается сформировать следующие компетенции:

общекультурные компетенции (ОК):

ОК-11: способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11)

Цель: повышение исходного уровня владения французским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач профессионального взаимодействия, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение французского языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

10. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

3. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения курса студент должен обладать следующими **общекультурными компетенциями** (ОК):

способностью к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков (ОК-11).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	256	64	64	64	64
В том числе:	-	-	-	-	-
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия	256	64	64	64	64
Самостоятельная работа (всего)	176	26	26	44	80
В т.ч. промежуточная аттестация	99	18	18	27	36
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		зачет	зачет	зачет	экзамен
Общая трудоемкость час	432	90	90	108	144
зач. ед.	12	2.5	2.5	3	4

5. Структура учебной дисциплины.

5.1 Тематический план

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
	Входной контроль		0,5		0,5	-	-
I	Общеобразовательный модуль Бытовая сфера общения (<i>Я и моя семья</i>)		11,5	4	15,5	4	
1.	Тема 1Я и моя семья. Друзья. Семейные традиции, уклад жизни.		5,5	2	7,5	2	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
2	Тема 2 Досуг и развлечения в семье.		6	2	8	2	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
	Общеобразовательный модуль Учебно-познавательная сфера общения (<i>Я и мое образование</i>)		24	8	32	8	
3	Тема 3 Высшее образование в России и за рубежом.		10	4	14	4	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
4	Тема 4 Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.		8	2	10	2	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.

5	Тема 5 Научная, культурная, спортивная жизнь студентов, учебное время и отдых.		6	2	8	2	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
I	Общеобразовательный модуль Социально-культурная сфера общения (<i>Я и мир</i>)		28	14	42	14	
6	Тема 6 Язык как средство межкультурного общения.		6	2	8	2	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
7	Тема 7 Общие сведения о франкоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.		12	6	18	6	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
8	Тема 8 Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны.		10	6	16	6	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
II	Профессиональный модуль Профессиональная сфера общения (<i>Я и моя профессия</i>)		192	150	342	77	
1	Тема 1 Понятие, цели и источники права		12	8	20	7	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
2	Тема 2 Государственное устройство Франции и России		28	20	48	12	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с

							презентацией и обсуждение.
3	Тема 3 Судебные системы Франции и России.		28	20	48	12	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
4	Тема 4 Профессия юриста во Франции и России. Прием на работу.		36	30	66	12	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
5	Тема 5 Уголовное право и уголовное судопроизводство.		28	24	52	10	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
6	Тема 6 Законодательная база и правоприменительная практика в сфере обеспечения национальной безопасности.		24	16	40	10	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах.
7	Тема 7 Международное сотрудничество в сфере юстиции и органов внутренних дел по обеспечению национальной и международной безопасности.		36	32	68	14	Диалоговая работа в парах, работа в малых группах. Сообщение с презентацией и обсуждение.
	ВСЕГО:		256	176	432	103	

6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:

6.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и критерии освоения компетенций:

ОК-11 - способность к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков

Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:

Знания:

Знать правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- употребление определенного и неопределенного артикля;
- употребление личных местоимений в функции подлежащего;
- употребление притяжательных и указательных прилагательных;
- образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;
- настоящее время глаголов 1,2,3 групп;
- настоящее время возвратных глаголов;
- императив (повелительное наклонение);
- употребление предлогов с дательным и родительным падежами;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые и количественные числительные;
- отрицание *ne ... pas*;
- ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;
- прошедшее время (*passé composé*);
- будущее время (*futur simple*);
- местоимение *on*;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
- понятие об управлении глаголов;
- образование и употребление причастий;
- настоящее время пассивного залога;
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (*qui, que*), причины, времени, условия;

Знать нормы употребления лексики и фонетики:

- понятие о словообразовании;
 - норма употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
- основные правила чтения и произношения французского языка:
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
 - артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
 - ударение в слове, слоговая структура;
 - фразовое ударение, интонация;
 - чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка.

Знать требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);

Знать грамматические, лексические и стилистические особенности специального (юридического) текста:

- преимущественное употребление длинных фраз с несколькими придаточными предложениями и распространенными определениями;
- употребление пассивных конструкций глагола-сказуемого;
- употребление юридических терминов;

Знать один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (см. типы Интернет-словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывание, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (самостоятельное целеполагание, контроль, коррекция, оценка).

Умения:

Уметь по всем видам речевой деятельности:

аудирование: воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и слова прагматических текстов (о принципах организации и деятельности правоохранительных органов, об особенностях защиты прав и свобод личности и интересов государства, об участии в рассмотрении дел в судах), относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ);

чтение:

понимать отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных текстов по изучаемой проблематике, научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов, а также писем личного характера; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделять конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера и профессионального содержания, направленного на получение углубленных профессиональных знаний об общественных правоотношениях в сфере защиты прав и свобод граждан и интересов государства, противодействия преступности, охране общественного порядка в Российской Федерации и за рубежом.

говорение:

(диалог)

задавать элементарные вопросы при приеме на работу в правоохранительные органы и отвечать на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета; использовать в профессиональном взаимодействии заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты служебного этикета сотрудников правоохранительных органов; задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника кратким нет или да; определять цель и понимать ситуацию профессионального общения;

(монолог)

делать сообщения по профилю подготовки по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений, обеспечивая связность с помощью простых союзов (и, но, или, потому что);

письмо:

вести элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по профессиональной тематике (о деятельности правоохранительных органов и их сотрудников); поддерживать профессиональные контакты при помощи электронной почты в контексте профессиональной коммуникативной задачи без требования к оформлению содержания и орфографии; выполнять письменное оформление презентаций профессиональной направленности на элементарном уровне;

перевод:

не полный перевод текста профессиональной тематики «Высшее образование в России и за рубежом», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» (не менее 50%, смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена).

Навыки:

Владеть стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров (сопоставлять и сравнивать речевые высказывания с точки зрения их содержания, стилистических особенностей и использованных языковых средств; воспроизводить прочитанный или прослушанный текст с заданной степенью свернутости – план, пересказ, конспект, аннотация);

владеть компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами (переспрос, уточнение, перефразирование);

владеть стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран (сравнение основных элементов факторов культуры, детальный анализ характеристик факторов культуры)

Владеть грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности с учетом их особенностей:

- трудностями перевода временных форм глагола;
- трудностями перевода сказуемого в пассиве;

Владеть приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы:

- приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения;
- приемом усвоения грамматического правила путем уточнения грамматической формы по справочнику;

Владеть элементарными навыками перевода (элементарной переводческой компетенцией) специальных (юридических) текстов.

Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:

1. Входное тестирование

Тест для проведения входного контроля по дисциплине «Французский язык» (1 курс 1 семестр)

Структура теста: Часть А: 36 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 9 заданий к тексту

Часть А. Лексика и грамматика

В каждом из заданий 1-25 выберите один вариант заполнения пропуска из четырех предложенных (a,b,c или d). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

Пример:

00 Ce matin vous ... un examen.

- a. passent
- b. passez
- c. ai passé
- d. passer

00	b
----	---

2. Chaque jour, elle ... au cinema.

- a. est allée
- b. allait
- c. allaient
- d. allais

3. Demain, je ... lire ce livre.

- a. pourrai
- b. pourrais
- c. pouvais
- d. peut

4. Vous ... étudiants.

- a. sommes
- b. est
- c. êtes
- d. été

Прочитайте текст. В заданиях 31-36 заполните пропуск словом, подходящим по смыслу из списка, данного справа. Впишите слово в бланк ответа.

Пример:

00.	c	a	p	i	t	a	l	e		
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

Moscou est la (00) de la Russie. Elle est (31) en 1147 par le Prince Youri Dolgoruki. Elle (32) neuf millions d'habitants. Aujourd'hui, c'est une des plus (33) villes du monde. C'est le centre politique, économique et culturel de notre (34) Parmi les nombreuses (35) sont la Place Rouge et le Kremlin. La partie centrale de la ville a une (36) de monuments.

capitale
pays
fondée
multitude
compte
grandes
curiosités

Часть В. Чтение

Прочитайте текст. В каждом из заданий 37-45 выберите один вариант заполнения пропуска из трёх предложенных (a,b или c). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

Пример:

00 La France a une ouverture sur ...

- a. la mer du Nord
- b. la mer Noire
- c. la mer Egée

00	a
----	---

LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE DE LA FRANCE

La France a approximativement la forme d'un hexagone. Elle est située à l'extrémité ouest de l'Europe. Au nord, elle est baignée par la Mer du Nord, à l'ouest par l'Océan Atlantique et au sud par la Méditerranée. Cette situation donne au pays une ouverture sur trois grandes zones : l'Europe du Nord, l'Atlantique et la Méditerranée.

[...]

La frontière avec l'Italie traverse les Alpes. Dans cette région, les montagnes sont les plus hautes de l'Europe mais les villes sont nombreuses et les communications entre elles sont faciles.

37. La France a la forme générale d'un ...
- trapèze
 - triangle
 - hexagone
38. La France n'a pas d'ouverture sur ...
- l'Atlantique
 - la Méditerranée
 - la mer Rouge
39. Une partie de la frontière entre la France et l'Allemagne, c'est ...
- le Rhône
 - le Rhin
 - le Danube

2. Практическое задание

7. Чтение (конкретный вид чтения)

Работа с текстом страноведческого, научно-популярного, общественно-политического, профессионального содержания (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение).

Оцениваются:

- умение понять (при пользовании материалами учебника и словарем) текст страноведческого, научно-популярного, общественно-политического содержания;
- умение выделять значимую/запрашиваемую информацию.

Чтение текста по профессиональной тематике.

Текст сопровождается серией предтекстовых упражнений на закрепление лексических единиц и послетекстовых упражнений на понимание содержания текста.

LE SYSTÈME POLITIQUE DE L'ÉTAT FRANÇAIS

I. Citez quelques mots ou phrases concernant le système politique de la France.

II. Lisez les mots et devinez leur sens :

Forme, république, présidentiel, institution, histoire, régime, politique, général, ministre, assemblée, national, secteur, armée, sénateur, député, parlement, constitution.

III. Etudiez les définitions des notions suivantes données par le dictionnaire Larousse:

« État » :

- Entité politique constituée d'un territoire délimité par des frontières, d'une population et d'un pouvoir institutionnalisé.
- Ensemble des pouvoirs publics, des organismes qui dirigent un pays.
- Communauté établie sur un territoire défini en formant une unité politique ; division politique dans certains pays.

« Système » :

- Ensemble ordonné d'idées scientifiques ou philosophiques.
- Combinaison d'éléments réunis de façon à former un ensemble autour d'un centre.
- Ensemble de méthodes, de procédés destinés à produire un résultat.
- Mode de gouvernement, d'administration, d'organisation sociale.

Essayez de donner votre propre définition du « système d'État ».

IV. Répondez aux questions suivantes :

- Qu'en pensez-vous : pourquoi étudions-nous les systèmes d'État ?
- Voudriez-vous devenir un homme politique? Utilisez les formules suivantes :
Je voudrais... Je n'aimerais pas...

Je pense que... Je trouve que... Je crois que... Il me semble... A mon avis...

Personnellement, je crois..., etc.

V. Lisez le texte et pour mieux le comprendre, utilisez les mots et les expressions suivants.

La forme politique de l'État français actuel est la république, **dotée d'institutions législatives, exécutives et judiciaires** qui reposent sur la Constitution de 1958 qui se réfère, à son tour, à la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen du 26 août 1789.

Dans son histoire la France a connu quatre républiques.

Le régime politique actuel **établi** en 1958 porte le nom de la V^e République. Son premier président a été le général Charles de Gaulle.

Le Président de la République et le Gouvernement constituent la branche de l'exécutif. Le Président de la République est **élu** pour cinq ans au **suffrage universel direct**. En tant que chef de l'État, il **nomme** le Premier ministre et sur la proposition de celui-ci, les membres du gouvernement. Il **promulgue les lois**, il peut **dissoudre l'Assemblée nationale** après la consultation du Premier ministre, il désigne les ambassadeurs, il dirige les secteurs de l'armée, de la sécurité nationale et de la politique étrangère. Le Président réside au palais de l'Élysée à Paris.

Le gouvernement est composé du Premier ministre et d'un nombre variable de ministres. Le Premier ministre **dispose de pouvoirs étendus** : il conduit la politique du pays et doit avoir la confiance du président et de la majorité de l'Assemblée nationale, il assure la liaison entre **le pouvoir** exécutif et le Parlement, il **veille à l'exécution des lois**.

Le Parlement détient le pouvoir législatif et est composé de deux assemblées: l'Assemblée nationale et le Sénat. L'Assemblée nationale siège au Palais-Bourbon. Le Sénat que l'on nomme «La Haute Assemblée» siège au palais du Luxembourg. Les députés de l'Assemblée nationale sont élus pour cinq ans au suffrage universel direct. Les sénateurs sont élus pour six ans (renouvelables par moitié tous les trois ans) au suffrage indirect. Le Parlement a le pouvoir législatif et **la loi** est **adoptée** sur la décision des deux Chambres.

D'après la Constitution, on ne peut pas être ministre et député à la fois.

8. **Говорение** (по конкретным речевым ситуациям, в том числе устная презентация на французском языке в режиме power point, парная работа)

Оцениваются:

- умение находить и отбирать информацию, соответствующую теме и цели высказывания;
- умение структурировать ответ согласно ситуации речевого общения, уметь опираться на изученный ранее материал;
- умение подготавливать высказывание с учетом особенностей французского языка (умение структурировать и оформлять высказывание, знание клише, характерных для того или иного стиля текста, использование разнообразных грамматических структур, лексики и средств выразительности);
- умение самостоятельно разрабатывать план и структуру презентации, отбирать и организовывать материал;

IX. Faites le résumé du texte d'après les points suivants.

Студенты разбиваются на пары, каждой из которых предлагается для обсуждения один из вопросов упражнения и клише для оформления высказывания. Каждая пара представляет результаты обсуждения перед группой.

Les conditions et les étapes principales à parcourir pour devenir Président.

Le rôle du Président et ses relations avec les autres institutions.

***Pour commencer, utilisez une de ces formules :** Ce texte parle de... Dans ce texte, il s'agit de... Le sujet de ce document, c'est... Ce texte présente, décrit, explique...*

9. **Перевод** (как особый вид речевой деятельности)

Перевод текста страноведческого, научно-популярного, общественно-политического содержания.

Оцениваются:

- умение выполнять предпереводческий анализ текста;
- умение выполнять полный перевод с соблюдением передачи особенностей стиля переводимого текста и норм родного языка;
- умение использовать справочные материалы для решения различных переводческих задач;
- наличие орфографических и пунктуационных ошибок в языке перевода;
- объем переведенного текста.

Qu'est-ce que le Parlement des enfants ?

Cette opération est organisée par [l'Assemblée nationale](#) avec le ministère de [l'Éducation nationale](#), [l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger \(AEFE\)](#) et la [Mission laïque française \(MLF\)](#).

Il s'agit d'offrir aux écoliers scolarisés une leçon d'éducation civique en leur proposant de découvrir la fonction de législateur. Ils sont, à cet effet, invités à rédiger, sous la conduite de leurs enseignants qui les accompagnent dans cette réflexion, une proposition de loi, au terme d'une discussion qui doit leur apprendre ce qu'est le débat démocratique.

Après la [publication au Bulletin officiel du ministère de l'Éducation nationale d'une circulaire qui fixe l'organisation générale de l'opération](#), les thèmes, le calendrier, ainsi que les conditions de participation, les classes intéressées font acte de candidature auprès de la direction des services départementaux de l'éducation nationale dont elles relèvent. Il appartient ensuite aux directeurs académiques des services de l'éducation nationale (DASEN) de choisir les classes qui participeront au Parlement des enfants.

Travail en classe

Les classes sélectionnées reçoivent ensuite, du service de la Communication et de l'information multimédia de l'Assemblée nationale, la documentation nécessaire leur permettant de rédiger une proposition de loi, comprenant au maximum quatre articles.

Chaque classe peut dès lors commencer ses travaux afin de rédiger une proposition de loi, comme de vrais députés. Les travaux des sont transmis début mars aux rectorats qui les soumettent à des jurys académiques composés d'enseignants choisis par les directeurs académiques des services de l'éducation nationale. Ils sélectionnent une proposition de loi par académie. Au cours de leurs travaux, certaines classes reçoivent la visite de leur député. C'est l'occasion de lui poser, en direct, des questions sur son rôle et ses missions.

Durant l'année scolaire, les classes sélectionnées peuvent visiter le Palais Bourbon afin de mieux comprendre le travail parlementaire et de découvrir l'Assemblée.

10. Аудирование (практические задания для работы с аудио и видео в малых группах)

Оцениваются:

- умение, опираясь на изученный языковой материал, навыки языковой и контекстуальной догадки, фоновые страноведческие знания, понимать на слух прагматические тексты разных типов;
- умение выделять в прослушиваемых текстах значимую/искомую информацию;

- умение передавать содержание прослушанного текста (использовать навыки репродуктивно-продуктивной деятельности);
- владение студентом компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

Задание для работы с аудио и видео дается преподавателем на занятии в соответствии с изучаемым модулем и уровнем группы.

Comment naissent les lois (vidéo)

Обучающимся предлагается видеофрагмент, завершающий цикл занятий по теме. К видеофрагменту прилагаются задания, направленные на поиск, фиксирование, трансформацию определенного языкового материала. Последемонстрационный этап включает задания для развития продуктивных умений в устной речи на основе исходного видеоматериала. Студенты работают в группах по 3 человека.

1. Ecoutez le reportage et cochez les mots entendus.

le Premier ministre	le gouvernement	les députés
les sénateurs	le président	un ministre
une loi	une lettre	un texte
un journal	la politique	un article
l'hémicycle	deux chambres	deux assemblées

2. Regardez le reportage pour répondre aux questions suivantes.

- Qui fait la loi en France ?
- Combien d'étapes est-ce qu'il y a pour faire une loi ?
- Qui propose un projet de loi ?
- Qui propose une proposition de loi ?
- Quelle est la profession des deux personnes interviewées ?
- Quel personnage est-ce que nous voyons à la fin ?

3. Dites si c'est vrai ou c'est faux

	Vrai	Faux
Les députés examinent la future loi globalement, en séance publique.		
La loi se fabrique en commission.		
La circulation entre les deux chambres s'appelle « la navette »		
La loi doit être adoptée sur la décision des deux chambres.		

4. Retrouvez les étapes de la naissance de la loi en France.

- Les députés examinent et modifient la future loi en petits groupes.
- La future loi doit aussi être discutée et adoptée par le Sénat. Les députés et les sénateurs doivent se mettre d'accord sur le même texte.
- Le Président de la République rend la loi officielle, publique.
- Les députés examinent tous ensemble et discutent des modifications apportées.
- Le Premier ministre, les députés ou les sénateurs proposent une nouvelle loi.

Etape 1..... / Etape 2..... / Etape 3..... / Etape 4..... / A la fin.....

11. Письмо (в том числе деловое письмо)

Выполнение письменных заданий, ориентированных на репродуктивные и продуктивные виды деятельности.

Оцениваются:

- умение порождать текст на французском языке, соответствующий целям коммуникации и отвечающий требованиям оформления того или иного вида текста;
- умение осуществлять письменную коммуникацию в ситуации общения;
- наличие/отсутствие грамматических, лексических и стилистических ошибок, степень их серьезности;
- умение осуществлять коммуникацию при помощи электронной почты и других средств цифровой текстовой связи.

VIII. Dégagez et rédigez les étapes de la naissance de la loi.

Выделите и кратко сформулируйте этапы происхождения закона.

Activité 2. Retrouvez sur le site www.elysee.fr les biographies des anciens Présidents et rédigez une courte présentation d'un des Présidents de la République française (p.107)

На сайте Елисейского дворца найдите биографии президентов и составьте небольшой рассказ об одном из президентов Французской республики.

3. Лексико-грамматическое тестирование

Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестирование 2: : Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестовые задания:

1. Выберите грамматически верное окончание предложения:

Le système institutionnel français

- 1) a fondé sur la séparation des pouvoirs
- 2) est fondé sur la séparation des pouvoirs
- 3) sont fondés sur la séparation des pouvoirs
- 4) ont fondé sur la séparation des pouvoirs

Правильный ответ : 2

2. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

Il existe plusieurs categories de tribunaux juridictions.

- 1 . appelés
- 2 .ont appelé
3. sont appelés

Правильный ответ : 1

3. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

La justice pénale d'appliquer les lois repressives.

1. chargée
2. est chargée
3. a chargé

Правильный ответ : 2

4. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

La justice ____ sur les principes fondamentaux.

1. repose
2. fonde
3. respecte

Правильный ответ : 1

5. Выберите наиболее подходящее по смыслу окончание предложения:

En cas de doute, le Tribunal des conflit désigne ____.

1. l'affaire compétente
2. la commission compétente
3. le tribunal compétent

Правильный ответ : 3

6. В тексте “Ministère de la Justice” заполните пропуски (30-37) подходящими по смыслу словами (a-h)

Ministère de la Justice

En France, la justice est (30) par le ministère de la justice, c'est l'une des grandes missions assurées par l'Etat comme la sécurité ou (31) Le ministère, que l'on appelle aussi la chancellerie, est dirigé par (32), ministre de la Justice.

[...]

Enfin, le ministère définit et met en oeuvre des politiques publiques comme l'aide aux (37) et l'accès au droit.

a. le Garde des Sceaux	b. victimes	c. administrée	d. juridiques
e. des juridictions	f. la diplomatie	g. droit	h. h. les missions

7. Lecture

I. Прочитайте текст. В каждом из заданий 1 – 7 выберите и отметьте один из ответов (Vrai - Правильно, Faux – Неправильно, Non précisé – Не указано), который соответствует содержанию текста.

Les missions de la Justice

L'organisation judiciaire comporte 3 branches principales, qui remplissent une fonction différente :

- la Justice civile tranche les conflits entre les personnes : famille, logement, consommation, relations de travail, voisinage, etc.

[...]

En France, seules les infractions prévues par la loi et rassemblées par écrit dans le Code Pénal sont répréhensibles. Les sanctions qu'elles entraînent sont également détaillées.

	Vrai	Faux	Non précisé
1. L'organisation judiciaire comporte trois branches principales : civile, pénale et criminelle			
2. Les conflits au travail sont jugés par la justice civile.			
[...]			

4. Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с французского языка на русский)

Expert judiciaire

Un expert judiciaire est chargé de donner au juge un avis sur des points techniques précis. Il existe des experts dans des disciplines très variées (médecin, spécialiste du bâtiment...). Son avis ne s'impose pas aux juges, qui restent libres.

Il existe une liste nationale par spécialité dressée par la Cour de cassation et une liste de la Cour d'appel tant au pénal qu'au civil.

Les experts sont spécialisés dans de nombreux domaines : médecine, nuisances sonores, bâtiment...

Les juges peuvent faire appel aux experts inscrits sur ces listes.

Les parties peuvent également contacter ces experts. Elles peuvent aussi choisir un expert qui n'est pas inscrit sur cette liste (par exemple, leur médecin personnel). Si l'expert n'est pas inscrit sur une liste, il devra prêter serment devant le juge durant son audition.

Le contrôle de l'expert est exercé par le premier président et le procureur général de la cour d'appel ou de la Cour de cassation. Ils peuvent recevoir les plaintes des parties à un procès.

La rémunération des experts est incluse dans le [coût d'un procès](#).

Ces coûts sont assumés par :

- une des parties dans le cadre d'un procès civil (il est possible de demander [l'aide juridictionnelle](#)),
- ou par l'État dans le cadre d'un procès pénal.

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F2161>

Le site officiel de l'administration française

Vérifié le 11 août 2017 - Direction de l'information légale et administrative

5. Устное высказывание

Развернутое монологическое высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по указанной ситуации общения

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

1. Я – студент
2. Наш университет.
3. Россия.
4. Франция.
5. Государственное устройство Франции.
6. Государственное устройство России.
7. Судебная система Франции.
8. Судебная система России.
9. Юридические профессии в России.
10. Юридические профессии во Франции
11. Моя будущая профессия.
12. Международная правоприменительная деятельность.
13. Моя любимая тема.

6. Составление резюме

Оцениваются:

- умение порождать текст на французском языке, соответствующий целям коммуникации и отвечающий требованиям оформления того или иного вида текста;
- умение осуществлять письменную коммуникацию в ситуации профессионального общения;
- наличие/отсутствие грамматических, лексических и стилистических ошибок, степень их серьезности;
- умение осуществлять профессиональную коммуникацию при помощи электронной почты и других средств цифровой текстовой связи (знание особенностей

оформления письменных текстов разных видов, знание деловых, юридических и общебытовых клише, характерных для данного вида текста, соблюдение требований к оформлению и длине текста).

Vous avez repéré une annonce intéressante et vous souhaitez entrer en contact avec l'employeur. L'heure est à la rédaction de votre CV.

Вы увидели интересное объявление и желаете связаться с работодателем. Для этого необходимо составить резюме. Изучите данный пример и ответьте на вопросы.

Etudiez l'exemple d'un CV et répondez aux questions :

Qu'est-ce qu'un CV ?

Et quoi ça sert ?

Comment peut-on le rédiger ?

Est-ce qu'il y a quelqu'un d'entre eux qui avait rédigé son CV avant cela ?

Julien EXEMPLAIRE

Photo (facultatif)

22 ans

8, rue des exemple de cv

65400 EXEMPLE DE CV

Téléphone : 06 16

Mail : julien-exemplaire@yahoo.fr

ASSISTANT

Vous pouvez indiquer ici le titre ou sujet de votre cv (par exemple le nom du poste, métier ou mission recherché, rappel de vos disponibilités)

FORMATIONS

- **2011- 2012** **INTITULE DE LA FORMATION**
en Alternance, spécialité « Marketing » (Nom de la ville, 77)
-
-
- **2010-2011** **DUT « Techniques de Commercialisation »**
Université Toulouse la ville Rose - UFR 8
-
- **2009** **Baccalauréat Scientifique spécialité physique, mention B**
Lycée super bien même pas privé, Ville
-
- Langues Anglais : bonnes notions (séjours en Angleterre)
- Vous pouvez indiquer votre niveau au TOEFL ou GMAT.. ou autre
- Espagnol : (choisir) scolaire - à perfectionner – lu écrit parlé – bilingue
- Informatique Word, Excel, Internet... tous les logiciels que vous maîtrisez et connus

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

- **Novembre 2002-** **NOM DE LA SOCIETE**, Ville , Pays si besoin
- **Septembre 2003** Intitulé de la fonction
 - Détailler ici de manière synthétique vos missions
 - avec des mots percutants, riche de signification mais compréhensible de tous.
- • Rédaction de communiqué de presse, et organisation de conférence de presse
-
- **Mai-Juin 2002** **EXEMPLE DE CV, Paris**
- Stage assistant chef d'étude

- Etude de faisabilité d'une nouvelle bouteille « Nom de la marque »
- Etude du packaging de la crème « exemple de cv » de REOLAL
- Missions : rédaction de rapports, entretiens de groupes, présentation client
-
- **Juin 2000** **XAX Finance, Paris la Défense**
- Employé administratif Département internationaux
- • Saisie de décomptes, rédaction de lettre aux assurés
- • Traduction en anglais de déclarations internationales
- Autres petits jobs : vendeur chez truc magasin, job d'été, babysitting, cours a domicile...
-

CENTRES D'INTERET

- **Sports** Tennis classé 15/2, Football, Vélo
- Association Théâtre, Bénévolat, humanitaire

Littérature... Voyages... montrer à la fois votre ouverture d'esprit et des compétences acquises en dehors du milieu professionnel.

Déterminez les éléments qui doivent être présents dans un CV (informations personnelles / qualifications / formations / loisirs / expériences).

Rédigez votre propre CV selon le modèle de CV présent.

Определите составляющие части резюме (личные данные, квалификация, образование, опыт, досуг). По данному образцу составьте собственное резюме.

7. Краткое письменное или устное изложение содержания текста (аннотирование)

Оцениваются:

- умение обобщать основные положения иноязычного текста;
- знание клише, характерных для данного вида речевой деятельности;
- умение студента выражать одну и ту же мысль разными языковыми средствами,

владение навыками критического мышления (анализ, сравнение, обобщение, нахождение ошибки и т. д.).

Faites un résumé de la description du tribunal (d'instance, de grande instance, de police...).
Donnez des informations importantes : titre, fonctions principales, montant de la demande ou gravité de l'infraction, composition, présence de l'avocat)

Сделайте краткое описание судебного органа. Укажите основную информацию: название, основные функции, сумму иска или тяжесть правонарушения, состав, присутствие адвоката.

8. Студентам предлагается составить план самоподготовки (самостоятельной работы к практическим заданиям, подготовки к внеаудиторному чтению, проектам), который будет отражать следующие вопросы:

Цель и задачи, общий объем самостоятельной работы, средства, способы действий для решения цели и задач, распределение времени на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов.

И лист самоконтроля, который отражает следующие вопросы: работа с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрация результатов деятельности и соотнесенность с целью; заключение по работе.

9. Внеаудиторное чтение текстов соответствующей тематики

Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид *индивидуальной* самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию).

Оцениваются:

- навыки самостоятельного умственного труда (владение приемами рациональной работы с учебным материалом: составление словаря по тексту, работа с текстом, составление конспекта, аннотации)
- знание и владение общими приемами поиска дополнительной информации (работа с Интернет-ресурсами, со словарями, энциклопедиями, справочными системами и т. д.)
- полнота понимания содержания всего текста, понимание общей идеи содержания текста;
- перевод прочитанного текста.

LES SYMBOLES DE LA JUSTICE

THÉMIS ET SES ATTRIBUTS

Déesse grecque, fille d'Ouranos et de Gaïa (respectivement le ciel et la terre), **Thémis représente la Justice immanente et l'ordre établi**. En grec, Thémis signifie d'ailleurs " loi divine". Épouse et conseillère de Zeus, elle reste à la droite de son trône. Elle veille au bon rapport des dieux entre eux et a le don de prédire l'avenir. Son équivalent dans la mythologie romaine est Justitia.

Allégorie de la Justice et du droit, elle est généralement représentée avec une **épée ou un glaive** à la main, symbole du châtiment, une **balance** dans l'autre, pour l'équilibre qu'elle maintient, et les **yeux bandés** en signe d'impartialité.

Il existe d'autres symboles de la Justice, moins connus mais tout aussi anciens, comme le **genou dénudé**. Certains ne sont pas directement associés à Thémis, c'est le cas des **Tables de la Loi** et de la **main de Justice**.

LA BALANCE

Dans les religions monothéistes, la balance représente le jugement ultime. Job, personnage de la Bible dont l'histoire pose le problème du mal qui s'attaque au juste, exprime ainsi sa demande de justice devant Dieu : « Que Dieu me pèse sur des balances justes et il connaîtra mon intégrité ».

Ce sont véritablement les religions polythéistes de l'Antiquité qui se sont appropriées ce symbole en le sacralisant : l'Égypte ancienne a fait de la balance l'instrument de pesée des âmes. Anubis, dieu des Morts, accompagné de la déesse Maât, soupesait les cœurs des défunts sur un plateau pour révéler leur pureté. Lorsque leur poids était inférieur à celui d'une plume, la vie éternelle leur était accordée.

QUE SIGNIFIE CE SYMBOLE ?

Les notions d'équilibre, d'harmonie et d'ordre président à l'existence de la Justice ; la balance caractérise ces trois aspects et les matérialise en trois interprétations différentes suivant l'inclinaison des deux plateaux.

C'est sur ce mécanisme de la pesée que ce symbole s'est construit à travers l'Histoire. Si les décisions de Justice étaient allégoriquement stables sur le balancier, elles étaient automatiquement considérées comme équitables.

LE GLAIVE

« Le glaive de la justice n'a pas de fourreau ». Cette citation du philosophe et homme politique Joseph de Maistre (1753 - 1821) résume toute la force de ce symbole, à savoir le combat ardent, âpre et incessant contre l'injustice.

L'épée de Justice trouve sa source dans la mythologie grecque où elle est un des attributs de Némésis, déesse de la vengeance ; elle symbolise l'aspect répressif de la Justice et l'application des peines.

Les croyances romaines ont ensuite remplacé cette épée par le glaive, arme de prédilection de la Légion, pour son double tranchant. Impartiale, la Justice peut frapper en faveur ou en défaveur de chacune des parties au litige.

À la chute de l'Empire romain, la trace du glaive se perdit peu à peu et ce dernier ne réapparaîtra qu'au XIII^e siècle dans les enluminures des livres du Moyen Âge. Par la suite, l'épée de Justice fut reprise par le pouvoir royal qui en fit l'un de ses symboles absolutistes tandis que le glaive rappelait continuellement la puissance de l'État souverain sur les Hommes.

QUE SIGNIFIE CE SYMBOLE ?

Le glaive et l'épée de Justice sont avant tout des symboles de puissance qui se démarquent de la balance, symbole d'équité non-violent. Sans force pour appliquer les décisions, la balance est inutile, ces deux armes symbolisent cette fonction.

Les deux armes sont des instruments de la vérité agissante ; à ce titre, elles rappellent pour les professionnels du droit que le pouvoir de juger consiste à examiner et peser, mais aussi trancher et sanctionner.

LE BANDEAU

Fine couche de lin recouvrant les yeux de Thémis, le bandeau est clairement une représentation de l'impartialité. La Justice se doit d'être rendue objectivement, sans faveur ni parti pris, indépendamment de la puissance ou de la faiblesse des accusés. La cécité est alors la meilleure façon de garantir cette impartialité.

Le symbole du bandeau recouvrant les deux yeux fut initialement associé à la déesse grecque du destin, Tyché, puis repris par son équivalent romain Fortune, déesse de la chance.

Quelques siècles plus tard, le bandeau est pleinement associé à la Justice : les premières pièces de monnaie frappées dans la Rome antique montraient la déesse Justitia, transposition romaine de Thémis, tenant le glaive et la balance, avec pour la première fois les yeux bandés.

QUE SIGNIFIE CE SYMBOLE ?

À part l'impartialité, le bandeau permet à la Justice de ne pas voir les personnes qui se présentent devant elle. Ainsi, allégoriquement, la Justice ne peut ni deviner de quel côté penche la balance ni trancher par le Glaive dans la bonne direction : elle devient alors seulement mécanique.

Comprise de manière négative, cette conception peut renvoyer à une Justice aveugle aux réalités de la société et peu préoccupée par les situations personnelles des justiciables. Pour éviter cela, le principe d'équité retire temporairement le bandeau des yeux de la Justice pour que celle-ci regarde pleinement les personnes auxquelles s'adressent les règles de droit et agisse en conséquence.

Критерии освоения компетенции:

«пороговый уровень» (удовлетворительно) –

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- употребление определенного и неопределенного артикля;
- употребление личных местоимений в функции подлежащего;
- употребление притяжательных и указательных прилагательных;
- образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;
- настоящее время глаголов 1,2,3 групп;
- настоящее время возвратных глаголов;
- императив (повелительное наклонение);
- употребление предлогов с дательным и родительным падежами;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые и количественные числительные;

- отрицание *ne ... pas*;
- ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;
- прошедшее время (*passé composé*);
- будущее время (*futur simple*);
- местоимение *on*;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
- понятие об управлении глаголов;
- образование и употребление причастий;
- настоящее время пассивного залога;
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (*qui, que*), причины, времени, условия;

Знает нормы употребления лексики и фонетики:

- понятие о словообразовании;
 - норма употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
- основные правила чтения и произношения французского языка:
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
 - артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
 - ударение в слове, слоговая структура;
 - фразовое ударение, интонация;
 - чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка.

Знает 1-2 требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);

Знает некоторые (2-3) грамматические, лексические и стилистические особенности специального (юридического) текста:

- преимущественное употребление длинных фраз с несколькими придаточными предложениями и распространенными определениями;
- употребление пассивных конструкций глагола-сказуемого;
- употребление юридических терминов;

Знает один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (см. типы Интернет-словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, самоконтроль, оценка).

Воспринимает на слух и понимает отдельные словосочетания и слова прагматических текстов (о принципах организации и деятельности правоохранительных органов, об особенностях защиты прав и свобод личности и интересов государства, об участии в рассмотрении дел в судах), относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ);

Понимает отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных текстов по изучаемой проблематике, научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов, а также писем личного характера; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделяет конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера и профессионального содержания, направленного на получение углубленных профессиональных знаний об общественных правоотношениях в сфере защиты прав и свобод граждан и интересов государства, противодействия преступности, охраны общественного порядка в Российской Федерации и за рубежом.

Задаёт элементарные вопросы при приеме на работу в правоохранительные органы и отвечает на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета; использует в профессиональном взаимодействии заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты служебного этикета сотрудников правоохранительных органов; задает вопросы и отвечает на них, высказывает свою просьбу, отвечает на предложение собеседника кратким нет или да; определяет цель и понимает ситуацию профессионального общения;

Делает сообщения по профилю подготовки по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений, обеспечивая связность с помощью простых союзов (и, но, или, потому что); Ведет элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по профессиональной тематике (о деятельности правоохранительных органов и их сотрудников); поддерживает профессиональные контакты при помощи электронной почты в контексте профессиональной коммуникативной задачи без требования к оформлению содержания и орфографии; выполняет письменное оформление презентаций профессиональной направленности на элементарном уровне;

Выполняет не полный перевод текста профессиональной тематики «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» (не менее 50%, смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена).

Владеет некоторыми (1-2) грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности с учетом их особенностей:

- трудностями перевода временных форм глагола;
- трудностями перевода сказуемого в пассиве;

Владеет некоторыми (1-2) приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой), обеспечивающим ситуации общения в рамках профессионально-ориентированных тем, с использованием справочной, учебной и научной литературы:

- приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения;
- приемом усвоения грамматического правила путем уточнения грамматической формы по справочнику;

Владеет элементарными навыками перевода (элементарной переводческой компетенцией) специальных (юридических) текстов.

«базовый уровень» (хорошо) –

Знает 3-4 грамматические, лексические и стилистические особенности специального (юридического) текста;

- преимущественное употребление длинных периодов с несколькими придаточными предложениями и распространенными определениями;
- употребление пассивных конструкций глагола-сказуемого;
- употребление неличных форм глагола и безличных оборотов;
- употребление инфинитивных оборотов;
- употребление юридических терминов, в том числе терминов на латинском языке;
- деловой характер юридического текста, отсутствие, как правило, стилистических фигур, например, сравнений, метафор и др.;
- конкретный, объективный, нейтральный и точный характер языка юридического текста;
- многочисленные ссылки на законы и другие нормативные документы.

Знает 3-4 требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);
- правильно и точно пользоваться языковыми средствами для оформления высказывания;
- отвечать достаточно громко, четко, с соблюдением логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения;

Воспринимает на слух и понимает основное содержание текстов профессиональной направленности (о принципах организации и деятельности правоохранительных органов, об особенностях защиты прав и свобод личности и интересов государства, об участии в рассмотрении дел в судах), относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделяет в них значимую /запрашиваемую информацию.

Понимает основное содержание несложных прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), выделяет конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера, научно-популярных и научных текстов профессионального содержания по профилю подготовки, направленных на получение углубленных профессиональных знаний об общественных правоотношениях в сфере защиты прав и свобод граждан и интересов государства, противодействия преступности, охраны общественного порядка в Российской Федерации и за рубежом; детально понимает письма личного и делового характера;

Начинает, ведет/поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу в правоохранительные органы, соблюдая нормы речевого этикета и служебного этикета сотрудников правоохранительных органов, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивает собеседника, задает вопросы и отвечает на них, высказывает свое мнение, просьбу, отвечает на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); принимает участие в дискуссиях и обсуждении вопросов, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

делает сообщения по профилю подготовки по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» в объеме 15-20 предложений и выстраивает монолог-

описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение; использует сложные синтаксические конструкции; порождает высказывания значительной протяженности.

Ведет запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике (о деятельности органов прокуратуры и иных правоохранительных органов и их сотрудников); поддерживает профессиональные контакты при помощи электронной почты; выполняет письменное оформление презентаций профессиональной направленности; реферировать материалы по специальности и составляет аннотации к ним на иностранном языке; оформляет Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу в правоохранительные органы, выполняет письменные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Выполняет полный перевод специального (юридического) текста по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» (85-90%, отсутствуют смысловые искажения, допускаются незначительные нарушения в передаче языковых особенностей текста);

Владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров, в том числе:

- навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), продуктивными видами речевой деятельности (говорение, письмо), особого вида речевой деятельности (перевод), сформированными на основе умений, перечисленных в данной программе;

Владеет компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами:

- незамедлительное самоисправление ошибок, самокоррекция;
- встречный (уточняющий) вопрос оппоненту, переспрос;
- навык пользования различными ресурсами содержательного (в том числе на родном языке), языкового и страноведческого плана;
- технологические и технические навыки;

Владеет стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран, к примеру:

- стратегией сравнительного анализа судебных систем России и страны изучаемого языка;

Владеет приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, в том числе:

- навыками использования различных типов словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения);
- навыками использования различных грамматических, словообразовательных и иных справочников;
- навыками использования компьютерных программ со специальными целями;
- навыками использования информационных сайтов, электронной почты сети Интернет;
- навыками использования текстовых редакторов и проч.

Владеет грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности, в том числе:

- трудностями перевода, связанными с синтаксическими особенностями юридического текста: тема-рематическими отношениями порядка слов;
- трудностями перевода, связанными с наличием в составе текста правового акта, научно-популярного (научно-учебного либо учебно-научного) текста длинных периодов, содержащих сложносочиненные, сложноподчиненные предложения, распространенные определения, цитирование законов;
- трудностями перевода, связанными с другими особенностями юридического текста (употребление конструкций, выражающих императивные отношения);

Владеет базовыми навыками перевода (базовой переводческой компетенцией) текстов прагматического характера, специальных (юридических) текстов.

«повышенный уровень» (отлично) –

Знает 5 и более грамматических, лексических и стилистических особенностей специального (юридического) текста;

- преимущественное употребление длинных периодов с несколькими придаточными предложениями и распространенными определениями;
- употребление пассивных конструкций глагола-сказуемого;
- употребление неличных форм глагола и безличных оборотов;
- употребление инфинитивных оборотов.
- употребление юридических терминов, в том числе терминов на латинском языке;
- деловой характер юридического текста, отсутствие, как правило, стилистических фигур, например, сравнений, метафор и др.;
- конкретный, объективный, нейтральный и точный характер языка юридического текста;
- многочисленные ссылки на законы и другие нормативные документы.

Знает требования к свободному речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);
- правильно и точно пользоваться языковыми средствами для оформления высказывания;
- строить высказывания в определенном стиле (научном, публицистическом, разговорном и др.) в зависимости от цели и ситуации общения (на занятии, конференции, собрании, экскурсии и т.д.);
- отвечать достаточно громко, четко, с соблюдением логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения;
- оформлять любое письменное высказывание с соблюдением орфографических и пунктуационных норм, чисто и аккуратно.

Воспринимает на слух и понимает полное содержание текстов профессиональной направленности (о принципах организации и деятельности правоохранительных органов, об особенностях защиты прав и свобод личности и интересов государства, об участии в рассмотрении дел в судах), относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделяет в них значимую /запрашиваемую и второстепенную информацию.

Понимает в полном объеме содержание прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, текстов профессиональной направленности по профилю подготовки, направленных на получение углубленных профессиональных знаний об общественных правоотношениях в сфере защиты прав и свобод граждан и интересов государства, противодействия преступности, охраны общественного порядка в Российской Федерации и за рубежом; блогов/веб-сайтов; полностью выявляет и понимает смысловые связи между частями текста; полностью понимает письма личного и делового характера;

Начинает, ведет/поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.), свободно использует обороты служебного этикета сотрудников правоохранительных органов в профессиональном взаимодействии;

свободно пользуется диалогической речью в соответствии со стратегиями ее построения во всех речевых ситуациях (с включением монологических высказываний и сочетанием разных типов микродиалогов); расспрашивает собеседника, задает вопросы и отвечает на них, высказывает свое мнение, просьбу, отвечает на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); принимает участие в дискуссиях и обсуждении вопросов, связанных с будущей профессиональной деятельностью; умеет прогнозировать развитие диалога, реакцию собеседника.

Свободно выстраивает свою монологическую речь на профессиональном уровне по профилю подготовки по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность», выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение; использует сложные синтаксические конструкции; порождает высказывания значительной протяженности.

Ведет свободно запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике (о деятельности правоохранительных органов и их сотрудников); поддерживает контакты при помощи электронной почты в контексте профессиональной коммуникативной задачи с учетом правил деловой переписки; реферировать материалы по специальности и составляет аннотации к ним на иностранном языке; оформляет безошибочно Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу в правоохранительные органы, выполняет письменные задания (письменное оформление презентаций профессиональной направленности, информационных буклетов и т.д.).

Выполняет полный перевод специального (юридического) текста по темам «Высшее образование в России и за рубежом», «Мой вуз», «Государственно-правовая система России и Франции», «Юридические профессии в России и за рубежом», «Международная правоприменительная деятельность» (отсутствие смысловых искажений, в основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста, допускаются незначительные погрешности в выборе средств родного языка).

Владеет свободно стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), продуктивными видами речевой деятельности (говорение, письмо), особого вида речевой деятельности (перевод), сформированными на основе умений, перечисленных в данной программе.

Владеет свободно компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбой» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами:

- моментальное самоисправление ошибок, мгновенная самокоррекция;
- встречный (уточняющий) вопрос оппоненту, переспрос;
- навык пользования различными ресурсами содержательного (в том числе на родном языке), языкового и страноведческого плана;
- технологические и технические навыки;
- незначительное замедление темпа речи, позволяющее более точно оценить и проанализировать «сбой» в коммуникации;
- вытекающий из предыдущего навык своевременного введения в речевое произведение подходящих к ситуации идиоматических и фразеологических речевых единиц;
- малозаметное отступление от избранной логической последовательности (своего рода тайм-аут) и проч.;

Владеет свободно стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран, к примеру:

- стратегией сравнительного анализа судебных систем России и страны изучаемого языка;

Владеет свободно приемами самостоятельной работы со специальным языковым

материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, том числе:

- навыков использования различных типов словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, словарь синонимов, словарь антонимов, словарь словоупотреблений, др.);
- навыков использования различных грамматических, орфографических, лингвострановедческих, словообразовательных и иных справочников;
- навыков использования компьютерных программ с специальными целями;
- навыков использования информационных сайтов, блогов, электронной почты сети Интернет;
- навыков использования текстовых редакторов и проч.

Владеет грамматическими трудностями перевода текстов по юридической специальности:

- трудностями перевода, связанными с синтаксическими особенностями юридического текста: тема-рематическими отношениями порядка слов, эмфазией, официально-деловым либо высоким слогом;
- трудностями перевода, связанными с наличием в составе текста правового акта, научно-популярного (научно-учебного либо учебно-научного) текста длинных периодов, содержащих сложносочиненные, сложноподчиненные предложения, распространенные определения, цитирование законов, изречений, латинизмы;
- трудностями перевода, связанными с другими особенностями юридического текста (употребление конструкций, выражающих императивные отношения);

Владеет прочными навыками перевода (продвинутый уровень переводческой компетенцией) специальных (юридических) текстов.

6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации.

При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций (полностью или в части), заявленных в п. 3 данной программы дисциплины.

Семестр 1, 2, 3 – зачет.

Структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

4. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на французском языке по содержанию текста - 10 баллов.
5. Перевод предложенного текста - 20 баллов.
6. Устное сообщение по одной из изученных тем - 20 баллов.

Оценочные средства:

1. Текст для зачета 1 семестр: чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя по содержанию, перевод предложенного отрывка текста.

Comment organiser ses études?

La formation à l'université est répartie entre des cours magistraux et des travaux dirigés. Les cours magistraux sont délivrés en amphithéâtre où la présence n'est pas contrôlée. Elle est cependant recommandée, parce que l'ensemble des notions est structuré et analysé par l'enseignant.

Les travaux dirigés sont des études plus appliqués, organisés en petits groupes, où le professeur développe les points étudiés en cours magistraux et applique de différents exercices. La présence est obligatoire et contrôlée. Le travail personnel est vérifié par des exercices réguliers et la participation orale. Et la note de ce contrôle représente 20 à 30 % de la note finale à la fin de semestre. Les étudiants sont moins nombreux et le contact direct avec l'enseignant est plus facile

qu'en amphithéâtre. Il faut profiter des travaux dirigés pour poser des questions, vérifier que vous avez appris les notions fondamentales du cours et les bonnes méthodes de travail, mais aussi pour connaître les autres étudiants du groupe et travailler ensemble.

Mais les examens approchent, il faut se mettre aux révisions! Alors, comment s'organiser? Il n'existe pas de méthode universelle d'organisation. Mais une bonne planification et une bonne gestion reposent sur quelques principes simples. Les spécialistes conseillent d'organiser son espace de travail, d'écrire une liste de tâches, étudier pendant la journée et non pas pendant la nuit car si vous êtes trop fatigués vous ne pourrez pas vraiment vous concentrer, et votre travail ne sera pas très utile.

Comment sont réparties les études ?

Quand le contact avec l'enseignant est-il plus facile ?

Que faut-il faire pour planifier le travail ?

2. Текст для зачета 2 семестр: чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя по содержанию, перевод предложенного отрывка текста.

Le déroulement du vote.

Le jour de l'élection, le citoyen arrive au bureau de vote. Il présente sa carte d'électeur et une pièce d'identité à des membres du bureau. Ils vérifient qu'il est inscrit sur les listes de ce bureau. Sinon, il n'a pas le droit de voter. Sur la table, il prend une enveloppe et différents bulletins de vote. Sur chacun est inscrit le nom d'un candidat. Le citoyen prend plusieurs bulletins parce que les autres personnes ne doivent pas savoir pour qui il veut voter. Ensuite, il vient dans une cabine de vote, cachée derrière un rideau, et met un des bulletins dans l'enveloppe. C'est une étape obligatoire pour garantir le secret du scrutin.

Après cette procédure, il revient à la table de vote et donne sa carte d'électeur au président du bureau. Le président du bureau lit à haute voix le nom du citoyen qui glisse son enveloppe dans l'urne, une boîte transparente fermée à clé. Le président dit alors : « A voté ! ». Cela signifie que la personne a fait son acte de citoyen. Le citoyen prend sa carte d'électeur où le président du bureau a tamponné la date du scrutin. Maintenant, il peut partir. Dans les grandes villes, la fermeture du bureau est à 20 heures. Les membres du bureau ouvrent et vident l'urne. On compte des signatures sur la liste et des enveloppes dans l'urne. La secrétaire marque les résultats du vote et les transmet à la préfecture.

Qu'est-ce que le citoyen doit présenter au bureau ?

Pourquoi est-ce que le citoyen prend plusieurs bulletins ?

Où est-ce que les citoyens doivent mettre l'enveloppe ?

3. Текст для зачета 3 семестр: чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя по содержанию, перевод предложенного отрывка текста.

Notaire

Contrat de mariage, promesse de vente d'un appartement, succession... Le notaire authentifie des actes d'ordre immobilier et familial. C'est-à-dire qu'il certifie la volonté exprimée par les signataires.

En datant et signant un acte (de vente d'un bien, de mariage, de succession...), le notaire lui donne une valeur juridique qui s'impose aux signataires avec la même force qu'une loi. Il garantit l'authenticité de l'acte, du contrat. Il constate officiellement l'accord des parties et se charge, personnellement, sur le contenu et la date.

Son rôle est décisif en droit de la famille : il rédige les contrats de mariage ou d'adoption, règle les successions et les donations... Il intervient aussi en matière immobilière et rédige les actes de vente d'un appartement ou d'une maison. Le notariat reste largement dominé par les hommes, mais les femmes, qui représentent 30 %, sont de plus en plus nombreuses parmi les jeunes diplômés. Dans ce métier, on rencontre une grande diversité de situations et de publics. Il

travaille dans une petite ville de 7500 habitants, et accueille des clients de tous milieux sociaux et professionnels. Les dossiers à traiter relèvent principalement du droit de la famille. Il peut ainsi recevoir une famille en deuil pour un règlement de succession, un jeune couple qui concrétise un premier achat immobilier, un artisan qui développe son activité et veut prendre des garanties...

Qu'est-ce que le notaire donne à l'acte ?

En quelles matières intervient-il ?

Qui sont ses clients ?

Критерии оценивания:

Оцениваются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и деталей текста; беглость чтения, отсутствие/наличие ошибок в произношении, правильность смыслового и интонационного оформления текста; понимание задаваемых вопросов;
- грамматическая и лексическая правильность оформления ответа, полнота ответа на вопрос, своевременность, быстрота и адекватность речевой реакции;
- содержательная идентичность текста (отсутствие смысловых искажений); лексический аспект перевода (адекватная передача основного или контекстуального значения слова); грамматический аспект перевода (соблюдение грамматических норм языка перевода и исходного языка); адекватность передачи средствами родного языка характерных особенностей стиля; орфографические и пунктуационные ошибки в языке перевода; объем переведенного текста.

Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на французском языке по содержанию текста - 10 баллов.

Перевод предложенного текста - 20 баллов.

Чтение 0-5 баллов

5 Определены тема / проблема текста, основные факты, их последовательность. Выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Поняты значения лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

4 Определены тема / проблема текста, основные факты,. В основном выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Неточно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

3 Определены тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов, имеются искажения в их последовательности. Смысловые связи между частями текста поняты частично. Неправильно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

2 Неточно определена тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов. Не выявлены смысловые связи между частями текста. Не поняты значения многих лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

1 Поняты отдельные предложения текста. Не поняты основные факты текста. Не определены смысловые связи между ними. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

**• Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста
0-5 баллов**

5 Полное понимание; грамматически и лексически правильно оформленный ответ при достаточно быстрой, адекватной речевой реакции.

Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

4 Полное понимание; недостаточно развернутый ответ при недостаточно быстрой речевой реакции. Допускаются четыре ошибки (грамматические или лексические).

3 Неразвернутый ответ на вопросы при замедленной речевой реакции. Допускаются многочисленные (в том числе грубые) грамматические и лексические ошибки.

2 Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Допускаются многочисленные грубые грамматические и лексические ошибки.

1 Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных слов. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

2 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

• Перевод предложенного текста 0-20 баллов

19-20 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.

17-18 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.

15-16 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

13-14 Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.

11-12 Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.

9-10 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.

7-8 Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.

5-6 Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.

3-4 Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.

1-2 Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии

смысла.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Устное высказывание на зачете – 1, 2, 3 семестр – 20 баллов.

Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.

Оцениваются:

решение коммуникативной задачи/содержание (свободное оперирование программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания ситуации общения, полнота высказывания, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватная речевая реакция); организация устного высказывания (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, достаточный объем); языковое оформление высказывания (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур).

Перечень речевых ситуаций:

Семестр 1

Я и моя семья. Друзья. Семейные традиции, уклад жизни.

Мой вуз. Студенческая жизнь, история и традиции нашего вуза.

Общие сведения об франкоязычных странах. Национальные традиции и обычаи страны изучаемого языка.

Общие сведения о России. Национальные традиции и обычаи родной страны.

Семестр 2:

Государственно-правовые системы Франции и России

Судебные системы Франции и России

Семестр 3:

Профессия юриста во Франции и России.

Критерии оценивания:

Устное сообщение по одной из изученных тем – 20 баллов.

- 19-20** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 17-18** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
- 15-16** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 13-14** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.

- 11-12** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 3-4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Семестр 4 - экзамен.

Структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

1. Чтение и письменный перевод со словарем юридического текста с иностранного языка на русский (1200 печ. зн. за один академический час) - 20 баллов.
2. Устное сообщение по одной из изученных речевых ситуаций – 20 баллов.

Текст для экзамена: чтение предложенного текста, перевод предложенного отрывка текста.

15. La responsabilité pénale

Dans une démocratie, les citoyens ont des droits mais aussi des devoirs; la liberté s'accompagne de la responsabilité. La responsabilité pénale est l'obligation de répondre aux infractions commises et de subir la peine prévue par le texte qui les réprime.

Cela englobe trois grands aspects : la participation à une infraction; les différentes formes que peut prendre cette responsabilité ; les cas d'exclusion de cette responsabilité.

L'auteur principal de l'infraction est la personne qui commet directement les actes d'exécution de l'infraction. Par exemple, dans le cas d'un meurtre ce sera la personne qui donnera le coup mortel. En cas d'association de malfaiteurs, tous les participants sont considérés comme auteur principal de l'infraction. L'auteur moral est la personne qui agit en coulisse et incite à commettre l'infraction ; par exemple, cette personne payerait pour faire tuer une autre personne.

La responsabilité pénale des personnes physiques a un caractère personnel ou individuel. La personne est considérée pénalement responsable si elle a participé à la commission de l'infraction comme auteur ou comme complice.

Les peines peuvent être classées en trois catégories : sanctions privative de liberté, l'amende ou la confiscation, sanctions privative de droit.

Il faut préciser que le montant ou la durée de la sanction est fixé par le texte de la loi.

1. Quels sont les aspects de la responsabilité pénale?
2. L'auteur de quel type incite à tuer une autre personne?
3. Comment est fixé la durée de la sanction?

Критерии оценивания:

Оцениваются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и деталей текста; беглость чтения, отсутствие/наличие ошибок в произношении, правильность смыслового и интонационного оформления текста; понимание задаваемых вопросов;

- грамматическая и лексическая правильность оформления ответа, полнота ответа на вопрос, своевременность, быстрота и адекватность речевой реакции; содержательная идентичность текста (отсутствие смысловых искажений); лексический аспект перевода (адекватная передача основного или контекстуального значения слова); грамматический аспект перевода (соблюдение грамматических норм языка перевода и исходного языка); адекватность передачи средствами родного языка характерных особенностей стиля; орфографические и пунктуационные ошибки в языке перевода; объем переведенного текста.

Чтение 0-5 баллов

5 Определены тема / проблема текста, основные факты, их последовательность. Выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Поняты значения лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

4 Определены тема / проблема текста, основные факты,. В основном выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Неточно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

3 Определены тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов, имеются искажения в их последовательности. Смысловые связи между частями текста поняты частично. Неправильно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

2 Неточно определена тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов. Не выявлены смысловые связи между частями текста. Не поняты значения многих лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

1 Поняты отдельные предложения текста. Не поняты основные факты текста. Не определены смысловые связи между ними. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

0 Отсутствие ответа или отказ от ответа.

Перевод предложенного текста 0-15 баллов

15 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. *Адекватная передача* средствами родного языка характерных особенностей стиля.

14 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.

13 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

12 Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.

11 Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения

- смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
- 9-10** Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 7-8** Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 5-6** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
- 3-4** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
- 1-2** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

2) Устное сообщение по одной из изученных тем.

Оцениваются:

решение коммуникативной задачи/содержание (свободное оперирование программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания ситуации общения, полнота высказывания, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватная речевая реакция); организация устного высказывания (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, достаточный объем); языковое оформление высказывания (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур).

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

1. Я – студент
2. Наш университет.
3. Россия.
4. Франция.
5. Государственное устройство Франции.
6. Государственное устройство России.
7. Судебная система Франции.
8. Судебная система России.
9. Юридические профессии в России.
10. Юридические профессии во Франции
11. Моя будущая профессия.
12. Международная правоприменительная деятельность.
13. Моя любимая тема.

Критерии оценивания

Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-20 баллов

- 19-20** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 17-18** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

- 15-16** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 13-14** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
- 11-12** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 3-4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

7. Система оценивания по дисциплине:

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
СЕМЕСТР 1, 2, 3 50 баллов составляют промежуточный рейтинг, 50 баллов составляют рубежный рейтинг.		
Общеобразовательный модуль: Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья) Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Профессиональный	Практические задания (работа на практических занятиях): 1. Работа с текстом страноведческого, научно-популярного содержания (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение) 2. Перевод текста страноведческого, научно-популярного содержания	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 30 (не более одного балла за занятие) Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: Чтение Говорение Перевод Аудирование Письмо 3) Критерии начисления баллов: Максимальный балл за одно занятие - 1 балл,

<p>модуль Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 3. Аннотирование (устное и письменное) текста страноведческого, научно-популярного содержания 4. Устный опрос или беседа по ситуации общения 5. Сообщение с презентацией и обсуждение 6. Аудирование 7. Выполнение письменных заданий <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.</p>	<p>выставляется за отличную работу в случае свободного владения студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком;</p> <p>0,5 балла - выставляется студенту при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p>0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения); - неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок
---	---	--

		<p>или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа);</p> <p>- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем;</p> <p>- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями соответствующего семестра.</p>
<p>Общеобразовательный модуль: Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья) Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Профессиональный модуль Профессиональная сфера общения <i>(Я и моя профессия)</i></p>	<p>Устный опрос Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. <i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i> В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия использовать можно развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов Критерии начисления баллов: 5 Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции. 4 Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но <i>недостаточно быстрой</i> речевой реакции. 3 Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с</p>

		<p>многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при <i>замедленной речевой реакции</i>.</p> <p>2</p> <p>Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p>0-1</p> <p>Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
<p>Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья)</p> <p>Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</p> <p>Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)</p> <p>Профессиональный модуль</p> <p>Профессиональная сфера общения (Я и моя профессия)</p>	<p>Письменный контрольный перевод</p> <p>Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский.</p> <p><i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i></p> <p>В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов</p> <p>Критерии начисления баллов:</p> <p>Баллы начисляются за перевод</p> <p>5</p> <p>Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p>4</p> <p>Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p>3</p> <p>Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>2</p> <p>Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>1</p> <p>Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p>0</p> <p>Отсутствие перевода или отказ от перевода.</p>
Бытовая сфера	Лексико-грамматическое	Максимальный балл – 5 баллов

<p>общения (Я и моя семья, мои друзья) Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование) Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна) Профессиональный модуль Профессиональная сфера общения <i>(Я и моя профессия)</i></p>	<p>тестирование Структура контрольного мероприятия:</p> <p>Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.</p> <p>Тестирование 2: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.</p> <p><i>При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления неправильных ответов, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</i></p> <p>В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в</p>	<p>Тестирование 1 + Тестирование 2 = 10 баллов Критерии начисления баллов:</p> <p>5 86%-100% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>4 76%-85% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>3 50%-75% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>2 30%- 49% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>1 10%-29% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>0 нет выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>Критерии начисления баллов:</p> <p>5 86%-100% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>4 76%-85% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>3 50%-75% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>2 30%- 49% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>1 10%-29% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>0 нет выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p>
--	--	--

	рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.	
СЕМЕСТР 4		
60 баллов составляют промежуточный рейтинг, 40 баллов составляют рубежный рейтинг.		
Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
Профессиональная сфера общения «Я и моя будущая профессия»	<p>Практическое задание</p> <p>Возможность передачи контрольного мероприятия: в рамках текущих консультаций. В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.</p> <p>Практическое задание</p> <p>Структура типового оценочного средства: Виды РД, которые проверяются практическими заданиями:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение (конкретный вид чтения) 2. Говорение (по конкретным речевым ситуациям, в том числе сообщение с презентацией power point) 3. Перевод (как особый вид речевой деятельности) 4. Аудирование 5. Письмо (в том числе деловое письмо) 	<p>0-30 баллов, но не более одного балла за занятие</p> <p>Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: Чтение Говорение Перевод Аудирование Письмо</p> <p>Критерии начисления баллов:</p> <p>Максимальный балл за одно занятие - 1 балл, выставляется за отличную работу в случае <i>свободного владения</i> студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком;</p> <p>0,5 балла - выставляется студенту при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает</p>

	<p>6. Виды практических заданий:</p> <p>7. Работа с текстом по профессиональной тематике (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение)</p> <p>8. Перевод профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p>9. Аннотирование (устное и письменное) профессионально-ориентированного текста и/или текста страноведческого, научно-популярного содержания.</p> <p>10. Устное высказывание или беседа по ситуации общения</p> <p>11. Сообщение с презентацией и обсуждение</p>	<p>определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p>0 баллов - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения); - неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа); - неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем; - неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями соответствующего семестра.
--	--	--

<p>Профессиональная сфера общения «Я и моя будущая профессия»</p>	<p>Устный опрос 1 Устный опрос 2 Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.</p> <p>3) Возможность передачи контрольного мероприятия: при получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, т.е. повторное высказывание, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</p> <p>2) В случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p>3) В ходе контрольного мероприятия использовать можно развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов Устный опрос 1+Устный опрос 2 = 10 баллов Критерии начисления баллов:</p> <p>5 Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при быстрой, адекватной речевой реакции.</p> <p>4 Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но недостаточно быстрой речевой реакции.</p> <p>3 Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции.</p> <p>2 Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p>0-1 Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
--	--	---

<p>Профессиональная сфера общения «Я и моя будущая профессия»</p>	<p>Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с французского языка на русский) 1. Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с французского языка на русский) 2 Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский</p> <p>9) При получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность пересдачи контрольного мероприятия, т.е. исправления перевода, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</p> <p>2) В соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и оценки успеваемости студентов в случае отсутствия студента на контрольном мероприятии, либо при досрочной сдаче сессии, ему предоставляется возможность выполнить соответствующие контрольные мероприятия, в рамках текущих консультаций.</p> <p>3) В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов на бумажном носителе.</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов Письменная часть лексико-грамматического тестирования 1 + Письменная часть лексико-грамматического 2 = 10 баллов</p> <p>Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за перевод.</p> <p>5 Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p>4 Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p>3 Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>2 Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p>1 Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p>0 Отсутствие перевода или отказ от перевода.</p>
<p>Профессиональная сфера общения</p>	<p>Тестирование Структура контрольного</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов Критерии начисления баллов:</p>

<p>«Я и моя будущая профессия»</p>	<p>мероприятия:</p> <p>Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.</p> <p>1) Возможность передачи контрольного мероприятия: при пропуске компьютерного тестирования по уважительной причине предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия в сроки, установленные учебным расписанием.</p>	<p>5 86%-100% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>4 76%-85% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>3 50%-75% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>2 30%- 49% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>1 10%-29% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p> <p>0 нет выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре</p>
<p>Профессиональная сфера общения «Я и моя будущая профессия»</p>	<p>Внеаудиторное чтение Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид <i>индивидуальной</i> самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию). Возможность передачи контрольного мероприятия:</p>	<p>Максимальный балл – 5 баллов Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за чтение указанных преподавателем частей текста, их устный перевод, краткую передачу содержания всего текста (аннотацию) с использованием клише. Наличие словаря, составленного студентом по тексту, обязательно.</p> <p>5 Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении. Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности. Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста, отличается связанностью, полнотой и беглостью. Высказывание политематического характера, хорошо аргументировано, отражает точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. При составлении аннотации используются клише.</p>

	<p>при получении количества баллов ниже 3 предоставляется возможность передачи контрольного мероприятия, при этом максимальное количество баллов не должно превышать 4.</p>	<p>4 Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы. Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p>Содержание устной аннотации соответствует содержанию текста. Высказывание логично, построено на основе речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). При составлении аннотации используются клише. Наличие языковых ошибок (3-4)</p> <p>3 Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации. Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста. Содержание устной аннотации в целом соответствует содержанию текста. При составлении аннотации используются клише.</p> <p>Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции. Наличие языковых ошибок (5-6)</p> <p>2 Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста. Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей</p>
--	---	---

		<p>переводимого текста. Содержание устной аннотации не соответствует содержанию текста. При составлении аннотации не используются клише. Наличие языковых ошибок (7-8) Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p>1 Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста. Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания. Содержание устной аннотации не соответствует содержанию текста. При составлении аннотации не используются клише. Наличие языковых ошибок (9 и более)</p> <p>0 Отсутствие ответа или отказ от ответа</p>
--	--	--

Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.

- оценка «неудовлетворительно» - от 0 до 157 баллов включительно;
- оценка «удовлетворительно» - от 158 до 240 баллов;
- оценка «хорошо» - от 241 до 320 баллов;
- оценка «отлично» - от 321 до 400 баллов.

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «Французский язык в сфере юриспруденции» строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным:

посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной и научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем (назначается в фиксированное время раз в неделю в соответствии с учебным планом).

В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести *специальную тетрадь*, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную *тетрадь-словарь* для записи лексических

единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, развитию интереса к иностранному языку.

Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоения данной дисциплины и выявление проблемных точек;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля и обратиться к модульно-рейтинговой шкале;
- виды самостоятельной работы, используемые в рамках дисциплины приведены в рабочей программе.

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины:

Работа над техникой чтения

Под техникой чтения понимается «совокупность навыков и механизмов звукового и интонационного оформления графических символов языка». Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется: систематическое чтение франкоязычных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных франкоязычных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

Работа с текстом

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Просмотровое чтение

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Следует не забывать, что чтение художественной, специальной литературы и источников СМИ на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, расширяет кругозор и повышает профессиональную компетентность.

Работа с лексическим материалом

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

- многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;
- составление несложных предложений на французском языке с использованием новых слов (устно и письменно);
- постановка вопросов на французском языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);
- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на французском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на французском языке.

Работа с грамматическими формами и конструкциями

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).

Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является *работа над ошибками*, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

Работа над устным высказыванием

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для

выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя. · учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Работа над письменным высказыванием

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.);
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования ;

Следует помнить, что письменное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиций либо структура, наполненная личным содержанием.

Работа со словарем

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме..
- Грамматические характеристики слова, его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.
- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

Письменный перевод текста

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.
4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.

7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.
8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.
9. Переводить заголовок после перевода всего текста.
10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУЯ Lingvo (он-лайн версия)) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Работа над мультимедийной презентацией

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость*.

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- Необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговим. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей.
- Каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим.
- Слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его.
- Во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.
- Рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст.
- Компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру.
- Время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклады отвечают следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления. Для организации выступления необходимо использовать *фразы клише*;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа; важно четко следовать содержанию презентации.
- желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

Развитие приемов рациональной записи (составление конспектов и аннотаций)

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

9.1.Основная литература:

1) Английский язык для юристов (A2–B2): учебник для вузов / М. А. Югова, Е. В. Тросклер, С. В. Павлова, Н. В. Садыкова ; под редакцией М. А. Юговой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 522 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13600-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468929>. — Режим доступа: по подписке.

2) Французский язык для юристов / В. У. Ногаева, М. С. Царева, С. А. Толстикова и др. ; отв. ред. С. А. Толстикова : учебник. — Москва : Проспект, 2014. — 552 с. — Доступ на сайте ЭБС Проспект. URL: <http://ebs.prospekt.org/book/24927>. — Режим доступа: по подписке.

3) Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488729>. — Режим доступа: по подписке.

9.2.Дополнительная литература:

1) Афанасьев, А. В. Курс эффективной грамматики английского языка : учебное пособие / А.В. Афанасьев. — М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2019. - 88 с. — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://znanium.com/catalog/product/1015196>. — Режим доступа: по подписке

2) Нужнова, Е. Е. Английский язык. Professional Reading: Law, Economics, Management : учебное пособие для вузов / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07994-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492959>. — Режим доступа: по подписке.

- 3) Жукова, Н. В. Французский язык для юристов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Н. В. Жукова, О. Б. Самсонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 317 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09609-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489125>. — по подписке.
- 4) Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 2 (A2—B1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13720-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491723>. — Режим доступа: по подписке.
- 5) Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055786>. — Режим доступа: по подписке.
- 6) Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen + аудиозаписи в ЭБС : учебник для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08609-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490492>. — Режим доступа: по подписке.
- 7) Жукова, Н. В. Французский язык для юристов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Н. В. Жукова, О. Б. Самсонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 317 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09609-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489125>. — Режим доступа: по подписке.

Электронные учебные издания доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:

1. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/bigs/portal.html>;
2. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
3. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>;
4. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>;
5. Государственная система правовой информации — Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>;
6. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>;
7. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа: <https://sozd.duma.gov.ru/>.

9.5. Перечень информационных справочных систем:

1. Информационно-правовой портал «Система Гарант»;
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс»;
3. Информационно-правовая система «Кодекс»;
4. Информационно-правовая система (ИПС) «Законодательство стран СНГ».

9.6. Перечень электронных библиотечных систем:

1. «Электронно-библиотечная система ZNANIUM»;
2. «Образовательная платформа ЮРАЙТ»;
3. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru»;
4. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»;
5. Электронно-библиотечная система Издательства «Перспект».

Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.

9.7 Перечень лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft WINEDUperDVC ALNG UpgrdSAPk OLV E 1Y AcdmemicEdition Enterprise;
2. Linux (Альт, Астра);
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows (до15.02.2024);
4. Libre Office (свободно распространяемое программное обеспечение).

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, экран проекционный, проектор, доска магнитно-меловая, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, видеонаблюдение
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, моноблок, интерактивная доска
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран, многофункциональное устройство